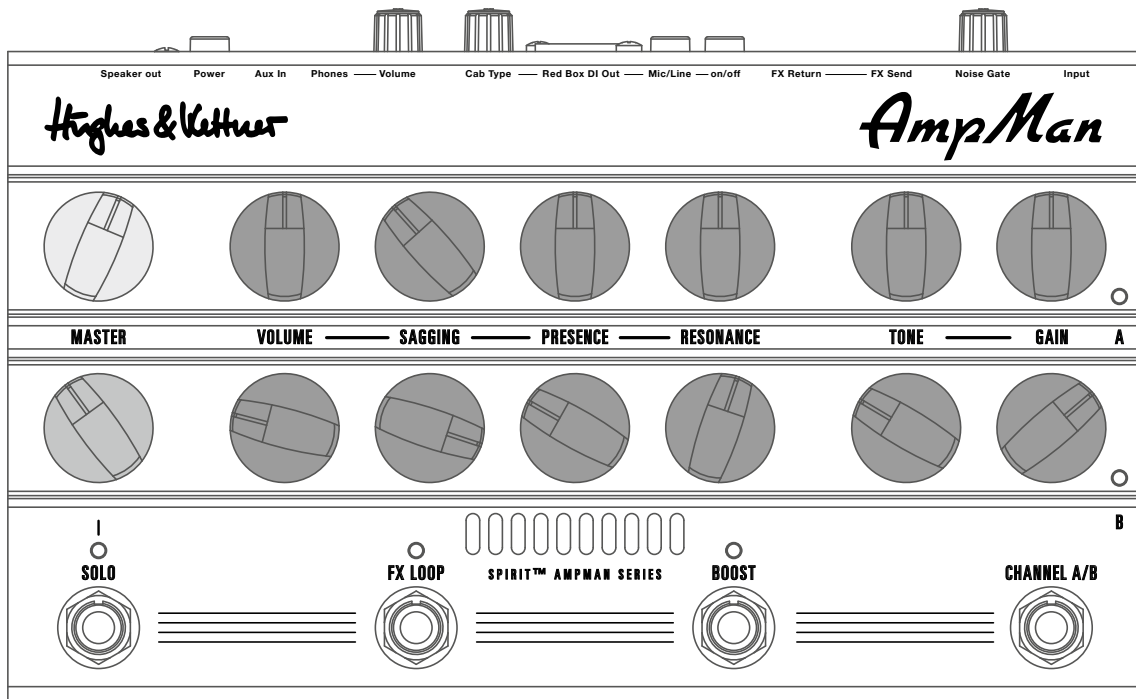


SPIRIT™ AMPMAN SERIES



AmpMan
CLASSIC

AmpMan
MODERN

Manual 1.1

Important Safety Instructions! Read before connecting!

This product has been built by the manufacturer in accordance with IEC 62368-1 and left the factory in safe working order. To maintain this condition and ensure non-risk operation, the user must follow the advice and warning comments found in the operating instructions. The unit conforms to Protection Class 1 (protectively earthed). If this product shall be used in vehicles, ships or aircraft or at altitudes exceeding 2000 m above sea level, take care of the relevant safety regulations which may exceed the IEC 62368-1 requirements.

WARNING: To prevent the risk of fire and shock hazard, do not expose this appliance to moisture or rain. Do not open case – no user serviceable parts inside. Refer service to qualified service personnel.



This symbol, wherever it appears, alerts you to the presence of uninsulated dangerous voltage inside the enclosure – voltage that may be sufficient to constitute a risk of shock.



This symbol, wherever it appears, alerts you to the presence of externally accessible hazardous voltage. External wiring connected to any terminal marked with this symbol must be a "ready made cable" complying with the manufacturers recommendations, or must be a wiring installed by instructed persons only.



This symbol, wherever it appears, alerts you to important operating and maintenance instructions in the accompanying literature. Read the manual.



This symbol, wherever it appears, tells you: Take care! Hot surface! To prevent burns you must not touch.



All electrical and electronic products including batteries should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.



Read these instructions. Keep these instructions. Follow all warnings and instructions marked on the product and in this manual.

- Do not use this product near water. Do not place the product near water, baths, wash basins, kitchen sinks, wet areas, swimming pools or damp rooms.
- Do not place objects containing liquid on the product – vases, glasses, bottles etc.
- Clean only with dry cloth.
- Do not remove any covers or sections of the housing.
- The set operating voltage of the product must match the local mains supply voltage. If you are not sure of the type of power available consult your dealer or local power company.
- To reduce the risk of electrical shock, the grounding of this product must be maintained. Use only the power supply cord provided with this product, and maintain the function of the center (grounding) pin of the mains connection at any time. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.

- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the device! Power supply cords should always be handled carefully. Periodically check cords for cuts or sign of stress, especially at the plug and the point where the cord exits the device.
- Never use a damaged power cord.
- Unplug this product during lightning storms or when unused for long periods of time.
- This product can be fully disconnected from mains only by pulling the mains plug at the unit or the wall socket. The product must be placed in such a way at any time, that disconnecting from mains is easily possible.
- Fuses: Replace with IEC127 (5x20mm) type and rated fuse only! It is prohibited to use "patched fuses" or to short the fuse-holder. Replacing any kind of fuses must only be carried out by qualified service personal.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the unit has been damaged in any way, such as:
 - When the power cord or plug is damaged or frayed.
 - If liquid has been spilled or objects have fallen into the product.
 - If the product has been exposed to rain or moisture.
 - If the product does not operate normally when the operating instructions are followed.
 - If the product has been dropped or the cabinet has been damaged.
- Do not connect external speakers to this product with an impedance lower than the rated impedance given on the product or in this manual. Use only cables with sufficient cross section according to the local safety regulations.
- Keep away from direct sunlight.
- Do not install near heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other devices that produce heat.
- This apparatus is for moderate climates areas use, not suitable for use in tropical climates countries.
- Do not block any ventilation openings. Install in accordance with manufacturer's instructions. This product must not be placed in a built-in installation such as a rack unless proper ventilation is provided.
- Always allow a cold device to warm up to ambient temperature, when being moved into a room. Condensation can form inside it and damage the product, when being used without warming up.
- Do not place naked flame sources, such as lighted candles on the product.
- The device must be positioned at least 20 cm/8" away from walls with free air space inbetween, and there must be free air space of at least 50 cm / 20" immediately above the unit within which no object(s) may be placed or positioned.
- Make sure that the device is always placed on a solid, flat surface.
- Use only with the cart, stand, tripod, bracket or table specified by the manufacturer or sold with the product. When a cart is used, use caution when moving the cart/product combination to avoid injury from tip-over.
- Use only accessories recommended by the manufacturer, this applies for all kind of accessories, for example protective covers, transport bags, stands, wall or ceiling mounting equipment. In case of attaching any kind of accessories to the product, always follow the instructions for use, provided by the manufacturer. Never use fixing points on the product other than specified by the manufacturer.
- This appliance is NOT suitable to be used by any person or persons (including children) with limited physical, sensorial or mental ability, or by persons with insufficient experience and/or knowledge to operate such an appliance. Children under 4 years

of age must be kept away from this appliance at all times.

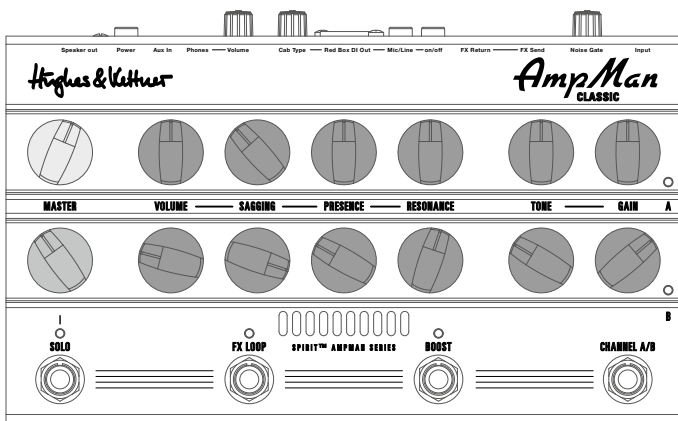
- Never push objects of any kind into this product through cabinet slots as they may touch dangerous voltage points or short out parts that could result in risk of fire or electric shock.
- This product is capable of delivering sound pressure levels in excess of 90 dB, which may cause permanent hearing damage! Exposure to extremely high noise levels may cause a permanent hearing loss. Wear hearing protection if continuously exposed to such high levels.
- The manufacturer only guarantees the safety, reliability and efficiency of this product if:
 - Assembly, extension, re-adjustment, modifications or repairs are carried out by the manufacturer or by persons authorized to do so.
 - The electrical installation of the relevant area complies with the requirements of IEC (ANSI) specifications.
 - The unit is used in accordance with the operating instructions.
 - The grounding of the center pin of the mains plug is maintained to reduce the risk of shock.

Things to do before operating the amp

- Please read these instructions carefully, particularly the notes on safety, before operating the amp.
- The manufacturer disclaims any liability on responsibility whatsoever for any damage or defect to this and other devices resulting from misuse.
- Before you plug this amp into a mains power outlet, make sure its Power switch is off and that the voltage rating indicated on its rear panel matches your local mains current.
- A word of warning before you fire up your AmpMan: It's loud, and high volume levels can cause hearing damage. To avoid very loud and unwelcome surprises, make a habit of backing the Volume knob of the guitar connected to the AmpMan all the way down before switching on the amp!

SPIRIT™ AMPMAN SERIES

AmpMan CLASSIC



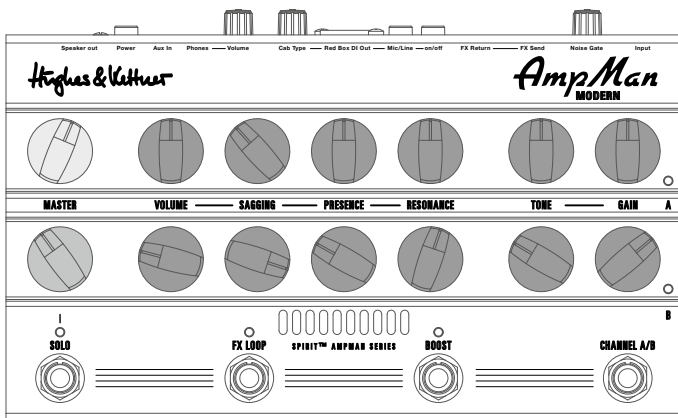
1 General Information

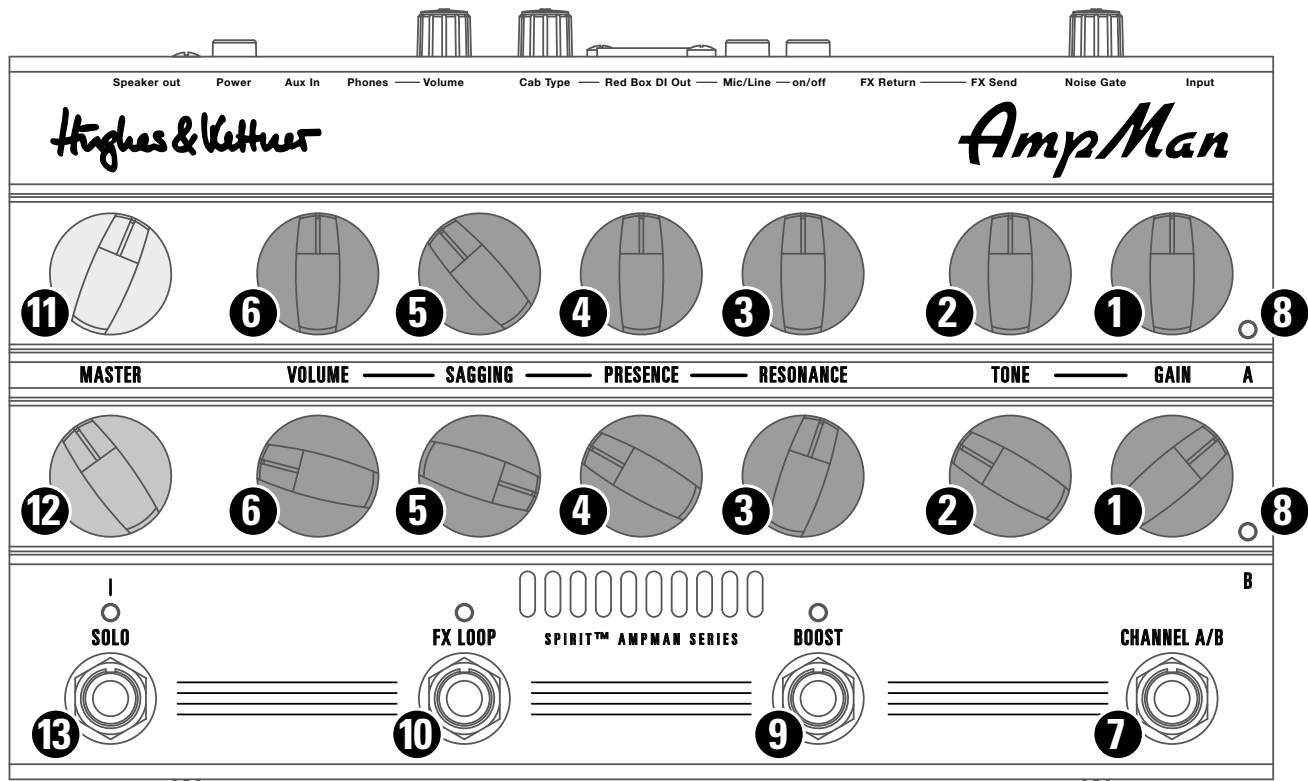
AmpMan Classic and AmpMan Modern share the same feature set. Each has two independently variable channels. They come with just one Master section, Solo Master knob, FX Loop and Boost button each, but these control features address both channels.

Heads up: You can set AmpMan to Smart mode (see section 3, Smart Mode) to store different Boost and FX Loop settings for each channel.

Channel A on both AmpMan Classic and AmpMan Modern delivers everything from Californian clean back to the British crunch with a voicing that harks back the untamed tones sounds of the Woodstock era. Channel B is voiced differently. On the AmpMan Classic, it delivers the big sound of the '80s/'90s stadium rock era, putting everything from British lead to brown sound at your fingertips. AmpMan Modern serves up all flavors of metal to deliver high-gain tone for wailing solos and edgy riffs.

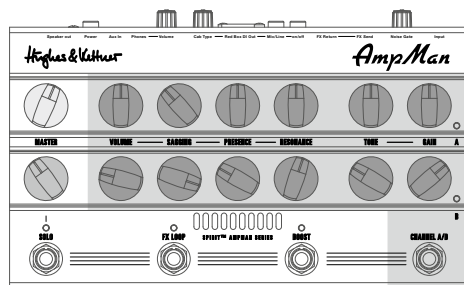
AmpMan MODERN





2 Control Features

2.1 The channel section



- 1 Gain:** The Gain knob determines input sensitivity and therefore the preamp's saturation level. Along with the Tone and Sagging controls, it is your most important sound-sculpting tool.
- 2 Tone:** We tuned the Tone knob to let you make the most of each channel. It shapes the given channel's characteristic frequency range to give you a very big tonal palette.
- 3 Resonance:** Set the Resonance knob to 12 o'clock, and you will hear the normal resonance created by the amp-and-cabinet combination. Twisting it counterclockwise dampens the speakers' and the cabinet's resonance for a looser, softer sound that sweetens up your clean tone. Turning the knob clockwise intensifies resonance for a tighter, punchier low end that works well with distorted sounds.

4 Presence: This knob controls the amount of harmonic overtones generated by the amp – the higher the setting, the more intense the effect.

5 Sagging: This knob, alongside the Gain and Tone knobs, is the most powerful tool in your kit for dialing in fresh and inspiring tone. It affords you total control over the power amp's saturation levels and response at any volume. Nudge it to dial in just the right amount of cream or sweep it through the control range to tap into decades of great tone at a twist of the wrist.

Note: The more sag you dial in, the more saturated the power amp. The Sagging knob may also affect the power amp's output level the extent of which also depends on the Gain setting. Volume increases as you turn the Sagging knob from the far left to the 12 o'clock position, but may drop again as the knob sweeps from the center to the far right. You can compensate for this by adjusting the Volume knob.

Heads up: Going overboard with the Sagging control when playing through Channel B on the Spirit AmpMan Modern can be counterproductive. The Sagging knob adds a creamy touch for singing high-gain solos, but too much of it can muddy up riffs and power chords. Go easy on the Sagging knob when playing down-tuned or seven-string guitars.

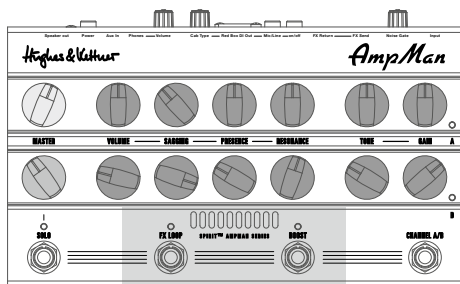
6 Volume: Turn this knob to adjust the two channels' levels.

Caution: Please don't use this knob to control the amp's overall output level – that's the Master knob's job!

7 Channel A/B: Use this button to switch between Channel A and Channel B.

8 Channel LED: The blue LED to the right of the respective channel's Gain knob lights up to tell you that that channel is active.

2.2 FX Loop and Boost

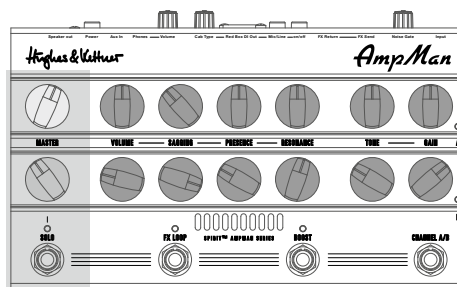


9 Boost: This sound-shaping option brings up specific frequencies to deliver creamier or more assertive sounds, depending on the channel. The LED above the Boost button lights up red when you engage it.

10 FX Loop: This button activates the serial effects loop on the rear panel. The LED above the button lights up red when the loop is active.

Heads up: In the amp's default operating mode, these two buttons work independently of the two channels. However, you can assign these controls to the channels using the Smart Mode button to switch their settings along with the channels. See section 3, Smart Mode, for more on this.

2.3 The Master Section



11 Master: The beige Master knob controls AmpMan's overall volume level. It affects both channels.

12 Solo(Master): The red knob below the Master control lets you bump up the volume beyond the Master level. Its control range is 0 to +6 dB. This gives you an instant gain boost so you can simply step on the Solo button to get the extra volume to let lead lines stand out. Turning the Master knob to adjust the overall level automatically adjusts the Solo volume by the same measure.

Caution: Bumping up the volume with the Solo button also increases the level of the signals sent to the Red Box and the Phones output, so be sure to audition the Solo volume level during sound checks so you don't overdrive the mixer's input when using the Red Box on stage. Take similar precautions when using headphones: Always adjust the maximum Phones level using the rear panel Volume control with the Solo button engaged!

13 Solo: Activate this switch to push the volume up beyond the Master level by the number of dBs set on the Solo knob. The red LED above the button lights up to indicate Solo is active.

2.4 Rear Panel

1 Input: Connect your guitar to this input using a shielded cord equipped with 6.3 mm (1/4") jack plugs.

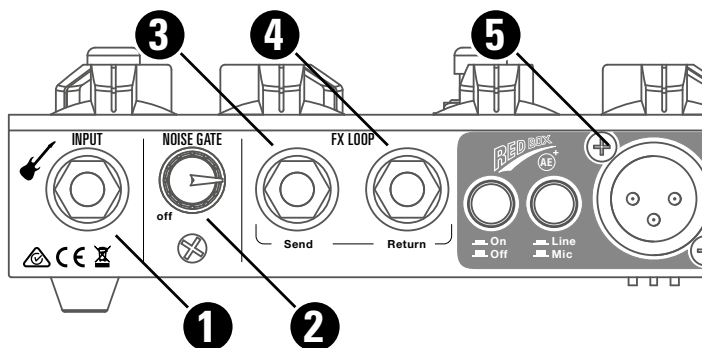
2 Noise Gate: This knob controls the noise gate's sensitivity. The Noise Gate's IDB™ technology automatically adapts the attack and threshold parameters. Turning the knob all the way down – that is, counterclockwise as far as it will go – bypasses the noise gate. The further you turn up the noise gate, the more aggressively it responds. Set it to 9 o'clock if you want it to open up at very soft signal levels. The further you twist the knob to the right, the harder the Noise Gate kicks in.

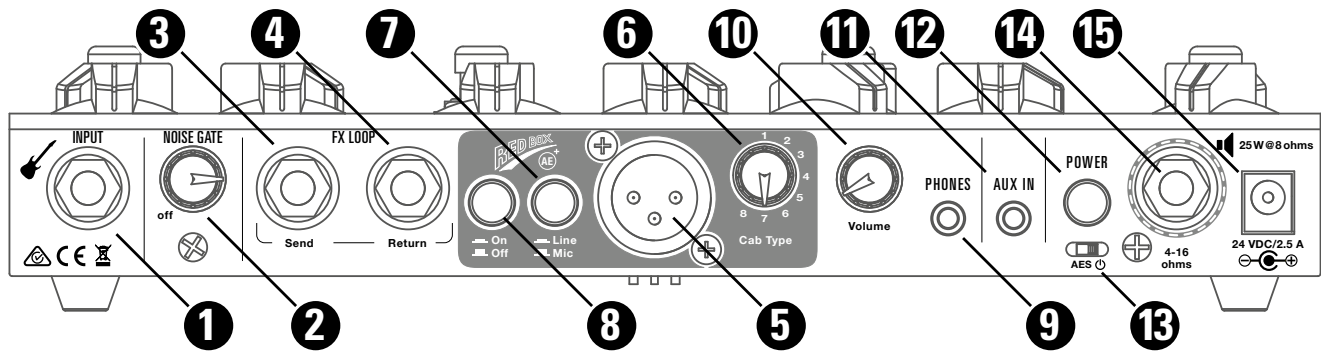
Heads up: AmpMan automatically recalls the Noise Gate setting for each channel. For example, if you turn the knob to the far left to deactivate the Noise Gate for a Channel A clean sound, but activate the Noise Gate for a Channel B lead sound, the amp will retain these settings when you switch channels.

3 FX Send: Connect the FX Send to your external effects processor's input.

4 FX Return: Connect the FX Return to your external effects processor's output.

5 Red Box AE+ DI Out: The original Red Box has been the industry standard tool for capturing the sound of guitar amps without using microphones since Hughes & Kettner invented it in 1988. The Red Box delivers unvarying sound quality at every gig or recording session, putting an end to crosstalk with other instruments and the hassles of experimenting with microphone placement. The Red Box AE+ is the latest version of the award-winning speaker simulator. The DSP-powered Ambience Emulation delivers a perfect mix of authentic cabinet ambience and that ultra-direct attack of purely analog tone.





6 Cab Type: This control selects one of the eight cabinet simulations:

No.	Cabinet Types
1	1x12" Modern Thiele Port
2	2x12" Modern Front Port
3	2x12" Vintage Open Back
4	4x10" Alnico Open Back
5	4x12" Vintage Cab
6	4x12" British Cab
7	4x12" Modern Cab
8	4x12" American Cab

Heads up: AmpMan automatically recalls the Cab Type setting for each channel. For example, you could choose an open-back cab to add some sparkly chime to your Channel A clean tone and a 4x12" cab to conjure a tighter, punchier sound for Channel B. This option of assigning different cab simulations comes in very handy, especially when using the Red Box: Simply choose the speaker that suits each channel and tone best.

Heads up, again: You can use the Red Box and Speaker Out simultaneously, for example, by connecting an on-stage speaker cabinet to the Speaker Out and the Red Box to a mixing console. If you do this, please be sure to select the same Cab Type for both channels, otherwise the cabinet on stage is not going to sound at all like the signal sent from the Red Box.

7 Red Box Mic/Line: Be sure to set the Red Box to the proper level. We recommend using the Line setting when running long cables to send the signal over greater distances, for example, at gigs. The higher output compensates for the signal level lost along the way. If the mixing console or soundcard/audio interface lacks XLR inputs, you will need an XLR to 6.3 mm (1/4") jack adapter, which should be readily available in music stores. Please make sure the Red Box is set to Line when it is connected to 6.3 mm (1/4") jack inputs.

Caution: Some recording interfaces come with special Hi-Z inputs. These high-impedance jacks are designed for instrument levels and intended exclusively for connecting guitars. Do not connect the Red Box to this type of input. Its higher output levels will saturate it and cause undesirable distortion.

8 Red Box on/off: When you switch the cabinet emulation off, the Red Box out sends an unfiltered signal for use with your favorite cabinet and microphone simulation software or processor.

9 Phones: Connect standard headphones equipped with a 3.5 mm stereo mini jack plug to this output.

Note: You can also use this output to feed a line signal to any stereo multimedia input found on home stereo systems and the like. Your local dealer should have the proper adapters or cables for this. To connect this output to a typical stereo sound system's Aux In you will need a cable with a TRS stereo jack on one end to plug into your AmpMan's Phones jack and two RCA connectors on the other end to plug into your stereo sound system's left and right inputs. You can also connect this output to any mixing desk using a cable with a TRS connector on one end and two TS mono 6.3 mm (1/4") jack plugs or two XLR connectors on the other. Be sure to pan the inputs of your desk hard left/right to get the full stereo effect.

Caution: These amps are unlike Black Spirit and Spirit Nano series amps in that their Speaker Out is not muted when you insert a plug into the Phones jack. The advantage of this circuit design is that it enables you to use the Phones jack as a variable line out to route the signal to a connected speaker cabinet. This gives you an alternative to the Red Box with its fixed output level. To mute the power amp, turn the Master knob all the way down or operate the AmpMan without a connected cab, in which case you can leave the Master knob setting where you wish.

10 Phones Volume: Turn this knob to adjust the Phones output's volume level.

11 Aux In: You can connect any audio source to the Aux Input. The amp blends the Aux In signal with your guitar's signal. You can also use it to connect drum machines or other instruments. The Aux In signal is routed in full-fledged stereo quality to the Phones jack for you to jam to backing tracks without having to fuss with an outboard mixer.

12 Power: This button switches your AmpMan on and off.

13 AES: EC Commission Regulation no. 1275/2008 requires electronic devices to be equipped with a power-saving function that switches off the device after a specified period of non-use. Your AmpMan does this with a circuit called AES. The mini switch next to the Power button and Speaker Out jack enables and disables this auto shutdown feature.

Your amp comes with AES activated (the mini switch is set to the right to the On position). In this mode, the amp shuts down if it's left to idle continuously for around 90 minutes. Any kind of input signal, even a briefly played note, will bring the amp back on line, resetting its internal auto shutdown clock to the 90-minute timeout period. If AES shuts the amp down, you can wake it up by engaging the Power button. Slide the mini switch to the right if you wish to deactivate AES and its automatic shutdown function.

14 Speaker: Designed to drive speaker cabinets with impedances from 4 to 16 ohms, this speaker out lets you connect any kind of guitar speaker cabinet, from small enclosures up to a full 4x12" stack. Yes, your AmpMan can drive even the biggest of speakers!

Caution: If you wish to connect two speaker cabinets, always make sure they are of the same type. NEVER mix the two by connecting one of each type! If you want to connect two cabinets, make sure the impedance of each cabinet is 8 ohms minimum, as the overall impedance is halved in a parallel circuit.

The Hughes & Kettner TS 112 Pro, TM 112 and TM 212 speakers come highly recommended. Each has an impedance of 16 ohms and a parallel output that lets you connect a second speaker of the same type.

15 VDC: Input jack for the included power supply. AmpMan comes with a universal power supply that works reliably at any mains voltage worldwide and maintains the sound quality wherever you go. Please only use the original power supply.

Caution: Always connect the power supply to AmpMan first, and then connect the power supply to a wall outlet.

3 Smart Mode

AmpMan's Smart mode lets you store Boost and FX Loop settings for each channel. For example, you could enable Boost and the FX Loop in Channel B and disable these functions for Channel A. The amp will recall these settings when you switch channels, so a single touch of a button lets you switch from a dry rhythm sound in Channel A to a wet lead sound in Channel B with Boost and the FX Loop activated. The amp ships with Smart mode deactivated.

Activating/deactivating Smart mode: Simultaneously press and hold the Solo and Channel A/B for three seconds – that is, the two switches at the far left and right – to set AmpMan to Smart mode. The Channel LEDs will flash to confirm you have activated Smart mode. AmpMan retains this setting even after you switch the device off. The same procedure deactivates Smart mode.

Heads up: There is no indicator to tell you Smart mode is active. If you want to check to make sure, simply switch Boost on in Channel A and off in Channel B. AmpMan is in Smart mode if Boost remains active when you switch back to Channel A.

4 Technical Data

Spirit AmpMan Series	
Max. power consumption	50 W
DC input	+24 V / 2.5 A (Polarity: center = +)
External power supply	100 – 240 V, 50 – 60 Hz
Mains voltage tolerance range	+/-10 %
Ambient operating temperature range	0° to +35° C
Input jack	6.3 mm (1/4"), unbalanced, 1 MΩ
Sensitivity (Clean, all knobs at 12 o'clock, Master maxed)	-13 dBV
Max. level	0 dBV
FX Send jack	6.3 mm (1/4"), unbalanced, 220 ohms
Nominal level (Clean, all knobs at 12 o'clock, Tone knob turned down)	-6 dBV
Max. level	+10 dBV
FX Return jack	6.3 mm (1/4"), unbalanced, 20 kΩ
Sensitivity (Clean, all knobs at 12 o'clock, Master maxed)	-6 dBV
Max. level	+9 dBV
Aux In mini jack	3.5 mm stereo, 10 kΩ
Sensitivity	-6 dBV
Max. level	+26 dBV
Phones jack	6.3 mm (1/4") stereo, 50 ohms
Nominal level (Clean, all knobs at 12 o'clock, Tone knob turned down, Master maxed, Phones 70% volume)	-6 dBV
Max. level (Clean, all knobs at 12 o'clock, Tone knob turned down, Master maxed, Phones 100% volume)	0 dBV
Max. level	+11 dBV
Red Box AE+ Out	XLR, balanced, Line: 400 ohms, Mic: 600 ohms
Nominal level (Clean, w/o Boost, all knobs at 12 o'clock, Tone knob turned down)	Line: -6 dBV, Mic: -26 dBV
Max. level	Line: +6 dBV, Mic: -14 dBV
Speaker jack	6.3 mm (1/4"), bridged mode, 4 – 16 ohms
Power output @ 16 ohms	13 W
Power output @ 8 ohms	25 W
Power output @ 4 ohms	48 W
Dimensions amp (W x H x D)	250 x 52 x 153 mms
Weight amp	1150 g
Dimensions power supply (W x H x D)	129 x 32 x 52 mms
Weight power supply	280 g

All mentioned trademarks and copyrights belong to their respective owners.

Wichtige Sicherheitshinweise! Bitte vor Anschluss lesen!

Dieses Produkt wurde gemäß IEC 62368-1 hergestellt und hat das Werk in einem sicheren, betriebsfähigen Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten und um einen gefahrlosen Betrieb zu gewährleisten, ist es notwendig, dass der Benutzer die Empfehlungen und Warnhinweise befolgt, die in der Betriebsanleitung zu finden sind. Dieses Gerät entspricht der Schutzklasse 1 (Erdungsschutz). Bei Einsatz dieses Produktes in Fahrzeugen, Schiffen oder Flugzeugen, oder in Höhen oberhalb 2000 m Meereshöhe müssen die entsprechenden Sicherheitsstandards zusätzlich zur IEC 62368-1 beachtet werden.

WARNUNG: Um das Risiko von Feuer oder Stromschlag zu verhüten, darf dieses Gerät nicht Feuchtigkeit oder Regen ausgesetzt werden. Öffnen Sie das Gehäuse nicht – im Inneren gibt es keine Bauteile, die vom Benutzer wartbar sind. Die Wartung darf nur von einem qualifiziertem Kundendienst durchgeführt werden.



Dieses Symbol, wo immer es erscheint, warnt Sie vor gefährlicher, nicht isolierter Spannung im Gehäuse – Spannung, die möglicherweise genügt, eine Stromschlaggefahr darzustellen.



Dieses Symbol, wo immer es erscheint, warnt Sie vor außen zugänglicher, gefährlicher Spannung. Eine Verbindung zu jeder Anschlussklemme, die mit diesem Symbol versehen ist, darf nur mit konfektioniertem Kabel hergestellt werden, dass den Empfehlungen des Herstellers genügt, oder mit Kabel, das von qualifiziertem Personal installiert wurde.



Dieses Symbol, wo immer es erscheint, macht Sie auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen aufmerksam, die in beiliegenden Unterlagen zu finden sind. Bitte lesen Sie das Handbuch.



Dieses Symbol, wo immer es erscheint, sagt Ihnen: Vorsicht! Heiße Oberfläche! Um Verbrennungen zu vermeiden, nicht anfassen.



Elektro- und Elektronikgeräte einschließlich Batterien sind getrennt vom Hausmüll über offizielle Sammelstellen fachgerecht zu entsorgen.



Bitte lesen Sie diese Anweisungen. Bewahren Sie diese Anweisungen auf. Befolgen Sie alle Warnhinweise und Anweisungen auf dem Gerät und in dieser Anleitung.

- Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser, Badewannen, Waschbecken, Küchenspülen, nassen Stellen, Schwimmbädern oder in feuchten Räumen auf.
- Stellen Sie keine Gefäße, wie Vasen, Gläser, Flaschen usw., die Flüssigkeiten enthalten, auf das Gerät.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
- Entfernen Sie keine Abdeckungen oder Teile des Gehäuses.
- Die auf dem Gerät eingestellte Betriebsspannung muss mit der örtlichen Spannung der Netzstromversorgung übereinstimmen. Wenn Sie sich nicht sicher sind, welche Spannung in Ihrem Netz zur Verfügung steht, konsultieren Sie bitte Ihren Händler oder den örtlichen Stromversorger.
- Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, muss die Erdung des Gerätes beibehalten werden. Verwenden Sie nur das mitgelieferte Stromführungskabel und behalten Sie die Funktion der seitlichen, geerdeten Schutzkontakte des Netzanschlusses

immer aufrecht. Versuchen Sie nicht, die Sicherheitsaufgabe des geerdeten Steckers zu umgehen.

- Schützen Sie das Stromführungskabel vor Betreten und Quetschen, besonders in der Nähe der Stecker, Gerätesteckdosen – und dort, wo sie am Gerät austreten! Stromführungskabel sollten immer vorsichtig behandelt werden. Kontrollieren Sie die Stromführungskabel in regelmäßigen Abständen auf Einschnitte und Anzeichen von Abnutzung, besonders in der Nähe des Steckers und an der Verbindung zum Gerät.
- Benutzen Sie niemals ein beschädigtes Stromführungskabel.
- Ziehen Sie bei Gewittern den Stecker des Gerätes und wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.
- Dieses Gerät wird nur vollständig von Stromnetz getrennt, wenn der Stecker vom Gerät oder aus der Steckdose gezogen wird. Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass das Trennen vom Stromnetz leicht möglich ist.
- Sicherungen: Ersetzen Sie Sicherungen nur mit dem Typ IEC127 (5x20mm) und dem korrekten Nennwert! Es ist untersagt, kurzgeschlossene Sicherungen zu verwenden oder den Sicherungshalter zu überbrücken. Sicherungen dürfen nur von qualifiziertem Personal gewechselt werden.
- Alle Wartungsarbeiten sollten nur von qualifiziertem Personal ausgeführt werden. Wartung ist notwendig, wenn das Gerät auf irgendeine Weise beschädigt wurde, wie zum Beispiel:
 - Wenn das Stromführungskabel oder der Stecker beschädigt oder abgenutzt ist.
 - Wenn Flüssigkeit oder Gegenstände in das Gerät gelangt sind.
 - Wenn das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war.
 - Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, obwohl die Bedienungsanleitung beachtet wurde.
 - Wenn das Gerät hingefallen ist oder das Gehäuse beschädigt wurde.
- Beim Anschluss von Lautsprechern an dieses Gerät darf die auf dem Gerät oder in dieser Anleitung angegebene Mindestimpedanz nicht unterschritten werden. Die verwendeten Kabel müssen entsprechend den lokalen Regelungen über einen ausreichenden Querschnitt verfügen.
- Halten Sie das Gerät vom Sonnenlicht fern.
- Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie zum Beispiel Heizkörper, Heizregister, Öfen oder anderen Geräten, die Hitze erzeugen.
- Dieses Gerät wurde für die Verwendung in gemäßigten Klimazonen entwickelt. Nicht geeignet zur Verwendung in tropischen Klimazonen.
- Verstopfen Sie nicht die Lüftungsöffnungen. Installieren Sie das Gerät entsprechend der Anleitung des Herstellers. Das Gerät darf nicht eingebaut werden – wie zum Beispiel in einen Gestellrahmen, es sei denn, dass für angemessene Belüftung gesorgt wird.
- Ein kaltes Gerät sollte immer auf die Umgebungstemperatur erwärmt werden, wenn es in einen Raum transportiert wird. Es könnte sich Kondensation im Inneren bilden, die das Gerät beschädigt, wenn es ohne vorherige Erwärmung benutzt wird.
- Stellen Sie keine offenen Flammen, wie brennende Kerzen, auf das Gerät.
- Das Gerät sollte mindestens 20 cm von Wänden aufgestellt werden, das Gerät darf nicht bedeckt werden, es muss ein Freiraum von mindestens 50 cm über dem Gerät gewährleistet sein.
- Achten Sie stets auf sicheren Stand auf einer stabilen, ebenen Fläche.
- Das Gerät darf nur mit Rollwagen, Ständern, Stativen, Tischen oder Halterungen benutzt werden, die vom Hersteller spezifiziert sind oder zusammen mit dem Gerät verkauft wurden. Wenn ein Rollwagen benutzt

wird, seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Rollwagen/ Geräte-Kombination transportieren, um Verletzungen durch Umkippen zu vermeiden.

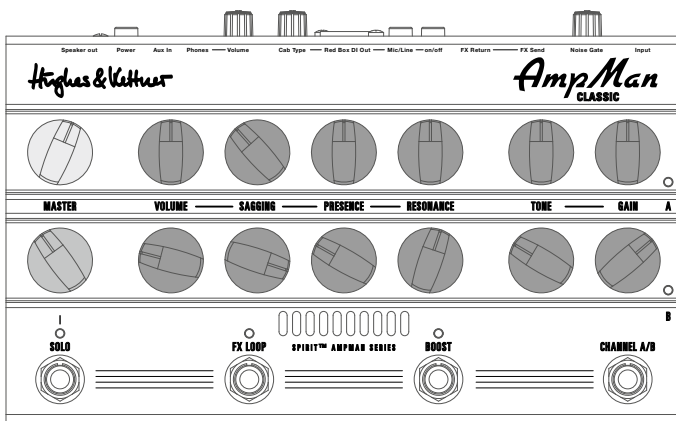
- Verwenden Sie nur Zubehör, das vom Hersteller empfohlen ist. Das gilt für alle Arten von Zubehör, wie zum Beispiel Schutzabdeckungen, Transporttaschen, Ständer sowie Wand- und Deckenhalterungen. Wenn Sie irgendein Zubehör am Gerät anbringen, befolgen Sie immer die Anleitungen des Herstellers. Benutzen Sie nur die Befestigungspunkte des Geräts, die vom Hersteller vorgesehen sind.
- Dieses Gerät ist NICHT geeignet für eine Person oder Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten, oder für Personen mit unzulänglicher Erfahrung und/oder Fachkenntnis, um solch ein Gerät zu bedienen. Kinder unter 4 Jahren sollten stets von diesem Gerät fern gehalten werden.
- Es sollten keinerlei Gegenstände durch die Gehäuseschlitze eingeführt werden, da dadurch gefährliche, spannungsführende Bauteile berührt oder kurzgeschlossen werden können. Dies könnte zu einer Feuer- oder Stromschlaggefahr führen.
- Dieses Gerät ist instande, Schalldruckpegel von mehr als 90 dB zu produzieren. Dies könnte zu einem dauerhaften Hörschaden führen! Eine Belastung durch extrem hohe Geräuschpegel kann zu einem dauerhaften Gehörverlust führen. Bei einer anhaltenden Belastung durch solch hohe Pegel sollte ein Gehörschutz getragen werden.
- Der Hersteller gewährleistet die Sicherheit, Zuverlässigkeit und Leistung des Gerätes nur unter folgenden Voraussetzungen:
 - Einbau, Erweiterung, Neueinstellung, Modifikationen oder Reparaturen werden vom Hersteller oder autorisiertem Personal ausgeführt.
 - Die elektrische Installation des betreffenden Bereiches entspricht den Anforderungen der IEC (ANSI) Maßgaben.
 - Das Gerät wird entsprechend der Bedienungsanleitung benutzt.

Vor Inbetriebnahme

- Vor der Inbetriebnahme diese Anleitung inklusive der Sicherheitshinweise bitte sorgfältig durchlesen.
- Für Schäden am Gerät oder an anderen Geräten, die durch unsachgemäßen Betrieb entstehen, kann seitens des Herstellers keine Haftung übernommen werden.
- Vor dem Anschluss an das Stromnetz muss sichergestellt sein, dass der Power-Schalter ausgeschaltet ist und der angegebene Spannungswert auf der Rückseite des Geräts mit der ortsüblichen Netzspannung übereinstimmt.
- Ein Wort der Mahnung bevor der AmpMan in Betrieb genommen wird: Er ist laut! Hohe Lautstärkepegel können Gehörschäden verursachen.
- Um laute und nicht willkommene Überraschungen zu vermeiden, solltest du es dir zur Angewohnheit machen, das Lautstärke-Poti deiner mit dem AmpMan verbundenen Gitarre ganz zurückzudrehen, bevor du den Amp anschaltest!

SPIRIT™ AMPMAN SERIES

AmpMan CLASSIC



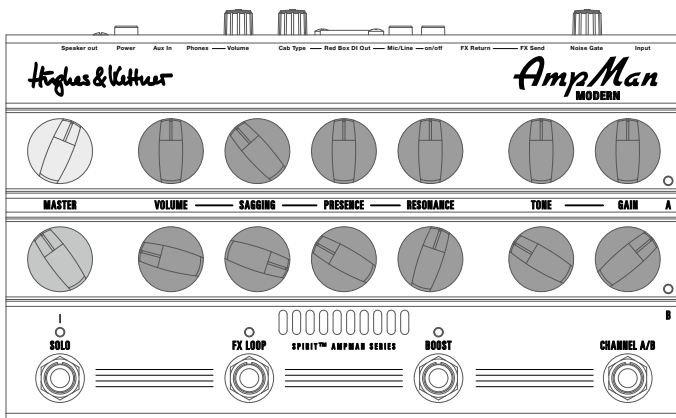
1 Allgemeines

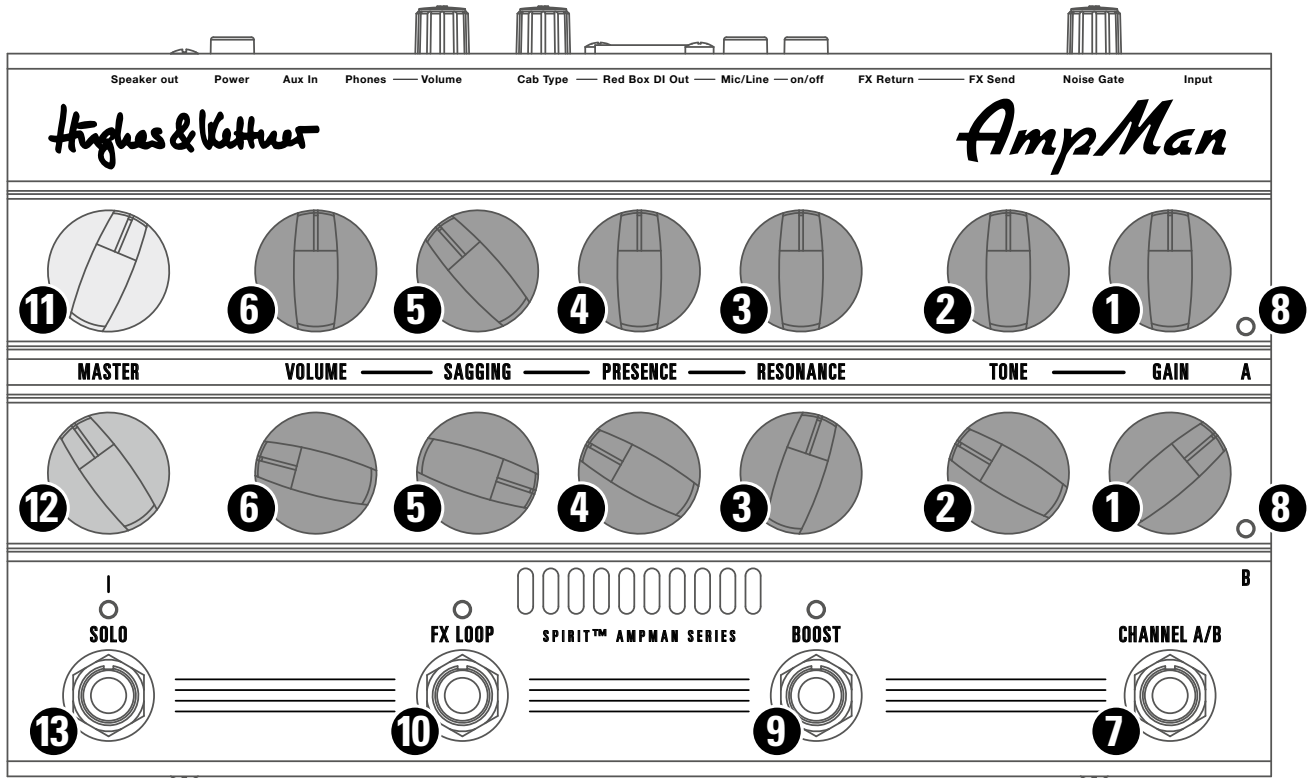
AmpMan Classic und AmpMan Modern verfügen über die gleichen technischen Features und bieten jeweils zwei Kanäle, die voneinander unabhängig regelbar sind. Die Master-Sektion inklusive des Solo-Master ist nur einmal vorhanden – ebenso wie FX-Loop und Boost – und gelten für beide Kanäle.

Hinweis: AmpMan bietet einen Smart-Mode (siehe Kapitel 3 "Smart Mode"), in dem die Einstellungen für Boost und den FX-Loop pro Kanal gespeichert werden.

Bei beiden Modellen AmpMan Classic und AmpMan Modern liefert Kanal A den ungebändigten Sound der Woodstock-Ära – von Californian Clean bis zu British Crunch. Kanal B ist bei beiden Modellen unterschiedlich abgestimmt: Beim AmpMan Classic steht er für den großen Sound der 80er/90er Stadion-Rock-Ära – von British Lead bis Brown Sound. Der AmpMan Modern bedient alle Metal-Genres und liefert High-Gain-Sound für singende Soli und kantige Riffs.

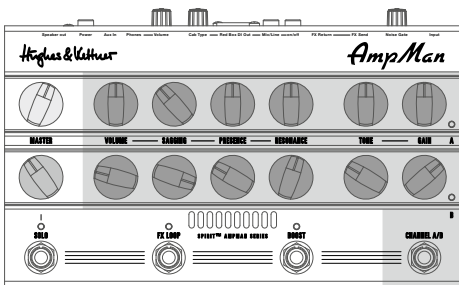
AmpMan MODERN





2 Bedienelemente

2.1 Die Kanal-Sektion



1 Gain: Der Gain-Regler bestimmt die Eingangsempfindlichkeit und damit die Sättigung bzw. den Grad der Verzerrung der Vorstufe. In Kombination mit Tone und Sagging ist er das maßgebliche Werkzeug zur Sound-Gestaltung.

2 Tone: Die Wirkung des Tone-Reglers ist präzise auf den jeweiligen Kanal abgestimmt. Die Klang-Regelung greift in die für den Grundsound charakteristischen Frequenzbereiche ein und liefert eine extrem große Sound-Palette.

3 Resonance: Bei Mittelstellung des Reglers hört man das "normale" Resonanz-Verhalten zwischen Amp und Box. Durch Linksdrehung wird der Effekt der Boxen-Resonanz gedämpft. Dies rundet Clean-Sounds noch weicher ab. Durch Rechtsdrehung wird der Effekt verstärkt, was vor allem bei verzerrten Sounds für heftigen Bass-Schub sorgt.

4 Presence: Dieser Regler bestimmt den Anteil an generierten, harmonischen Obertönen. Je weiter er aufgedreht wird, desto "präziser" wirkt der Sound.

5 Sagging: In Kombination mit Gain und Tone ist Sagging das Werkzeug für das Kreieren neuer, frischer, begeisternder Sounds. Mit diesem Regler hast du die vollständige Kontrolle über das Sättigungsverhalten der Endstufe bei jeder beliebigen Lautstärke. Sagging veredelt deinen Sound und lässt dich sprichwörtlich im Handumdrehen durch die Jahrzehnte der Gitarren-Sound-Geschichte reisen.

Hinweis: Je mehr Sagging, desto höher die Endstufensättigung! Je nach Gain-Einstellung beeinflusst Sagging auch die Gesamtlautstärke mal mehr oder weniger. Bei Linksanschlag (kein Sagging) bis Mittelstellung erhöht Sagging die Lautstärke, von Mittelstellung bis Rechtsanschlag (maximales Sagging) kann die Lautstärke abnehmen und muss mit dem Volume-Regler angepasst werden.

Hinweis: Im Kanal B des Spirit AmpMan Modern kann zu viel Sagging kontraproduktiv sein. Für singende High-Gain-Soli bringt Sagging die nötige Portion Cremigkeit, beim Spielen von Riffs kann Sagging aber schnell zu „matschig“ klingenden Akkorden führen. Besonders in Verbindung mit tiefer gestimmten Gitarren oder 7-Saitern ist hier eher sparsamer Umgang angesagt.

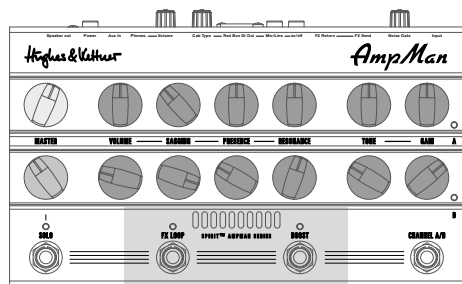
6 Volume: Mit Volume wird die Lautstärke der beiden Kanäle untereinander angepasst.

Achtung: Bitte benutze diesen Regler nicht, um die Gesamtlautstärke des Amps zu kontrollieren. Dafür ist der Master-Regler zuständig!

7 Channel A/B: Mit diesem Taster kann zwischen Kanal A und Kanal B umgeschaltet werden.

8 Channel-LED: Welcher Kanal aktiv ist, zeigt die blaue LED rechts neben dem Gain-Regler des jeweiligen Kanals.

2.2 FX Loop und Boost

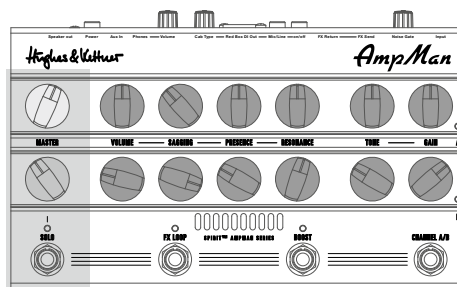


9 Boost: Hebe mit Boost spezielle Frequenzbereiche im Tonspektrum an. Dadurch werden je nach Kanal noch bissigere, cremigere oder druckvollere Sounds erreicht. Bei aktiviertem Boost leuchtet die LED über dem Schalter rot.

10 FX Loop: Hier wird der serielle Effektweg auf der Rückseite aktiviert. Ist der Effektweg aktiv, leuchtet die LED über dem Schalter rot.

Hinweis: Diese beiden Schalter funktionieren in der Grundeinstellung Kanal-unabhängig. Mit Hilfe der Smart Mode-Schaltung können sie aber auch den Kanälen zugewiesen werden – und schalten dann beim Umschalten des Kanals mit um (siehe Kapitel 3 "Smart Mode").

2.3 Master-Sektion



11 Master: Der Master-Regler (beige) bestimmt die Gesamtlautstärke des AmpMan, er beeinflusst beide Kanäle.

12 Solo(-Master): Mit dem roten Poti unter dem Master-Regler lässt sich ein Pegelsprung zwischen 0 und +6 dB gegenüber dem Master fest einstellen, um z.B. beim Wechsel zum Solo das gewünschte Mehr an Lautstärke auf Knopfdruck abzurufen. Durch dieses Konzept braucht bei der Anpassung der Gesamtlautstärke nur der Master geregelt werden, die Solo-Lautstärke regelt sich automatisch mit.

Achtung: Der Pegelsprung des Solo-Reglers wird auch an die Red Box und den Kopfhörerausgang weitergegeben. Bei Nutzung der Red Box auf der Bühne bitte darauf achten, dass beim Soundcheck die Solo-Lautstärke berücksichtigt wird, um eine Übersteuerung des Mischpult-Eingangs zu vermeiden. Bei Benutzung eines Kopfhörers immer dessen Maximallautstärke (Volume-Regler auf der Rückseite) bei aktiviertem Solo-Taster einstellen!

13 Solo: Hier aktiviert man den über den Solo-Regler voreingestellten Pegelsprung gegenüber Master. Ob Solo aktiv ist wird durch die rote LED über dem Taster angezeigt.

2.4 Die Rückseite

1 Input: Instrumenten-Eingang zum Anschluss einer Gitarre über ein abgeschirmtes Klinkenkabel.

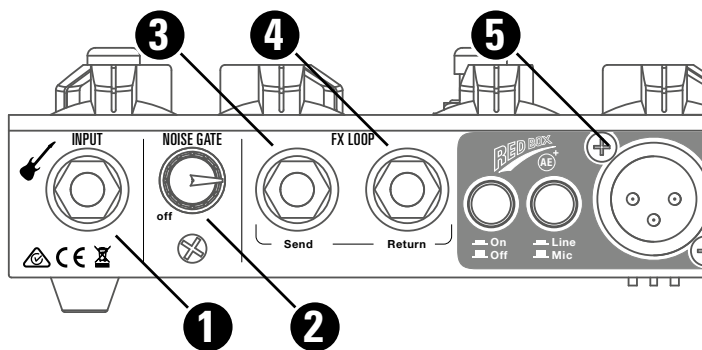
2 Noise Gate: Dieser Regler bestimmt die Empfindlichkeit des Noise Gates. Die IDB™-Technologie des Noise Gates passt die Attack- und Threshold-Parameter automatisch an. Bei Linksanschlag des Reglers wird das Noise Gate komplett aus dem Signalweg geschaltet (Bypass). Je mehr der Regler nach rechts gedreht wird, umso härter greift das Noise Gate ein. Auf der 9-Uhr-Position reagiert das Gate bereits sehr sensibel auf Signale. Je weiter der Regler nach rechts gedreht wird, umso härter greift das Noise Gate ein.

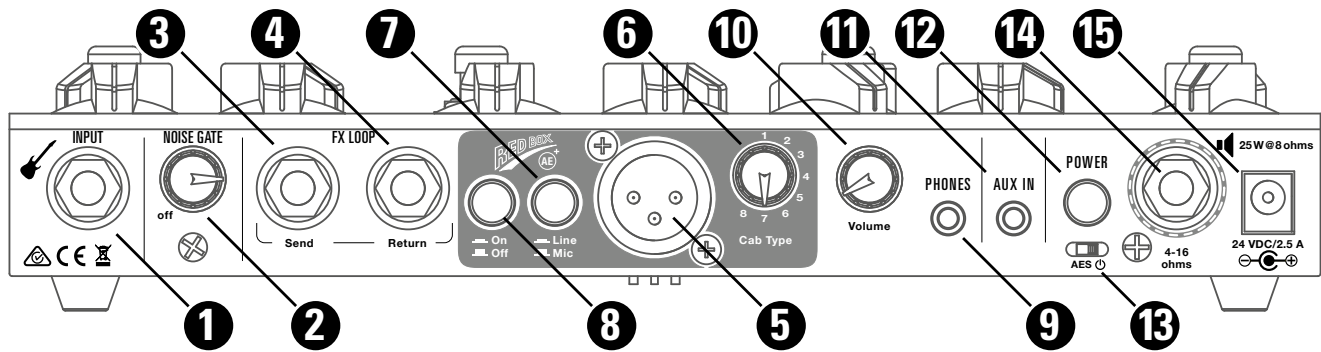
Hinweis: AmpMan merkt sich automatisch die Einstellung des Noise Gates pro Kanal. Das heißt: wenn z.B. in Kanal für einen Clean-Sound das Noise Gate deaktiviert (Linksanschlag) und in Kanal B für einen Lead-Sound aktiv, bleibt die Einstellung beim Umschalten der Kanäle erhalten.

3 FX Send: Verbinde diese Buchse mit dem Eingang eines externen Effektgeräts.

4 FX Return: Verbinde diese Buchse mit dem (Mono-) Ausgang eines Effektgeräts.

5 Red Box AE+ DI Out: Seit Hughes & Kettner die Original-Red Box 1988 erfunden hat, gilt sie als Industriestandard, um den Sound von Gitarren- Amps ohne Mikrofon abzunehmen. Ob Live oder im Studio – die Red Box überträgt den Sound in gleichbleibender Qualität. Übersprechen anderer Instrumente und zeitraubendes Experimentieren mit Mikrofonpositionen gehören der Vergangenheit an. Die Red Box AE+ ist die neueste Version der preisgekrönten DI-Box mit Speaker-Emulation. Die DSP-gesteuerte Ambience-Emulation erzeugt die authentische Raumfülle einer Box und einen ultradirekten Attack reinsten Gitarrentons.





6 Cab Type: Mit diesem Regler wird eine der acht Cabinet-Simulationen ausgewählt:

No.	Cabinet Types
1	1x12" Modern Thiele-Port
2	2x12" Modern Front-Port
3	2x12" Vintage Open Back
4	4x10" Alnico Open Back
5	4x12" Vintage Cab
6	4x12" British Cab
7	4x12" Modern Cab
8	4x12" American Cab

Hinweis: AmpMan merkt sich automatisch die Einstellung des Cab Types pro Kanal. So kann z.B., in Kanal für einen Clean-Sound eine spritzige Open-Back-Box, und für Kanal B eine fette 4x12-Box gewählt werden. Gerade bei Nutzung der Red Box macht der bringt dies den großen Vorteil, dass pro Kanal eine andere Cabinet-Simulation zugewiesen kann, um den Sound des Kanals zu perfektionieren.

Achtung: Bei gleichzeitiger Nutzung von Red Box und Speaker Out, z.B. auf der Bühne mit Gitarren-Box am Speaker Out und Red Box zum Pult, bitte darauf achten, dass für beide Kanäle der gleiche Cab Type ausgewählt wurde, da es sonst die Box auf der Bühne im Vergleich zum Signal der Red Box stark unterschiedlich klingen würde.

7 Red Box Mic/Line: Achte darauf, dass du die Red Box mit dem passenden Pegel betreibst. Bei der Verwendung von langen Kabelwegen, wie z.B. im Livebetrieb, empfehlen wir die Red Box in der Einstellung "Line" zu betreiben. Der höhere Output kompensiert so den Pegelverlust aufgrund der Kabellänge. Sollte das Mischpult ausschließlich über Mikrofoneingänge verfügen, schalte die Red Box in Position "Mic", so kannst du Übersteuerungen am Mikrofoneingang vermeiden. Sollte das Mischpult bzw. Audio-Interface über keinen XLR-Eingang verfügen, so benötigst du einen XLR-Klinke-Adapter (6,3 mm), den du im Fachhandel erwerben kannst. Achte darauf, dass die Red Box in Position "Line" betrieben wird, solltest du einen 6,3 mm (1/4") Klinkeneingang benutzen.

Achtung: Manche Recording-Interfaces bieten explizite „Hi-Z“-Eingänge, hochohmig ausgeführte Klinken-Buchsen für Instrumenten-Pegel, die ausschließlich zum Anschluss von Gitarren gedacht sind. An diese Art Eingänge kann die Red Box nicht angeschlossen werden, es würde zwangsläufig zu Verzerrungen durch zu hohe Pegel führen.

8 Red Box On/Off: Hier kannst du die Speaker-Simulation der Red Box ausschalten. Die Red Box sendet dann ein ungefiltertes Signal zur Verwendung mit der von dir bevorzugten Boxen- und Mikrofon-Emulationssoftware oder eines Effektgerätes.

9 Phones: An diesen Ausgang werden handelsübliche Kopfhörer mit 3,5 mm Stereo-Mini-Klinkenstecker angeschlossen.

Hinweis: Dieser Ausgang kann auch verwendet werden, um ein Line-Signal an einen beliebigen Stereo-Multimedia-Eingang wie z.B. ein HiFi-System zu senden. Bitte beim Händler nach entsprechenden Adaptern oder Kabeln fragen. Um diesen Ausgang mit einem typischen Aux-In oder einem HiFi-System zu verbinden, werden ein Kabel mit einem Stereo-Klinkenstecker an einem Ende zum Anschluss an den Kopfhörerausgang deines AmpMan, sowie zwei Cinch-Steckern am anderen Ende zum Anschluss an den linken und rechten Eingang des HiFi-Systems gebraucht.

Zum Anschluss an ein Mischpult werden statt der Cinch-Stecker zwei Mono-Klinke bzw. XLR-Stecker gebraucht. Dabei ist darauf zu achten, dass die Mischpulteingänge hart links/rechts im Panorama platziert werden, damit die Stereo-Wiedergabe bei Verwendung des Aux-In richtig zur Geltung kommt.

Achtung: Anders als bei der Black Spirit- und der Spirit Nano-Serie wird bei Belegung der Phones-Buchse der Speaker-Out nicht stumm geschaltet! Dies hat den Vorteil, dass man den Kopfhörerausgang alternativ zum fixen Pegel der Red Box als regelbaren Line-Ausgang bei gleichzeitig angeschlossener Gitarren-Box nutzen kann. Zum "Stummschalten" der Endstufe dient dann der Master-Regler, bzw. kann AmpMan auch ohne angeschlossene Gitarren-Box bei aufgedrehtem Master bedenkenlos genutzt werden.

10 Phones Volume: Regele hier die Lautstärke des Kopfhörer-Ausgangs.

11 Aux In: An den Aux-Eingang kannst du jede beliebige Audioquelle anschließen. Die Audioquelle wird zu deinem Gitarrensound hinzugemixt. Über den Aux In-Eingang können ebenfalls Drum-Machines oder zusätzliche Instrumente angeschlossen werden. Das Aux In-Signal wird in vollwertiger Stereoqualität auf den Kopfhörerausgang übertragen. So kannst du ohne zusätzliches Mischpult zu deinen Jamtracks spielen.

12 Power: Mit diesem Knopf wird dein AmpMan ein- und ausgeschaltet.

13 AES: Gemäß Verordnung Nr. 1275/2008/EG müssen Geräte, unter die laut EU-Richtlinie auch dein AmpMan fällt, mit einer Energiespar-Vorrichtung versehen werden, die das Gerät nach einer bestimmten Zeit der Nichtbenutzung abschaltet. Diese Aufgabe übernimmt beim AmpMan

das AES, das über den Minischalter neben der Speaker-Buchse aktiviert und deaktiviert werden kann.

Im Auslieferungszustand ist das AES aktiviert; der Minischalter befindet sich in der On-Stellung (rechts). In dieser Einstellung schaltet der Amp nach einer Ruhephase von ca. 90 Minuten ab. Die Ruhephase wird zurückgesetzt und beginnt von vorne, sobald der Verstärker ein Eingangssignal erhält, wenn also z.B. ein kurzer Ton gespielt wird. Ein leises Signal reicht bereits aus und die 90 Minuten bis zum Abschalten beginnen von vorne. Hat das Gerät nach vollständigem Durchlaufen der 90-minütigen Ruhephase abgeschaltet, kann es mit dem Power-Schalter erneut in Betrieb genommen werden. Durch Schieben des Minischalters (nach links) wird das AES und somit das automatische Abschalten des Gerätes deaktiviert.

14 Speaker: Der Lautsprecher-Ausgang ist für Boxen mit einer Impedanz von 4 bis 16 Ohm ausgelegt. Es können jede Art von Gitarren-Boxen angeschlossen werden, die Endstufe hat genügend Leistung, um auch 4x12-Boxen anzutreiben. Wer möchte, auch gerne im Fullstack-Aufbau.

Bitte unbedingt beachten: Bei Anschluss von zwei Boxen muss die Impedanz jeder einzelnen Box mindestens 8 Ohm betragen, da sich bei parallelem Anschluss die Gesamtimpedanz auf 4 Ohm halbiert.

Die empfohlenen Gitarrenboxen Hughes & Kettner TS 112 Pro, TM 112 und TM 212 haben jeweils eine Impedanz von 16 Ohm und bieten einen parallelen Ausgang, an denen eine zweite Box gleichen Typs angeschlossen werden kann.

15 VDC: Eingang zum Anschluss des mitgelieferten Weitbereichsnetzteils, das weltweit bei jeder Netzspannung zuverlässig funktioniert und eine immer gleichbleibende Sound-Qualität garantiert. Bitte stets das Original-Netzteil benutzen.

Achtung: Bitte stets zuerst das Netzteil mit dem AmpMan verbinden, und dann erst das Netzteil an eine Steckdose anschließen.

3 Smart-Mode

AmpMan bietet einen Smart-Mode in dem die Einstellung für Boost, und FX-Loop pro Kanal gespeichert werden. Das heißt z.B.: sind Boost und FX-Loop in Kanal B aktiviert und in Kanal A deaktiviert, bleiben die Einstellungen beim Kanalwechsel erhalten. So kann man von einem trockenen Rhythmus-Sound in Kanal A auf einen Solo-Sound in Kanal B inklusive Boost und aktivem FX-Loop mit einem einzigen Tastendruck umschalten. Im Auslieferungszustand ist der Smart-Mode nicht aktiv.

Aktivierung/Deaktivierung: Werden die beiden äußeren Schalter Solo und Channel A/B gleichzeitig gedrückt und für drei Sekunden gehalten, schaltet AmpMan in den Smart-Mode. Zur Bestätigung blinken die Channel-LEDs auf. Diese Einstellung bleibt auch nach Ausschalten des AmpMan erhalten. Deaktiviert wird der Smart-Mode auf die gleiche Weise.

Hinweis: Eine Anzeige, ob der Smart-Mode aktiv ist, gibt es nicht. Wenn du prüfen willst, ob der Smart-Mode aktiv ist, einfach in Kanal A Boost deaktivieren und in Kanal B aktivieren. Bleibt beim Zurückschalten in Kanal A der Boost aktiv, befindet sich AmpMan im Smart-Mode.

4 Technische Daten

Spirit AmpMan Series

Max. Leistungsaufnahme	50 W
DC-Eingang	+24 V / 2.5 A (Polarität: + innen)
Externes Netzteil	100 – 240 V, 50 – 60 Hz
Netzspannungstoleranzbereich	+/-10 %
Umgebungstemperaturbereich im Betrieb	0° bis +35° C
Input – Klinkenbuchse	6.3 mm (1/4"), unsymmetrisch, 1 MOhm
Sensitivity (Clean, alle Potis in Mittelstellung, Master in Maximalstellung)	-13 dBV
Max. Level	0 dBV
FX Send – Klinkenbuchse	6.3 mm (1/4"), unsymmetrisch, 220 Ohm
Nominal Level (Clean, alle Potis in Mittelstellung, Tone-Regler auf Minimum)	-6 dBV
Max. Level	+10 dBV
FX Return – Klinkenbuchse	6,3 mm (1/4"), unsymmetrisch, 20 kOhm
Sensitivity (Clean, alle Potis in Mittelstellung, Master in Maximalstellung)	-6 dBV
Max. Level	+9 dBV
Aux Input – Mini-Klinkenbuchse	3,5 mm, stereo, 10 kOhm
Sensitivity	-6 dBV
Max. Level	+26 dBV
Phones-Klinkenbuchse	6.3 mm (1/4"), stereo, 50 Ohm
Nominal Level (Clean, ohne Boost, alle Potis in Mittelstellung, Tone-Regler auf Minimum, Master in Maximalstellung, Phones-Volume 70%)	-6 dBV
Max. Level (Clean, ohne Boost, alle Potis in Mittelstellung, Tone-Regler auf Minimum, Master in Maximalstellung, Phones-Volume 100%)	0 dBV
Max. Level	+11 dBV
Red Box AE+ Out	XLR, symmetrisch, Line: 400 Ohm, Mic: 600 Ohm
Nominal Level (Clean, alle Potis in Mittelstellung, Tone-Regler auf Minimum)	Line: -6 dBV, Mic: -26 dBV
Max. Level	Line: +6 dBV, Mic: -14 dBV
Speaker – Klinkenbuchse	6,3 mm (1/4"), Bridged-Mode, 4 – 16 Ohm
Ausgangsleistung @ 16 Ohm	13 W
Ausgangsleistung @ 8 Ohm	25 W
Ausgangsleistung @ 4 Ohm	48 W
Abmessungen Amp (B x H x T)	250 x 52 x 153 mm
Gewicht Amp	1150 g
Abmessungen Netzteil (B x H x T)	129 x 32 x 52 mm
Gewicht Netzteil	280 g

Alle erwähnten Warenzeichen und Copyrights gehören ihren jeweiligen Eigentümern.

Consignes de sécurité importantes ! A lire avant de se connecter !

Ce produit a été construit conformément à la norme IEC 62368-1 par le fabricant et a quitté l'usine en bon état de marche. Pour garantir son intégrité et un fonctionnement sans risque, l'utilisateur se doit de suivre les conseils et les avertissements préconisés dans cette notice d'utilisation. Les unités sont conformes à la classe de protection 1 (protection par mise à la terre). En cas d'utilisation de ce produit dans un véhicule terrestre, un navire ou un avion, ou encore à une altitude supérieure à 2 000 mètres, il convient de prendre en considération les normes de sécurité suivantes, en plus de la norme IEC 62368-1. ATTENTION : Afin d'éviter tout risque d'incendie et d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à l'humidité ou à la pluie. N'ouvrez pas le boîtier ; les pièces se trouvant à l'intérieur ne nécessitent pas d'entretien de la part des utilisateurs. Adressez-vous à un spécialiste qualifié pour procéder à l'entretien de l'appareil.



Ce symbole, quel que soit l'endroit où il apparaît, vous signale des pièces sous tension non isolées dans le boîtier. Une tension suffisante pour présenter un risque d'électrocution.



Ce symbole, quel que soit l'endroit où il apparaît, vous signale des pièces sous tension accessibles depuis l'extérieur du boîtier. Tous les câbles extérieurs raccordés à un composant marqué de ce symbole doivent être de type préfabriqués et conformes aux spécifications du fabricant ou doivent avoir été installés par des spécialistes qualifiés.



Ce symbole, quel que soit l'endroit où il apparaît, vous signale des instructions importantes relatives à l'utilisation ou l'entretien de l'appareil à lire dans les documents l'accompagnant. Lisez la notice d'utilisation.



Ce symbole, quel que soit l'endroit où il apparaît, vous signale un risque de brûlure dû à une surface chaude. Ne touchez pas cette surface afin d'éviter de vous brûler.



Tous les appareils électriques et électroniques y compris les piles doivent être éliminés séparément des déchets ménagers auprès des points de collecte officiels prévus à cet effet.



Lisez ces instructions. Conservez ces instructions. Prenez en compte tous les avertissements et toutes les instructions mentionnés sur le produit ou dans cette notice d'utilisation.

- N'utilisez pas ce produit à proximité de l'eau. Ne le placez pas près de l'eau, d'une baignoire, d'un bassin, d'un évier, d'une surface humide, d'une piscine ou d'une pièce humide.
- Ne mettez pas d'objet contenant du liquide sur l'appareil, par exemple, un vase, un verre ou une bouteille, etc.
- Nettoyez-le exclusivement avec un chiffon sec.
- N'enlevez pas le boîtier, ne serait-ce que partiellement.
- La tension de fonctionnement de l'appareil doit être réglée de manière à correspondre à la tension d'alimentation de l'endroit où vous vous trouvez. Si vous n'êtes pas sûr de connaître la tension d'alimentation, demandez à votre revendeur ou à la compagnie d'électricité locale.
- Afin de réduire le risque d'électrocution, vous ne devez jamais supprimer la mise à la terre

de l'appareil. Utilisez uniquement le câble d'alimentation fourni avec le produit et maintenez la broche centrale de la prise (mise à la terre) en état de fonctionnement. Ne négligez pas la sécurité offerte par les prises polarisées ou avec mise à la terre.

- Protégez le câble d'alimentation afin d'éviter que quelqu'un marche dessus ou qu'il soit pincé, notamment près de la prise, de la prise murale ou à la sortie de l'appareil même ! Les câbles d'alimentation doivent être tout le temps maniés avec précaution. Vérifiez régulièrement que le câble n'est pas fendu ou qu'il ne présente pas de signe d'usure, en particulier près de la prise et à la sortie de l'appareil.
- N'utilisez jamais de câble d'alimentation usé.
- Débranchez l'appareil en cas d'orage ou si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.
- Débranchez l'appareil uniquement en le tenant par la prise au niveau de la prise murale ou de la rallonge. L'appareil doit être placé de telle manière à ce qu'il puisse être débranché facilement à tout moment.
- Fusibles : si nécessaire, remplacez-les uniquement par des fusibles de type IEC127 (5x20 mm). Il est interdit d'utiliser des fusibles bricolés ou de raccourcir le porte-fusible. Seul un personnel qualifié est habilité à remplacer les fusibles.
- Confiez tous les travaux d'entretien à des spécialistes qualifiés. Il est nécessaire d'effectuer de tels travaux lorsque l'unité a été endommagée, comme par exemple dans les cas suivants :
 - Lorsque le câble d'alimentation est endommagé ou effiloché.
 - Si du liquide a pénétré ou un objet est tombé dans le boîtier.
 - Si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité.
 - Si l'appareil ne fonctionne pas correctement alors que vous avez suivi toutes les instructions à la lettre.
 - Si l'appareil est tombé ou que le boîtier est endommagé.
- En cas de raccordement de haut-parleurs à cet appareil, il faut veiller à ne pas descendre sous l'impédance minimale indiquée sur ledit appareil ou dans la présente notice. Les câbles employés doivent présenter une section suffisante, qui soit conforme aux réglementations locales en vigueur.
- Ne l'exposez pas directement aux rayons du soleil.
- Ne l'installez pas à proximité d'une source de chaleur, telle qu'un radiateur, une grille de chauffage, un four ou tout autre appareil susceptible de produire de la chaleur.
- Cet appareil est conçu pour une utilisation dans des zones climatiques modérées. Il n'est pas adapté pour une utilisation dans des pays à climat tropical.
- Ne masquez pas les bouches d'aération. Installez l'appareil conformément aux instructions du fabricant. Il ne doit pas être placé dans un emplacement confiné, comme un rack ou une console, sauf si une ventilation suffisante est garantie.
- Si vous déplacez l'appareil, attendez qu'il soit à température ambiante avant de le démarrer, sinon de la condensation peut se former à l'intérieur et endommager l'appareil.
- Ne posez pas de d'objet à flamme ouverte sur l'appareil, comme par exemple une bougie allumée.
- L'appareil doit être situé à 20 cm minimum des murs, il ne doit en aucun cas être couvert et il convient de prévoir un espace d'au moins 50 cm au-dessus de l'appareil.
- Assurez-vous que l'appareil est toujours placé sur une surface plane et solide.
- Utilisez l'appareil uniquement avec un chariot, un support, un trépied, des fixations ou une table recommandés par le fabricant ou vendus avec le produit. Si vous utilisez un chariot, maniez-le avec précaution afin d'éviter tout risque de blessure s'il se renverse.
- Utilisez uniquement les accessoires recommandés

par le fabricant. Cette consigne concerne toute sorte d'accessoires, qu'il s'agisse de couvercles de protection, de sacs de transport, de supports ou de dispositifs de fixation au mur ou au plafond. Si vous fixez un accessoire à l'appareil, suivez toujours les instructions d'utilisation du fabricant. N'utilisez pas d'autres points de fixation que ceux préconisés par le fabricant.

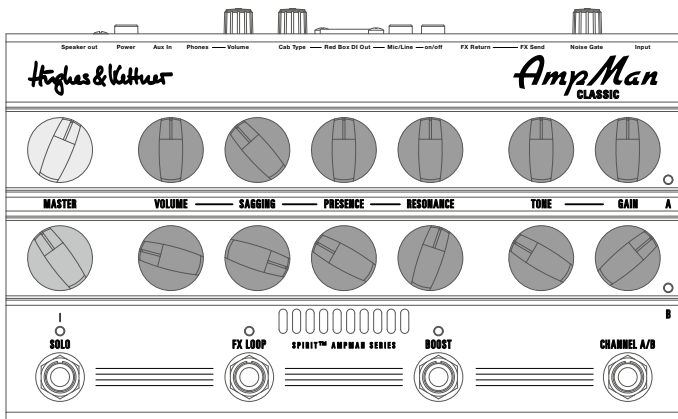
- Cet appareil NE convient PAS aux personnes dont les capacités motrices, sensorielles ou mentales sont déficientes (y compris les enfants) ou aux personnes ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires pour faire fonctionner le présent appareil. Cet appareil doit dans tous les cas et être tenu constamment hors de portée des enfants de moins de quatre ans.
- N'insérez jamais d'objets à travers les grilles du boîtier, car ils pourraient toucher des pièces sous tension dangereuses ou provoquer un court-circuit pouvant causer un risque d'incendie ou d'électrocution.
- Cet appareil est capable de délivrer un niveau de pression acoustique de 90 dB, pouvant ainsi causer des troubles irréversibles de l'audition ! L'exposition continue à une nuisance sonore peut provoquer une perte d'audition permanente. Portez des protections auditives adéquates si vous vous exposez de manière continue à un tel niveau de pression acoustique.
- Le fabricant garantit la sécurité, la fiabilité et l'efficacité de fonctionnement de son produit uniquement si :
 - l'assemblage, l'extension, le réajustement, la modification ou la réparation de l'appareil ont été effectués par le fabricant ou par des personnes agréées pour ce genre de travaux.
 - l'installation électrique concernée est conforme aux normes IEC (ANSI).
 - l'unité est utilisée conformément aux instructions d'utilisation.

Avant la mise en service

- Avant la mise en service, lisez attentivement la présente notice, consignes de sécurité comprises.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages à l'appareil ou à d'autres appareils, qui résulteraient d'une utilisation inappropriée.
- Avant de raccorder l'appareil au réseau électrique, il est nécessaire de s'assurer que l'interrupteur d'alimentation est en position arrêt et que la tension indiquée sur le bord de l'appareil correspond à la tension du réseau électrique local.
- Un petit avertissement avant de mettre votre AmpMan sous tension : il a du coffre ! Un volume élevé peut entraîner des troubles de l'audition.
- Pour éviter les surprises sonores agressives, prenez l'habitude de ramener sur zéro les potentiomètres de volume de la guitare raccordée au AmpMan avant de brancher l'ampli !

SPIRIT™ AMPMAN SERIES

AmpMan CLASSIC



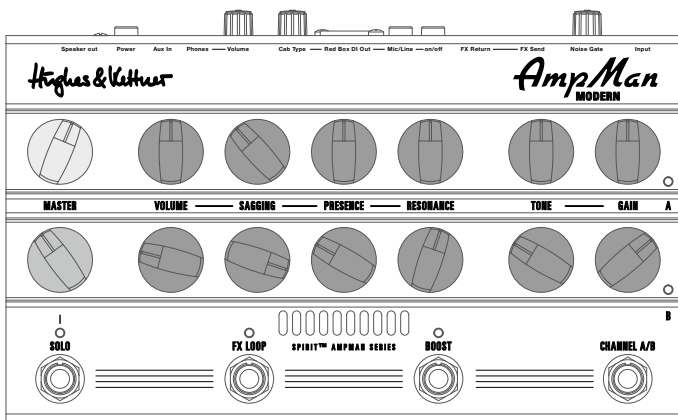
1 Généralités

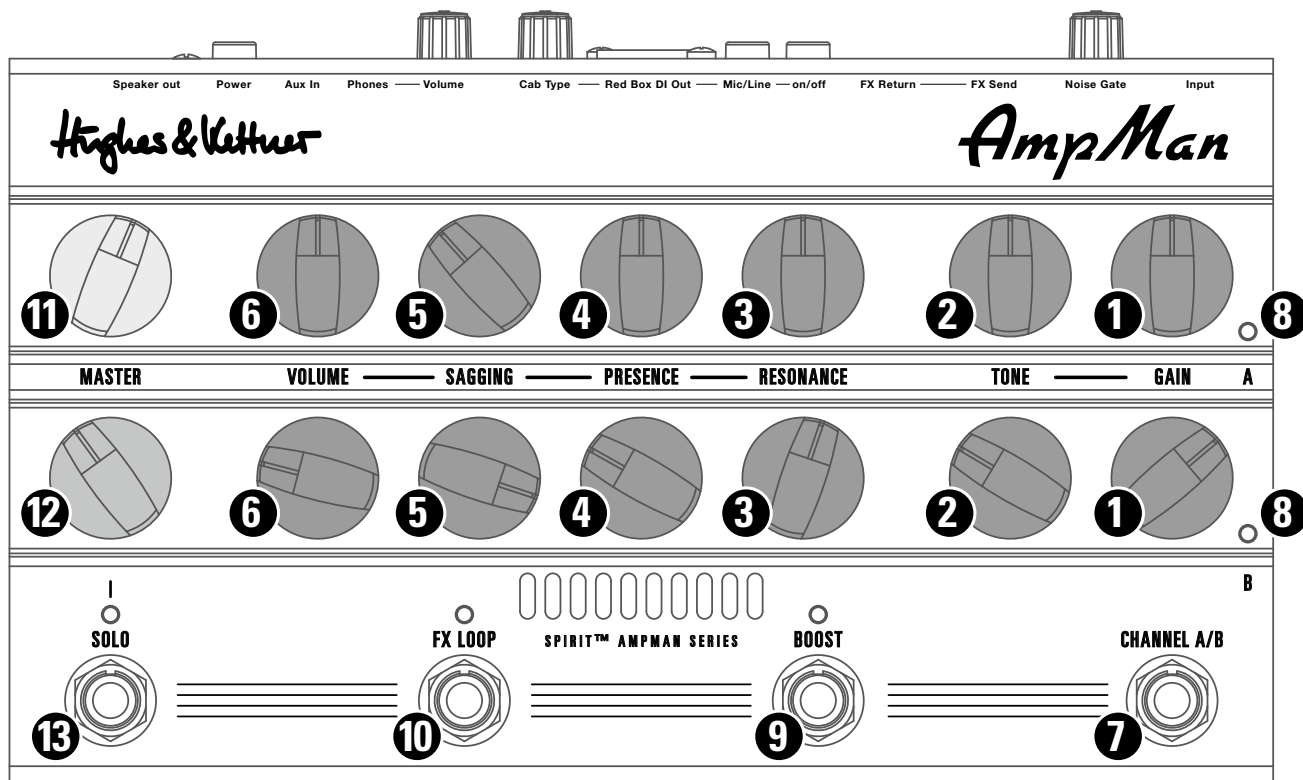
AmpMan Classic et AmpMan Modern possèdent les mêmes caractéristiques techniques et proposent chacun deux canaux pouvant être réglés indépendamment l'un de l'autre. La section Master y compris Solo Master n'est disponible qu'une seule fois - ainsi que FX Loop et Boost - et s'applique aux deux canaux.

Nota : AmpMan propose un mode intelligent (voir chapitre 3 « Smart-Mode ») où les réglages Boost et FX-Loop sont enregistrés par canal.

Sur les deux modèles AmpMan Classic et AmpMan Modern, le canal A délivre le son débridé de l'ère Woodstock - du Californian Clean au British Crunch. Le canal B est réglé différemment pour les deux modèles : Sur l'AmpMan Classic, il représente le grand son de l'ère du rock des stades des années 80/90 - du British Lead au Brown Sound. L'AmpMan Modern sert tous les genres de métal et offre un son à haut gain pour les solos et les riffs nerveux.

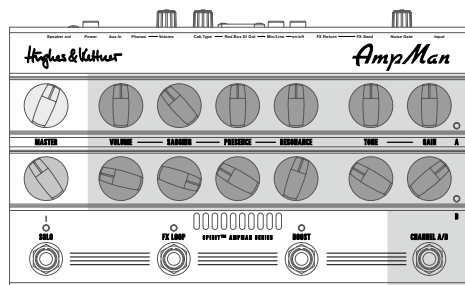
AmpMan MODERN





2 Éléments de commande

2.1 Section Canaux



1 Gain : Le potentiomètre gain détermine la sensibilité d'entrée et donc la saturation ou le degré de distorsion du préamplificateur. En combinaison avec Tone et Sagging, c'est l'outil déterminant en matière de conception sonore.

2 Tone : L'effet du potentiomètre tonalité de est adapté avec précision au canal respectif. Le réglage de la tonalité intervient dans les plages de fréquences caractéristiques du son de base et délivre une gamme de sons extrêmement large.

3 Resonance : Lorsque ce potentiomètre est en position centrale, vous entendez le comportement en résonance « normal » entre ampli et enceinte. En le tournant vers la gauche, vous atténuez l'effet de résonance des haut-parleurs, ce qui arrondit et assouplit encore les sons Clean. En le tournant vers la droite, vous renforcez l'effet, ce qui se traduit par une puissante poussée des basses, surtout sur les sons saturés.

4 Presence : Ce potentiomètre permet de déterminer la part d'harmoniques générées. Plus il est tourné vers la droite, plus la présence du son est forte.

5 Sagging : En combinaison avec Gain et Tone, Sagging est l'outil permettant de créer des sons nouveaux, frais et exaltants. Ce potentiomètre vous donne une maîtrise totale du comportement en saturation de l'étage final à n'importe quel volume. Sagging améliore votre son et vous permet littéralement de voyager à travers les décennies de l'histoire du son des guitares en un rien de temps.

Nota : Plus le Sagging est important, plus la saturation de l'étage final est élevée ! Selon le réglage du gain, Sagging influence également le volume global dans une mesure plus ou moins grande. De la position butée gauche (pas de Sagging) à la position centrale, le Sagging augmente le volume, de la position centrale à la position butée droite (Sagging maximum), le volume peut diminuer et doit être ajusté à l'aide du Volume.

Nota : Dans le canal B du Spirit AmpMan Modern, un Sagging trop important peut s'avérer contre-productif. Pour les solos à haut gain, le Sagging apporte la part d'onctuosité nécessaire, mais lorsqu'on joue des riffs, le Sagging peut rapidement conduire à des accords au son « boueux ». Une utilisation plus modérée est ici nécessaire, notamment en combinaison avec des guitares accordées plus bas ou à 7 cordes.

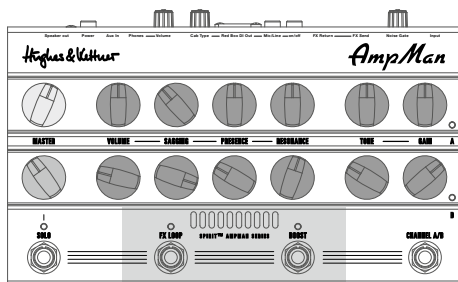
6 Volume : Volume permet d'ajuster le volume des deux canaux l'un par rapport à l'autre.

Attention : Veillez à ne pas employer ce potentiomètre pour contrôler le volume général de l'ampli. C'est la commande Master qui est prévue à cet effet !

7 Canal A/B : Ce bouton vous permet de passer du canal A au canal B.

8 Channel-LED : Le canal actif est indiqué par la LED bleue à droite du potentiomètre de gain du canal respectif.

2.2 FX Loop et Boost

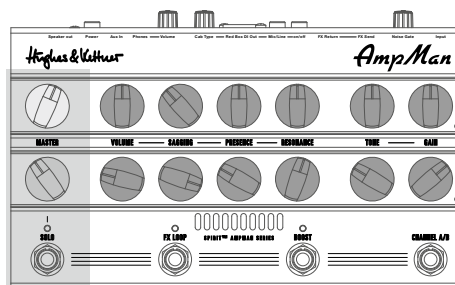


9 Boost : La fonction Boost permet d'augmenter des plages de fréquences particulières du spectre sonore. Il en résulte des sons encore plus mordants, plus crémeux ou plus percutants, selon le canal. Lorsque le Boost est activé, la LED au-dessus du commutateur s'allume en rouge.

10 FX Loop : Ici, la voie à effet série sur le panneau arrière est activée. Lorsque la voie à effet est activée, la LED au-dessus du commutateur s'allume en rouge.

Nota : Ces deux commutateurs fonctionnent indépendamment des canaux dans le réglage de base. Cependant, ils peuvent également être assignés aux canaux en utilisant le circuit mode intelligent - et commuter ensuite lorsque le canal est commuté (voir chapitre 3 « Smart-Mode »).

2.3 Section Master



11 Master : Le potentiomètre Master (beige) contrôle le volume global de l'AmpMan, il affecte les deux canaux.

12 Solo(-Master) : Le potentiomètre rouge sous le potentiomètre Master permet de fixer un saut de niveau entre 0 et +6 dB par rapport au Master, par exemple pour obtenir le volume additionnel souhaité en appuyant sur un bouton lors du passage en solo. Avec ce concept, seul le Master a besoin d'être réglé pour l'ajustement du volume global, le volume solo étant asservi automatiquement.

Attention : Le saut de niveau de la commande Solo est également transmis à la Red Box et à la sortie casque. Lorsque vous utilisez la Red Box sur scène, veuillez vous assurer que le volume solo est pris en compte lors de la vérification du son pour éviter de surcharger l'entrée du pupitre de mixage. Lorsque vous utilisez un casque, réglez toujours le volume maximum (potentiomètre de volume sur le panneau arrière) avec le bouton solo activé !

13 Solo : Ici, vous activez le saut de niveau pré-réglé par rapport au Master via le potentiomètre Solo. Le fait que Solo soit actif est indiqué par la LED rouge au-dessus du bouton.

2.4 Face arrière

1 Input : Entrée instruments permettant de brancher une guitare via un câble jack blindé.

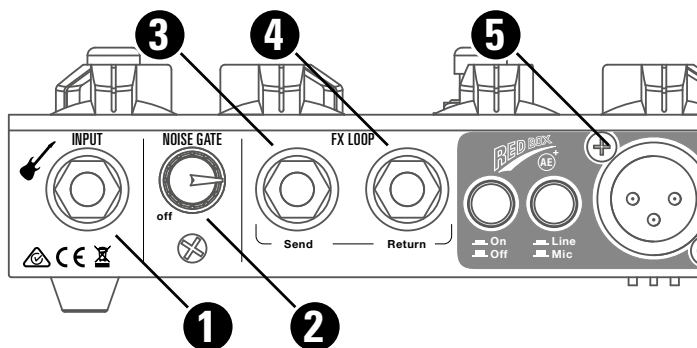
2 Noise Gate : Ce potentiomètre détermine la sensibilité du noise gate. La technologie IDB™ du noise gate adapte automatique les paramètres d'attaque et de Threshold. Si le potentiomètre est en butée gauche, le noise gate est totalement commuté sur le trajet de signal (Bypass). Plus on tourne le potentiomètre vers la droite, plus l'intervention du noise gate est forte. Sur la position 9 heures, le noise gate réagit déjà très sensiblement aux signaux. Plus on continue à tourner le potentiomètre vers la droite, plus l'intervention du noise gate est forte.

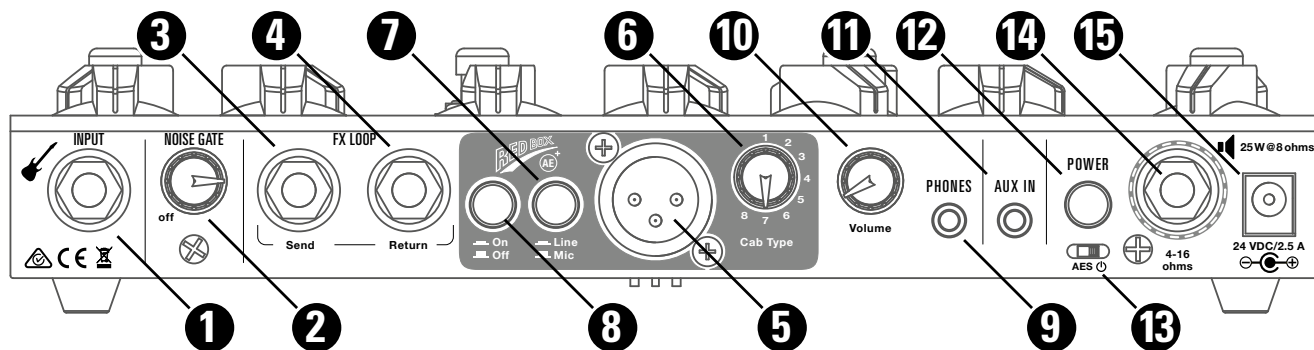
Nota : AmpMan mémorise automatiquement le réglage du Noise Gate par canal. Cela signifie que si, par exemple, le noise gate est désactivé (butée à gauche) dans le canal A pour un clean-sound et actif dans le canal B pour un lead-sound, le réglage est conservé lors de la commutation des canaux.

3 FX Send : Raccordez cette prise avec l'entrée de votre générateur d'effets externe.

4 FX Return : Raccordez cette prise avec la sortie (mono) de votre générateur d'effets externe.

5 Red Box AE+ DI Out : Depuis que Hughes & Kettner a inventé la Red Box originale en 1988, elle est considérée comme un standard du secteur pour restituer le son des amplis de guitare sans microphone. Que ce soit en live ou en studio, la Red Box transmet le son avec une qualité constante. Les diaphonies d'autres instruments et les expérimentations fastidieuses avec les positions du microphone font partie du passé. La Red Box AE+ est la dernière version de l'enceinte DI primée avec émulation d'haut-parleur. L'émulation d'ambiance commandée par DSP produit l'acoustique authentique d'une enceinte et une attaque ultradirecte d'un son de guitare de la plus grande pureté.





6 Cab Type : Ce commutateur permet de sélectionner l'une des huit simulations de baffle :

N°	Types d'enceinte
1	1x12" Modern Thiele-Port
2	2x12" Modern Front-Port
3	2x12" Vintage Open Back
4	4x10" Alnico Open Back
5	4x12" Vintage Cab
6	4x12" British Cab
7	4x12" Modern Cab
8	4x12" American Cab

Nota : AmpMan mémorise automatiquement le réglage du type de baffle par canal. Ainsi, il est p.ex. possible de sélectionner dans le canal A pour un clean-sound une Open-Back Box pétillante et pour le canal B, une box 4x12 musclée. Surtout lorsque l'on utilise la Red Box, cela présente le grand avantage de pouvoir attribuer une simulation de baffle différente par canal pour parfaire le son du canal.

Attention : Lorsque vous utilisez simultanément la Red Box et le Speaker Out, par exemple sur scène avec un baffle de guitare raccordée à Speaker Out et la Red Box au pupitre, veuillez vous assurer que le même type de baffle est sélectionné pour les deux canaux, sinon l'enceinte sur scène aurait une sonorité très différente par rapport au signal de la Red Box.

7 Red Box Mic/Line : Veillez à faire fonctionner la Red Box avec le niveau adéquat. Si les longueurs de câblage sont importantes, comme en concert, par exemple, nous recommandons d'activer le réglage « Line » sur la Red Box. Le niveau de sortie supérieur compense ainsi la perte de niveau résultant de ces grandes longueurs de câbles. Si la table de mixage dispose uniquement d'entrées microphones, commutez la Red Box en position « Mic », vous pourrez ainsi éviter les surmodulations de l'entrée microphone. Si la table de mixage ou l'interface audio ne dispose pas d'une entrée XLR, vous aurez alors besoin d'un adaptateur jack XLR (6,3 mm) que vous pourrez obtenir dans un magasin spécialisé. Si vous utilisez une entrée jack 6,3 mm (1/4"), veillez à faire fonctionner la Red Box en position « Line ».

Attention : Certaines interfaces d'enregistrement offrent des entrées "Hi-Z" explicites, des prises jack haute impédance pour les niveaux des instruments, qui sont exclusivement destinées au branchement de guitares. La Red Box ne peut pas être connectée à ce type d'entrée, cela entraînerait inévitablement une distorsion due à des niveaux trop élevés.

8 Red Box On/Off : Vous pouvez ici éteindre la simulation de haut-parleur de la Red Box. La Red Box envoie alors un signal non filtré à utiliser avec votre logiciel d'émulation d'enceintes ou de microphones préféré ou un générateur d'effets.

9 Phones : Un casque d'écoute usuel avec une prise mini-jack stéréo de 3,5 mm peut être connecté à cette sortie.

Nota : Cette sortie peut également être utilisée pour envoyer un signal Line vers n'importe quelle entrée multimédia stéréo, telle qu'un système hi-fi. Veuillez vous rapprocher de votre revendeur concernant les adaptateurs ou les câbles appropriés. Pour connecter cette sortie à une entrée Aux In ou à un système hi-fi typique, un câble doté d'une fiche jack stéréo à une extrémité pour la connexion à la sortie casque de votre AmpMan et de deux fiches RCA à l'autre extrémité pour la connexion aux entrées gauche et droite du système hi-fi est requis.

Pour la connexion à un pupitre de mixage, deux connecteurs mono jack ou XLR sont nécessaires à la place des connecteurs Cinch. A cet effet, il convient de s'assurer que les entrées de la table de mixage sont fermement placées à droite / gauche dans le panorama pour que l'effet stéréo soit correctement mis en valeur lors de l'utilisation de l'entrée Aux-In.

Attention : Contrairement aux séries Black Spirit et Spirit Nano, la sortie haut-parleur n'est pas coupée lorsque la prise casque est occupée ! Cela présente l'avantage que la sortie casque peut être utilisée comme alternative au niveau fixe de la Red Box en tant que sortie ligne réglable lorsqu'un baffle de guitare est connecté. Le potentiomètre Master est alors utilisé pour « couper » l'ampli de puissance et l'AmpMan peut également être utilisé sans baffle de guitare connecté, le Master étant activé.

10 Phones Volume : Utilisez cette fonction pour régler le volume de la sortie casque

11 Aux In : Vous pouvez connecter n'importe quelle source audio à l'entrée Aux. La source audio est mixée au son de votre guitare. L'entrée Aux permet également de raccorder des Drum-Machines ou des instruments supplémentaires. Le signal de l'entrée Aux est transféré en qualité stéréo intégrale à la sortie casque. Vous pouvez donc jouer avec vos pistes jam sans avoir besoin d'un pupitre de mixage supplémentaire.

12 Power : Ce bouton permet d'allumer et d'éteindre votre AmpMan.

13 AES : Selon le règlement n° 1275/2008/CE, les appareils qui, en vertu de la directive CE, comprennent également votre AmpMan, doivent être équipés d'un dispositif d'économie d'énergie qui éteint l'appareil après une certaine période de non-utilisation. Sur le AmpMan, c'est l'AES, activable et désactivable via le mini-interrupteur situé près de la douille Speaker qui prend cette fonction en charge.

À la livraison, le système AES est activé ; le mini-interrupteur est en position On (à droite). Dans cette configuration, l'ampli s'éteint après une phase de repos d'environ 90 minutes. La phase de repos est réinitialisée et le décompte relancé dès que l'amplificateur reçoit un signal d'entrée, par ex. lorsqu'un son court est joué. Un faible signal suffit pour relancer le compte à rebours de 90 minutes. Si l'appareil s'est éteint après l'écoulement complet de la phase de repos de 90 minutes, il peut à nouveau être remis en fonctionnement à l'aide du commutateur Power. En faisant glisser le mini-interrupteur (vers la gauche), l'AES et donc l'arrêt automatique de l'appareil sont désactivés.

14 Speaker : La sortie haut-parleur est conçue pour des baffles ayant une impédance de 4 à 16 ohms. Tout type de baffle de guitare peut être connecté, l'étage final ayant assez de puissance pour piloter 4x12 baffles. Si vous le souhaitez, vous pouvez également utiliser une structure Fullstack.

À respecter impérativement : En cas de raccordement de deux baffles, l'impédance de chaque baffle individuel doit être d'au moins 8 ohms, puisque l'impédance totale est réduite de moitié à 4 ohms lorsqu'ils sont connectés en parallèle.

Les baffles guitare recommandés Hughes & Kettner TS 112 Pro, TM 112 et TM 212 présentent tous une impédance de 16 ohms et disposent d'une sortie parallèle qui permet de raccorder un deuxième baffle de même type.

15 VDC : Entrée pour la connexion de l'alimentation à plage élargie fournie, qui fonctionne dans le monde entier de manière fiable sous n'importe quelle tension réseau et garantit une qualité sonore constante. Veuillez toujours utiliser le bloc d'alimentation d'origine.

Attention : Veuillez toujours brancher d'abord l'alimentation électrique à l'AmpMan et ensuite seulement à une prise de courant.

3 Smart-Mode

AmpMan propose un mode intelligent où les réglages Boost et FX-Loop sont enregistrés par canal. Cela signifie p. ex. que si Boost et FX-Loop sont activés sur le canal B et désactivés sur le canal A, les réglages sont conservés lors du changement de canal. Vous pouvez donc passer d'un son rythmique sec sur le canal A à un son solo sur le canal B, y compris un boost et une boucle d'effets active, d'une simple pression sur une touche. Le mode intelligent n'est pas actif à la livraison.

Activation/désactivation : Si les deux commutateurs extérieurs Solo et Channel A/B sont enfoncés simultanément et maintenus pendant trois secondes, l'AmpMan passe en mode Smart. Les LED des canaux clignotent pour le confirmer. Ce réglage est conservé même après que l'AmpMan a été éteint. Le mode intelligent se désactive de la même manière.

Nota : Il n'y a pas d'affichage pour indiquer si le mode intelligent est actif. Si vous voulez vérifier que le mode intelligent est actif, il suffit de désactiver le boost sur le canal A et de l'activer sur le canal B. Si le boost reste actif lors du retour sur le canal A, l'AmpMan est en mode intelligent.

2 Caractéristiques techniques

Spirit AmpMan Series

Puissance absorbée max	50 W
Entrée CC	+24 V / 2.5 A (polarité: + intérieur)
Alimentation externe	100 – 240 V, 50 – 60 Hz
Plage de tolérance de tension secteur	+/-10 %
Plage de température ambiante en fonctionnement	0° à +35° C
Jack Input	6,3 mm (1/4"), asymétrique, 1 Mohm
Sensibilité (Clean, tous potentiomètres en position centrale, Master en position maxi)	-13 dBV
Niveau max.	0 dBV
Jack FX Send	6,3 mm (1/4"), asymétrique, 220 ohms
Niveau nominal (Clean, tous potentiomètres en position centrale, Potentiomètre Tone sur minimum)	-6 dBV
Niveau max.	+10 dBV
Jack FX Return	6,3 mm (1/4"), asymétrique, 20 kohms
Sensibilité (Clean, tous potentiomètres en position centrale, Master en position maxi)	-6 dBV
Niveau max.	+9 dBV
Entrée Aux – prise mini-jack	3,5 mm, stéréo, 10 kOhms
Sensibilité	-6 dBV
Niveau max.	+26 dBV
Prises jack Phones/Line	6,3 mm (1/4"), stéréo, 50 Ohms
Niveau nominal (Clean, tous les potentiomètres en position centrale, Potentiomètre Tone sur minimum, Master en position maximale, Volume du casque 70%)	-6 dBV
Niveau max. (Clean, tous les potentiomètres en position centrale, Potentiomètre Tone sur minimum, Master en position maximale, Volume du casque 100%)	0 dBV
Niveau max.	+11 dBV
Red Box AE+ Out	XLR, symétrique, Line : 400 ohms, Mic : 600 ohms
Niveau nominal (Clean, tous potentiomètres en position centrale, Potentiomètre Tone sur minimum)	Line: -6 dBV, Mic: -26 dBV
Niveau max.	Line: +6 dBV, Mic: -14 dBV
Speaker – prise jack	6,3 mm (1/4"), Bridged-Mode, 4 – 16 ohms
Puissance de sortie @ 16 Ohms	13 W
Puissance de sortie @ 8 Ohms	25 W
Puissance de sortie @ 4 Ohms	48 W
Dimensions ampli (l x H x P)	250 x 52 x 153 mms
Poids ampli	1150 g
Dimensions alimentation (l x H x P)	129 x 32 x 52 mms
Poids alimentation	280 g

Tous les produits et droits d'auteurs mentionnés appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Istruzioni di sicurezza importanti. Leggere prima di effettuare il collegamento!

Il presente prodotto è stato fabbricato dal produttore in conformità alla norma IEC 62368-1 ed è uscito dallo stabilimento in perfette condizioni di funzionamento. Per preservare tali condizioni e garantirne l'uso sicuro, l'utente deve attenersi alle indicazioni e alle avvertenze riportate nelle istruzioni per l'uso. L'unità è conforme alla Classe di protezione 1 (apparecchio con messa a terra di protezione). Se volete usare questo prodotto su veicoli, a bordo di navi o di aerei oppure ad altitudini superiori a 2000 m dovete badare alle rispettive norme di sicurezza suppletive alla norma IEC 62368-1. **AVVISO:** Per evitare il rischio di incendio o folgorazione, non esporre l'apparecchio ad umidità o pioggia. Non aprire l'involucro poiché al suo interno non vi sono parti riparabili dall'utente. Per la riparazione rivolgersi a personale tecnico qualificato.



Questo simbolo segnala la presenza all'interno dell'involucro di tensione pericolosa priva di isolamento sufficientemente alta da costituire un pericolo di folgorazione.



Questo simbolo segnala la presenza di tensione pericolosa accessibile dall'esterno. Il cablaggio esterno collegato ad un qualunque morsetto contrassegnato da questo simbolo deve essere un cavo preconfezionato conforme ai requisiti indicati dal produttore o un cablaggio installato da personale qualificato.



Questo simbolo segnala importanti istruzioni per l'uso e la manutenzione nella documentazione allegata. Leggere il manuale.



Questo simbolo ha il seguente significato: **Attenzione! Superficie calda! Non toccare per evitare scottature.**



Apparecchiature elettriche o elettroniche di qualsiasi tipo, batterie incluse, non appartengono nell'immondizia - smaltite questo tipo di rifiuti presso gli ufficiali centri di raccolta.



Leggere queste istruzioni. Conservare queste istruzioni. Attenersi a tutti gli avvisi e istruzioni riportati sul prodotto e nel manuale.

- Non utilizzare il prodotto vicino all'acqua. Non collocare il prodotto vicino ad acqua, vasche, lavandini, zone umide, piscine o stanze con presenza di vapore.
- Non collocare sul prodotto oggetti contenenti liquidi, quali vasi, bicchieri, bottiglie ecc.
- Pulire solo con un panno asciutto.
- Non togliere alcun coperchio o parti dell'involucro.
- La tensione di esercizio prescritta per il prodotto deve corrispondere alla tensione di alimentazione della rete locale. In caso di dubbi sul tipo di alimentazione disponibile, rivolgersi al proprio rivenditore o all'azienda di fornitura elettrica locale.
- Per ridurre il rischio di folgorazione, la messa a terra del prodotto deve essere mantenuta. Utilizzare solo il cavo di alimentazione in dotazione al prodotto e mantenere sempre in funzione il connettore centrale (di terra) del collegamento alla rete. Non escludere la funzione di sicurezza del connettore polarizzato o di messa a terra.
- Proteggere il cavo di alimentazione affinché non venga calpestato o pizzicato, in particolare in corrispondenza delle prese e degli innesti e nel punto di uscita dal dispositivo. Maneggiare sempre con cura i cavi di alimentazione. Controllare periodicamente la presenza di tagli o usura sui cavi, soprattutto

all'altezza della presa e nel punto di uscita dal dispositivo.

- Non utilizzare mai il cavo di alimentazione se danneggiato.
- Scollegare il prodotto in caso di temporale o di lunghi periodi di inutilizzo.
- Il prodotto si scollega completamente dall'alimentazione di rete solo staccando la spina di alimentazione dall'unità o dalla presa a muro. Il prodotto va collocato sempre in modo che sia possibile scollegarlo dall'alimentazione con facilità.
- Fusibili: I fusibili utilizzati come ricambio devono essere di tipo IEC127 (5x20 mm) e dell'ampereaggio nominale richiesto. È vietato utilizzare fusibili riparati o cortocircuitare il portafusibili. Fate sostituire i fusibili soltanto da un tecnico qualificato.
- Per tutte le operazioni di riparazione, rivolgersi a personale qualificato. L'unità va riparata nel caso abbia subito danni, come nei seguenti casi:
 - Il cavo o la presa di alimentazione sono danneggiati o usurati.
 - È penetrato del liquido o degli oggetti all'interno del prodotto.
 - Il prodotto è stato esposto a pioggia o umidità.
 - Il prodotto non funziona correttamente seguendo le istruzioni.
 - Il prodotto ha subito una caduta o l'armadio è stato danneggiato.
- Quando collegate altoparlanti badate di non scendere sotto l'impedenza minima dichiarata sull'apparecchio oppure in questo manuale. Usate sempre cavi dello spessore adatto e corrispondenti alle vigenti norme locali.
- Non esporre ai raggi solari diretti.
- Non installare accanto a fonti di calore quali radiatori, bocchette di diffusione d'aria calda, fornelli o altri dispositivi che generano calore.
- Questo apparecchio è stato concepito per l'uso nelle zone di clima temperate - e non per essere usato nelle zone tropicali.
- Non chiudere le aperture di ventilazione. Installare l'unità seguendo le istruzioni fornite dal produttore. Il prodotto non è adatto all'installazione ad incasso, ad esempio in un rack, a meno di non garantire un'adeguata ventilazione.
- Quando viene spostato all'interno di un locale, attendere sempre che il dispositivo, se freddo, raggiunga la temperatura ambiente. Qualora venga utilizzato senza che si sia riscaldato, sussiste il rischio di formazione di condensa al suo interno e di conseguenti danni.
- Non collocare sul prodotto fiamme libere, come ad esempio candele accese.
- Posate l'apparecchio mantenendo una distanza minima di 20 cm da pareti. Non copritelo e provvedete a lasciare uno spazio libero di almeno 50 cm al di sopra dell'apparecchio.
- Badate sempre a piazzare l'apparecchio su una superficie piana e stabile.
- Utilizzare solo in abbinamento al carrello, supporto, piedistallo, staffa o tavola specificati dal produttore o venduti insieme al prodotto. Qualora si utilizzi un carrello, prestare attenzione nello spostare il carrello/la combinazione di prodotto per evitare lesioni causate dall'inciampamento.
- Utilizzare solo accessori consigliati dal produttore. Tale prescrizione si applica a tutti i tipi di accessori, ad esempio coperchi di protezione, borse per il trasporto, supporti, dispositivi per il montaggio a parete o a soffitto, ecc. In caso di applicazione di qualsiasi tipo di accessorio al prodotto, osservare sempre le istruzioni per l'uso fornite dal produttore. Non utilizzare mai punti di fissaggio sul prodotto diversi da quelli indicati dal produttore.
- Questo apparecchio NON è adatto all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, mentali o sensoriali limitate o da persone prive

della necessaria esperienza e/o conoscenza. Tenere sempre l'apparecchio al di fuori della portata dei bambini di età inferiore ai 4 anni.

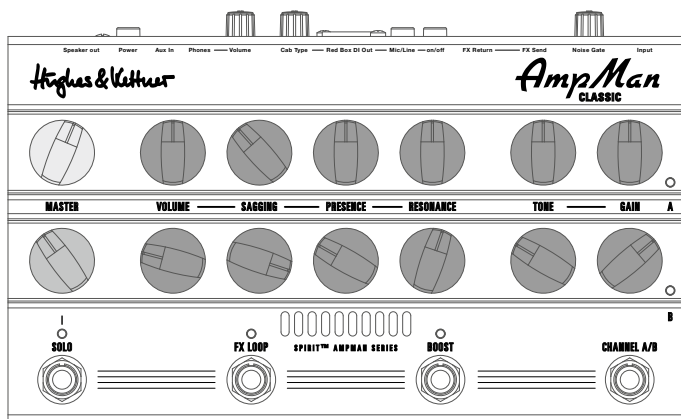
- Non inserire mai oggetti di alcun tipo all'interno del prodotto attraverso le fessure dell'armadio, poiché potrebbero toccare punti con presenza di tensione pericolosa o causare il cortocircuito dei componenti, con il conseguente rischio di incendio o folgorazione.
- Questo prodotto genera livelli di pressione sonora superiori a 90 dB in grado di causare danni permanenti all'udito. L'esposizione a livelli di rumore estremamente elevati può causare la perdita permanente dell'udito. In caso di esposizione continua, indossare protezioni per l'udito.
- Il produttore garantisce la sicurezza, l'affidabilità e l'efficienza del prodotto solo se:
 - l'assemblaggio, l'ampliamento, la reimpostazione, le modifiche o le riparazioni sono eseguiti dal produttore o da personale autorizzato.
 - l'impianto elettrico dell'area interessata è conforme ai requisiti specificati nelle norme IEC (ANSI).
 - l'unità è utilizzata secondo le istruzioni per l'uso.

Prima di usare l'amplificatore

- Leggere attentamente questo manuale e gli avvisi di sicurezza prima di usare l'amplificatore.
- Hughes & Kettner non è responsabile per qualunque danno causato da un utilizzo improprio dell'amplificatore.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete, verificare che l'interruttore Power sia spento e che la tensione elettrica locale corrisponda al valore indicato sul retro.
- Un ultimo avviso prima di usare il AmpMan: L'amplificatore produce alti livelli di volume che possono danneggiare l'udito!
- Per evitare una sorpresa assordante, vi consigliamo di assuefarvi a chiudere il controllo volume della vostra chitarra collegata al AmpMan prima di accendere l'amplificatore.

SPIRIT™ AMPMAN SERIES

AmpMan CLASSIC



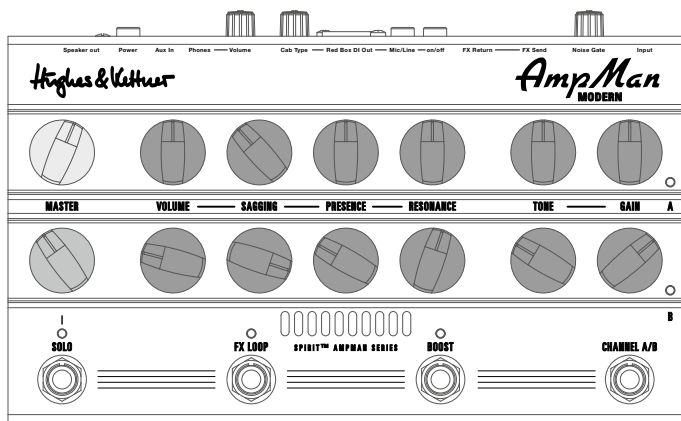
1 Informazioni generali

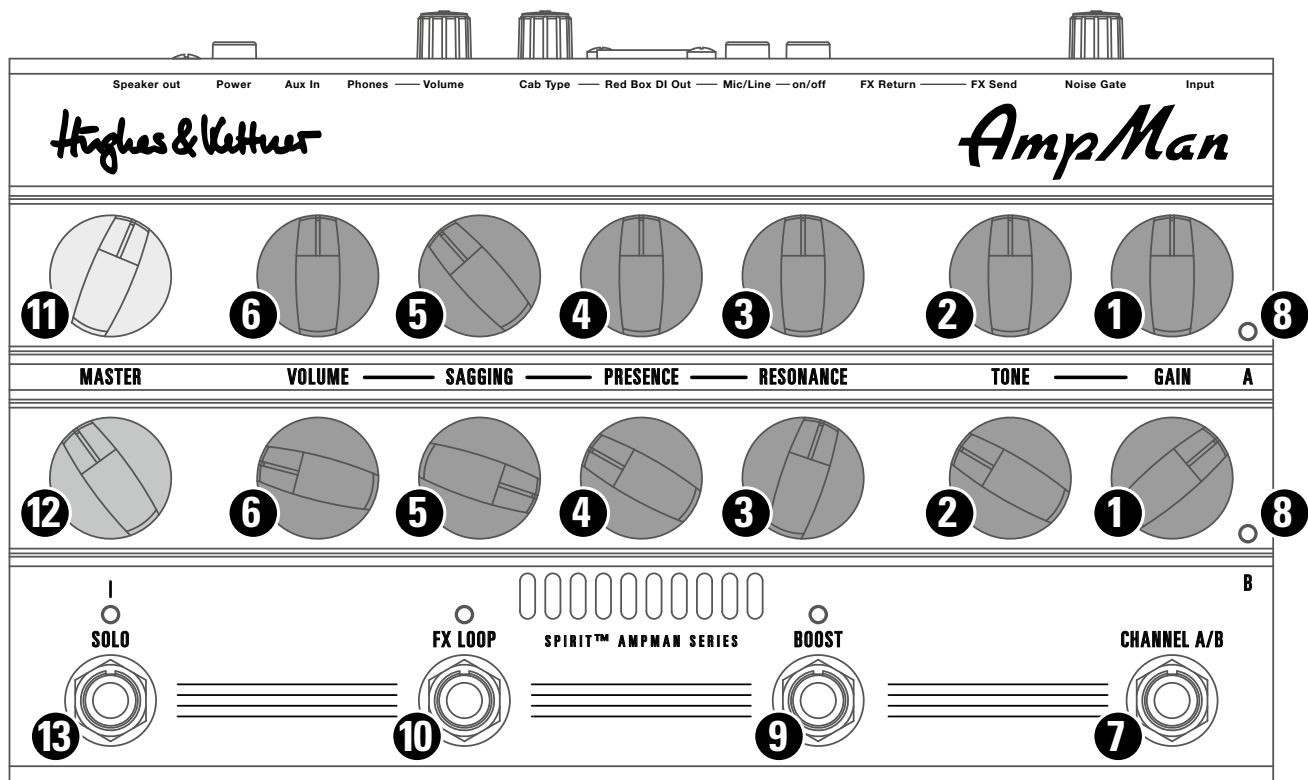
I modelli AmpMan Classic e AmpMan Modern hanno più o meno le stesse caratteristiche tecniche e vi offrono due canali che potete controllare indipendentemente l'uno dall'altro. La sezione Master che include anche il Solo-Master è disponibile una sola volta – così come il FX-Loop e il Boost – e si applica ad entrambi i canali.

Nota: L'AmpMan vi offre uno Smart-Mode (cfr. Capitolo 3 "Smart-Mode") che vi permette di memorizzare le impostazioni di Boost e FX-Loop per canale.

Il canale A dei due modelli AmpMan Classic e AmpMan Modern vi offre il suono indomato dell'era di Woodstock – dal Californian Clean al British Crunch. Il canale B, invece, presenta caratteristiche diverse secondo il modello: L'AmpMan Classic vi offre il grandioso suono della grande era del rock degli anni '80 e '90 – dal British Lead al Brown Sound. L'AmpMan Modern invece è il modello di scelta per i metallari, offrendo un suono ad alto guadagno per assoli tintinnanti e riff potenti.

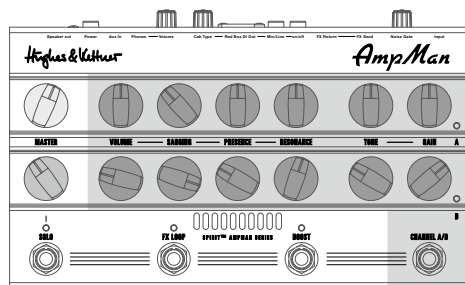
AmpMan MODERN





2 Elementi di Controllo

2.1 La sezione canali



1 Gain: Il controllo Gain regola la sensibilità d'ingresso e quindi anche il livello di saturazione ossia la distorsione del preamplificatore. In combinazione coi controlli Tone e Sagging, Gain servirà da attrezzo più importante per creare il tuo sound personale.

2 Tone: Le caratteristiche del controllo Tone sono meticolosamente abbinati ai rispettivi modelli. Questo controllo tratta le bande di frequenza caratteristiche del suono basilare del rispettivo modello ed offre una vasta gamma di suoni.

3 Resonance: Quando il controllo si trova in posizione «ore 12», si sente il «normale» comportamento di risonanza fra amplificatore e cabinet. Girando il controllo in senso antiorario, attenuate l'effetto della risonanza del cabinet. Questo rende i suoni Clean ancora più armoniosi. Girando il controllo in senso orario, aumentate l'effetto di risonanza per suoni distorti con bassi più potenti.

4 Presence: Controllo per regolare la quantità delle armoniche. Tanto più alzate questo controllo, quanto più il suono si dimostra «presente».

5 Sagging: In combinazione coi controlli Gain e Tone, Sagging ti sarà utile a creare nuovi, entusiasmanti suoni. Questo controllo ti permette di regolare precisamente il comportamento di saturazione della finale di potenza a qualsiasi volume. Sagging raffinerà il tuo suono, permettendoti di scegliere in un battibaleno fra i vari suoni tipici per i rispettivi decenni della storia della chitarra elettrica.

Avviso: Più alzi il controllo Sagging, più alta risulterà la saturazione della finale di potenza. Secondo la posizione del controllo Gain, Sagging influisce più o meno sul livello generale di volume. Dalla posizione minima (controllo Sagging girato completamente in senso antiorario) fino alla posizione media, il volume si alzerà – aumentando il Sagging oltre alla posizione media fino al massimo, il volume potrebbe ridursi e deve essere regolato col controllo Volume.

Nota: Non esagerare con Sagging nel canale B dell'AmpMan Modern! Certo: Per assoli high-gain tintinnanti, Sagging vi offre una certa porzione di cremosità – che si potrebbe però rivelare “infangante” per gli accordi dei vostri riff. Soprattutto se suonate una chitarra con accordatura abbassata o con sette corde, vi consigliamo di usare Sagging con cautela.

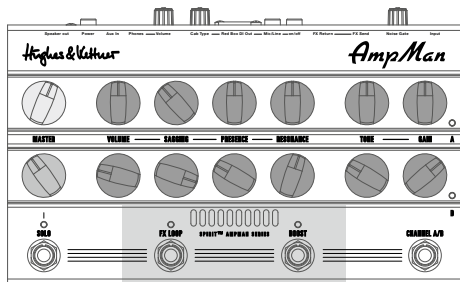
6 Volume: Il controllo Volume serve a bilanciare il volume di un canale rispetto al volume dell'altro.

Attenzione: Non usare questo controllo per regolare il volume dell'amplificatore – di questo si occupa il controllo master!

7 Channel A/B: Con questo tasto potete cambiare fra il canale A e il canale B.

8 Channel-LED: La spia LED blu a destra del controllo Gain del rispettivo canale vi segnala il canale attivato.

2.2 FX Loop e Boost



9 Boost: Con Boost potete aumentare certe bande di frequenza del suono. Questo vi permette di realizzare suoni ancora più mordenti, cremosi o imponenti, secondo il canale attivato. Il Boost attivato viene indicato dalla spia LED rossa sopra il selettore.

10 FX Loop: Qui potete attivare il loop effetti seriale sul retro. Il loop effetti attivato viene indicato dalla spia LED rossa sopra il selettore.

Nota: Nell'impostazione basilare, questi due selettori influiscono su entrambi i canali. Usando il circuito Smart-Mode, potete assegnarli individualmente ai canali. In questo caso, cambiando canale, cambierà anche lo stato dei due selettori (cfr. Capitolo 3 "Smart-Mode").

2.4 Retro

1 Input: Ingresso strumenti per collegare una chitarra usando un cavo schermato.

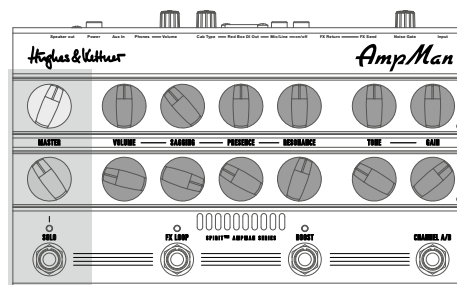
2 Noise Gate: Controllo per regolare la sensibilità del noise gate. La tecnologia IDB™ adatta automaticamente i parametri Attack e Threshold del noise gate. Se il controllo è girato completamente verso sinistra, il noise gate è tolto dalla catena del segnale (bypass). Più girate il controllo a destra, più dura sarà la reazione del noise gate. Sulla posizione «ore 9», il gate reagisce già molto sensibilmente ai segnali. Più girate il controllo a destra, più dura sarà la reazione del noise gate.

Nota: L'AmpMan memorizza automaticamente l'impostazione del Noise Gate per canale. Vale a dire: Se avete disattivato il Noise Gate del canale A per un suono clean mentre lo avete attivato nel canale B per un suono lead, queste impostazioni rimangono conservate quando cambiate canali.

3 FX Send: Collegate questa presa all'ingresso del vostro processore effetti.

4 FX Return: Collegate questa presa all'uscita (mono) del vostro processore effetti.

2.3 La sezione master



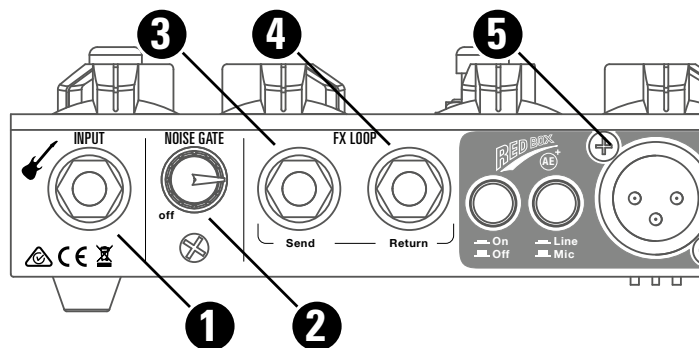
11 Master: Il controllo Master (beige) regola il volume totale dell'AmpMan e influisce su entrambi i canali.

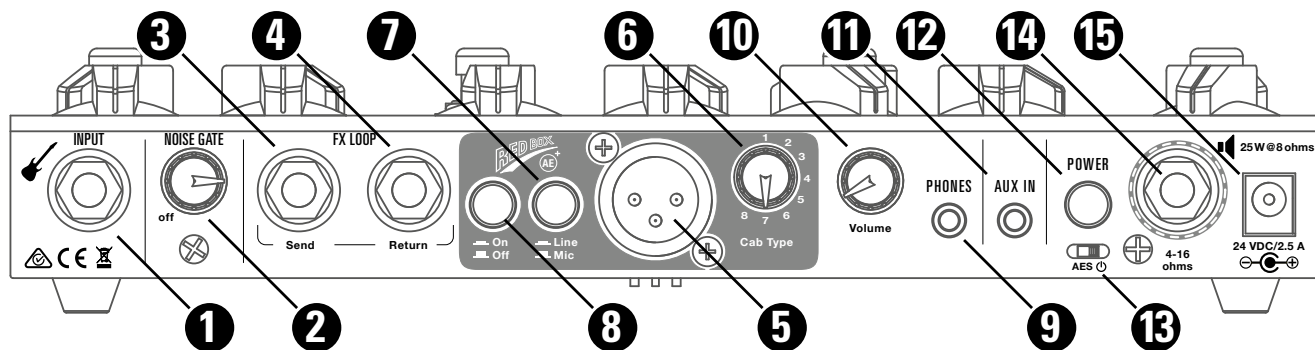
12 Solo(-Master): Il controllo rosso sotto il controllo Master serve a fissare uno sbalzo di livello da 0 a +6 dB fra Master e Solo. Questo vi permette di alzare il volume del vostro concetto in un baleno, semplicemente premendo il tasto Solo. Grazie a questo concetto, la quota entro i livelli Master e Solo rimane costante, perché alternando il volume Master, il volume Solo viene regolato automaticamente.

Attenzione: Lo sbalzo di livello scelto col controllo Solo viene anche trasmesso alla Red Box e all'uscita cuffia. Se usate la Red Box sul palcoscenico, verificate il volume Solo durante il soundcheck per evitare una sovramodulazione dell'ingresso del mixer. Se usate una cuffia, regolate il rispettivo volume massimo (controllo Volume sul retro) sempre con tasto Solo attivato!

13 Solo: Questo tasto serve ad attivare lo sbalzo di livello preselezionato con il controllo Solo. Il Solo attivato viene indicato dalla spia LED rossa sopra il tasto.

5 Red Box AE+ DI Out: Da quando Hughes & Kettner ha inventato la Red Box nel 1988, questa si è imposta come standard per trasmettere il sound di amplificatori da chitarra a un mixer senza dover ricorrere a un microfono. Sia sul palco, sia nello studio – la Red Box permette di trasmettere il suono in ottima qualità. Diafonie di altri strumenti e il fastidioso sperimentare con varie posizioni del microfono sono una cosa superata. La Red Box AE+ è l'ultimissima versione della premiata DI-box con emulazione speaker. L'Ambience-Emulation con controllo DSP crea l'autentica profusione di un cabinet per un direttissimo e purissimo suono di chitarra.





6 Cab Type: Controllo per scegliere una delle otto emulazioni cabinet.

N.	Tipo di cabinet
1	1x12" Modern Thiele-Port
2	2x12" Modern Front-Port
3	2x12" Vintage Open Back
4	4x10" Alnico Open Back
5	4x12" Vintage Cab
6	4x12" British Cab
7	4x12" Modern Cab
8	4x12" American Cab

Nota: L'AmpMan memorizza automaticamente l'impostazione di Cab Type per canale. Questo vi permette per esempio di usare un brioso cabinet Open-Back per il suono clean e un voluminoso cabinet 4x12 per il canale B. La Red Box poi vi offre il grande vantaggio di poter assegnare diverse emulazioni cabinet a ciascuno dei due canali per ottimizzare il rispettivo suono.

Attenzione: Se usate simultaneamente la Red Box e lo Speaker Out - per esempio sul palcoscenico con un cabinet collegato allo Speaker Out e la Red Box collegata al mixer, dovete scegliere lo stesso Cab Type per entrambi i canali - altrimenti, il suono del cabinet sul palco risulterà troppo diverso dal segnale della Red Box.

7 Red Box Mic/Line: È molto importante di scegliere il livello giusto quando state usando la Red Box. Se utilizzate canalette per cavi lunghe, come nelle esibizioni live, vi consigliamo di usare la Red Box in posizione «Line». Grazie all'elevata potenza di uscita vengono compensate perdite dovute alla lunghezza dei cavi. Se invece il mixer al quale vi volete collegare offre soltanto ingressi da microfono, scegliete la posizione «Mic» per evitare sovramodulazioni all'ingresso. Se il mixer o l'interfaccia audio non dispongono di un ingresso XLR, dovete servirvi di un adattatore XLR-jack (6,3 mm) disponibile nel commercio specializzato o presso il vostro rivenditore. Se usate un ingresso jack 6,3 mm (1/4"), verificate che il selettore della Red Box sia messo su «Line».

Attenzione: Alcune interfacce da recording offrono ingressi espliciti "Hi-Z" - prese per jack ad alta impedenza per livelli da strumento, disegnate esclusivamente per collegare chitarre. Non collegare la Red Box a questi ingressi! Altrimenti, i livelli elevati risulteranno in distorsioni.

8 Red Box On/Off: Interruttore per disattivare l'emulazione speaker della Red Box. In questo caso, la Red Box trasmette un segnale non filtrato per poterlo trattare con un software d'emulazione di cabinet o microfoni o con un processore effetti.

9 Phones: Uscita per collegare una cuffia conforme alle pratiche commerciali con connettore jack stereo da 3,5 mm (mini).

Nota: Questa uscita servirà anche per trasmettere un segnale linea a qualsiasi ingresso stereo di apparecchi multimedia, per esempio per collegare un impianto Hi-Fi. Gli adattatori o cavi necessari sono disponibili presso il commercio specializzato. Per collegare quest'uscita a un tipico Aux In o un impianto Hi-Fi serve un cavo con connettore jack stereo ad un lato - che verrà inserito nell'uscita cuffia del AmpMan - e con due connettori cinch (RCA) all'altro lato per collegare l'ingresso sinistro e destro dell'impianto Hi-Fi.

Per collegare un mixer, invece dei due connettori RCA servono due connettori jack mono oppure XLR. In questo caso, è necessario verificare che gli ingressi del mixer siano piazzati nettamente su sinistra/destra del panorama stereo per poter valorizzare l'effetto stereo al meglio.

Attenzione: In contrario ai modelli delle serie Black Spirit e Spirit Nano, una cuffia collegata alla presa Phones non ammutolisce lo Speaker Out! Questo vi offre il vantaggio di poter usare l'uscita cuffia come uscita linea regolabile - e quindi come alternativa alla Red Box con il suo livello fisso - quando avete collegato un cabinet da chitarra. Per "ammutolire" la finale di potenza, usate semplicemente il controllo Master. Ossia, potete tranquillamente usare l'AmpMan con controllo Master aperto anche senza cabinet da chitarra.

10 Phones Volume: Controllo per regolare il volume dell'uscita cuffia.

11 Aux In: L'ingresso Aux In permette di collegare una qualsiasi fonte audio. Il segnale della fonte audio viene aggiunto al suono della chitarra. L'ingresso Aux In serve anche a collegare un drum computer o altri strumenti addizionali. Il segnale Aux In viene trasmesso in stereo all'uscita cuffia.

12 Power: Interruttore per spegnere e accendere l'AmpMan.

13 AES: Il Regolamento (CE) n. 1275/2008 della Commissione Europea prevede un dispositivo automatico di risparmio energetico per apparecchiature elettriche (quindi anche per lo AmpMan) che li spegne dopo un certo tempo di non-utilizzo. Il rispettivo dispositivo dello AmpMan, il circuito AES, viene attivato o disattivato con un piccolo selettore accanto all'uscita Speaker.

Franco fabbrica, AES è attivato e il piccolo selettore è posizionato su On (destra). Questo significa che l'amplificatore si spegne dopo una pausa di 90 minuti circa. Dal momento che l'amplificatore riceve un segnale d'ingresso (per esempio un breve tono), questa funzione sarà resettata e ricomincia da zero. Questo significa che basta già un piccolo segnale per iniziare

nuovamente il conto alla rovescia di 90 minuti. Se l'apparecchio si è spento dopo questo periodo di 90 minuti, potete riaccenderlo coll'interruttore Power. Per disattivare AES e quindi evitare che l'apparecchio si spegne automaticamente, il piccolo selettore viene messo sulla posizione sinistra.

14 Speaker: Uscita altoparlante per collegare cabinet con un'impedenza tra 4 e 16 Ohm. È possibile di collegare qualsiasi tipo di cabinet da chitarra – la finale di potenza si presenta all'altezza di alimentare anche un cabinet 4x1 e perfino un sistema full stack.

Si prega di notare che: Per collegare due cabinet, ciascuno dei cabinet deve avere un'impedenza minima di 8 Ohm perché collegandoli in modo parallelo, risulterà un'impedenza totale dimezzata, cioè di 4 Ohm.

Consigliamo di usare i cabinet Hughes & Kettner TS 112 Pro, TM 112 e TM 212 – ciascuno con un'impedenza di 16 Ohm e un'uscita parallela per collegare un cabinet dallo stesso tipo.

15 VDC: Ingresso per collegare l'alimentatore ad ampio spettro che permette di usare il lo AmpMan ovunque, con qualsiasi tensione di rete e senza perdite di qualità tonale. Consigliamo di usare soltanto l'alimentatore originale.

Attenzione: Collegare sempre l'alimentatore all'AmpMan prima di collegarlo a una presa di corrente!

3 Smart-Mode

L'AmpMan vi offre uno Smart-Mode che vi permette di memorizzare le impostazioni di Boost e FX-Loop per canale. Vale a dire: Se Boost e FX-Loop in canale B sono attivati mentre sono disattivati in canale A, le impostazioni rimangono conservate se cambiate canale. Questo vi permette di cambiare fra un asciutto suono da ritmo in canale A e un suono d'assolo con Boost e loop effetti attivati in canale B premendo un solo tasto. Al momento della consegna, lo Smart-Mode non è attivato.

Attivazione/disattivazione: Premendo il due selettori Solo e Channel A/B contemporaneamente per tre secondi, attivate lo Smart-Mode dell'AmpMan. Questo viene confermato dalle spie Channel lampeggianti. Questa impostazione rimane memorizzata anche dopo aver spento l'AmpMan. Per disattivare lo Smart-Mode, ripetete la procedura descritta qui sopra.

Nota: Non esiste una spia che vi indica lo Smart-Mode attivo. Per verificare lo stato dello Smart-Mode, disattivate semplicemente Boost in canale A e attivatelo in canale B. Se, dopo aver nuovamente selezionato il canale A, Boost resta attivato, lo Smart-Mode dell'AmpMan è attivato.

4 Caratteristiche tecniche

Spirit AmpMan Series

Assorbimento di potenza massimo	50 W
Ingresso DC	+24 V / 2.5 A (Polarità: + interiore)
Alimentatore esterno	100 – 240 V, 50 – 60 Hz
Zona di tolleranza tensione rete	+/-10 %
Temperatura ambiente per l'esercizio	0° fino a +35°C
Presa jack Input	6,3 mm (1/4"), non bilanciato, 1 M0hm
Sensibilità (Clean, tutti i controlli in posizione «ore 12», controllo Master alzato al massimo)	-13 dBV
Livello massimo	0 dBV
Presa jack FX Send	6,3 mm (1/4"), non bilanciato, 220 Ohm
Livello nominale (Clean, tutti i controlli in posizione «ore 12», Controllo Tone su minimo)	-6 dBV
Livello massimo	+10 dBV
Presa jack FX Return	6,3 mm (1/4"), non bilanciato, 20 kOhm
Sensibilità (Clean, tutti i controlli in posizione «ore 12», controllo Master alzato al massimo)	-6 dBV
Livello massimo	+9 dBV
Aux Input – presa jack mini	3,5 mm, stereo, 10 kOhm
Sensibilità	-6 dBV
Livello massimo	+26 dBV
Phones/Line – presa jack	6,3 mm (1/4"), stereo, 50 Ohm
Livello nominale (Clean, tutti i controlli in posizione centrale, Controllo Tone su minimo, Master in posizione massima, Phones-Volume 70%)	+6 dBV
Livello massimo (Clean, tutti i controlli in posizione centrale, Controllo Tone su minimo, Master in posizione massima, Phones-Volume 100%)	0 dBV
Livello massimo	+11 dBV
Red Box AE+ Out	XLR, bilanciato, Line: 400 Ohm, Mic: 600 Ohm
Livello nominale (Clean, tutti i controlli in posizione «ore 12», Controllo Tone su minimo)	Line: -6 dBV, Mic: -26 dBV
Livello massimo	Line: +6 dBV, Mic: -14 dBV
Speaker – Presa jack	6,3 mm (1/4"), Bridged-Mode, 4 – 16 Ohm
Potenza di uscita @ 16 Ohm	13 W
Potenza di uscita @ 8 Ohm	25 W
Potenza di uscita @ 4 Ohm	48 W
Dimensioni amplificatore (L x A x P)	250 x 52 x 153 mm
Peso amplificatore	1150 g
Dimensioni alimentatore (L x A x P)	129 x 32 x 52 mm
Peso alimentatore	280 g

Tutti i marchi di fabbrica e copyright menzionati appartengono ai rispettivi proprietari.

Importantes instrucciones de seguridad. ¡Leer antes de encender!

Este producto ha sido elaborado por el fabricante de conformidad con IEC 62368-1 y ha salido de fábrica en perfecto estado. Para que se mantenga en perfectas condiciones y asegurar que no exista riesgo alguno, el usuario deberá observar los avisos y advertencias que se encuentran en el manual de instrucciones. La unidad es conforme a la Clase de Protección 1 (puesta a tierra de protección). En caso de utilizar este producto en vehículos, embarcaciones o aviones, así como a altitudes superiores a los 2.000 m sobre el nivel del mar, además de la norma IEC 62368-1 también se deberán cumplir las demás normas de seguridad aplicables.

ADVERTENCIA: Para prevenir el riesgo de incendio y el peligro de electrocución, evite la exposición del equipo a humedad o lluvia. No abra la cubierta: en el interior no hay elementos que deba manipular el usuario. El mantenimiento deberá quedar a cargo de personal cualificado.



La presencia de este símbolo advierte de la existencia de tensión peligrosa sin aislar en el interior que podría ser suficiente para provocar una electrocución.



La presencia de este símbolo advierte de la existencia de tensión peligrosa accesible desde el exterior. Todo cableado externo conectado con algún terminal marcado con este símbolo deberá ser un cableado preelaborado que satisfaga las recomendaciones del fabricante o deberá ser instalado por personal cualificado.



La presencia de este símbolo advierte de importantes instrucciones de uso y mantenimiento en la bibliografía adjunta. Lea el manual.



La presencia de este símbolo indica: ¡Precaución! ¡Superficie caliente! No tocar para evitar quemaduras.



Todos los aparatos eléctricos y electrónicos inclusive las baterías, se han de evacuar por separado de la basura doméstica, a través de centros de recogida y reciclaje oficiales.



Lea las presentes instrucciones. Conserve las presentes instrucciones. Observe todas las advertencias e indicaciones señaladas en el producto y en las instrucciones.

- No utilice el producto cerca del agua. No coloque el producto cerca de agua, baños, bañeras, fregaderos, zonas húmedas, piscinas o saunas.
- No coloque objetos que contengan líquidos sobre el producto, como jarrones, vasos, botellas, etcétera.
- Limpie exclusivamente con paños secos.
- No retire ninguna cubierta ni elementos del armazón.
- La tensión operativa del producto deberá ajustarse a la tensión del suministro eléctrico local. Si no está seguro del tipo de electricidad disponible, consulte con su distribuidor o con la compañía eléctrica local.
- Para reducir el riesgo de electrocución, deberá mantenerse la puesta a tierra del producto. Utilice solamente el cable de alimentación suministrado con el producto y mantenga siempre activo de la patilla central (puesta a tierra) del cuadro de conexiones. No desactive la función de seguridad del enchufe polarizado o con puesta a tierra.
- Proteja el cable de alimentación de pisadas o pinzamientos, especialmente junto a enchufes,

soportes de dispositivos y el punto de salida desde el equipo. Los cables de alimentación deberán manipularse siempre con precaución. Compruebe periódicamente que los cables no tengan cortes ni signos de desgaste, especialmente en el enchufe y en el punto de salida desde el equipo.

- No utilice nunca un cable dañado.
- Desenchufe el producto durante las tormentas con aparato eléctrico o cuando vaya a estar en desuso durante periodos prolongados.
- El producto solamente se puede desconectar por completo de la red extrayendo el enchufe de red de la unidad o de la toma de la pared. El producto deberá colocarse en todo momento de tal modo que su desconexión de la red sea sencilla.
- Fusibles: Reemplace solamente con fusibles de tipo (5x20 mm) y amperaje según IEC 127. Está prohibido usar "fusibles parcheados" o cortocircuitar los portafusibles. La sustitución de los fusibles debe ser realizada únicamente por personal cualificado.
- El mantenimiento deberá quedar a cargo de personal cualificado. Será necesaria una revisión si la unidad resulta dañada de cualquier forma, por ejemplo:
 - si el cable de alimentación o el enchufe están dañados o deshilachados;
 - si se han derramado líquidos sobre el producto o han caído objetos en él;
 - si el producto se ha visto expuesto a lluvia o humedad;
 - si el producto no funciona con normalidad pese a seguirse las instrucciones de uso;
 - si el producto ha sido salpicado o el cajetín ha sido dañado.
- Cuando se conecten altavoces a este aparato no se podrá sobrepasar el límite de impedancia mínima especificado en el aparato o en las presentes instrucciones. La sección de los cables empleados debe ser suficiente en conformidad con la reglamentación local.
- Proteja de la luz solar directa.
- No instale cerca de fuentes de calor como radiadores, difusores de calor, estufas u otros dispositivos que produzcan calor.
- Este aparato ha sido desarrollado para su uso en zonas climáticas moderadas – y no para su uso en zonas climáticas tropicales.
- No bloquee ninguna abertura de ventilación. Instale de conformidad con las instrucciones del fabricante. No deberá situarse el producto en una instalación integrada, como una rejilla, a no ser que exista la ventilación necesaria.
- Permita siempre que un dispositivo frío se caliente a temperatura ambiente cuando se traslade a alguna sala. Pueden formarse condensaciones en el interior del producto y dañarlo cuando se usa sin precalentamiento.
- No sitúe fuentes de llama abierta, como velas encendidas, sobre el producto.
- El aparato debe colocarse, como mínimo, a 20 cm de cualquier pared, no se debe tapar y debe garantizarse un espacio libre de, como mínimo, 50 cm por encima del aparato.
- Asegúrese de que el dispositivo esté siempre colocado sobre una superficie sólida y plana
- Utilice solamente con el carro, soporte, trípode, abrazadera o tablero especificado por el fabricante o vendido junto con el producto. Cuando se use un carro, deberá tenerse precaución al mover la combinación de carro/producto para evitar daños por vuelcos.
- Utilice solamente accesorios recomendados por el fabricante; esto será de aplicación para todo tipo de accesorios, por ejemplo, cubiertas protectoras, bolsas de transporte, pies, soportes murales o de techo. En caso de instalación de cualquier tipo de accesorio en el producto, siga siempre las instrucciones de

uso suministradas por el fabricante. Nunca utilice puntos de fijación distintos de los especificados por el fabricante.

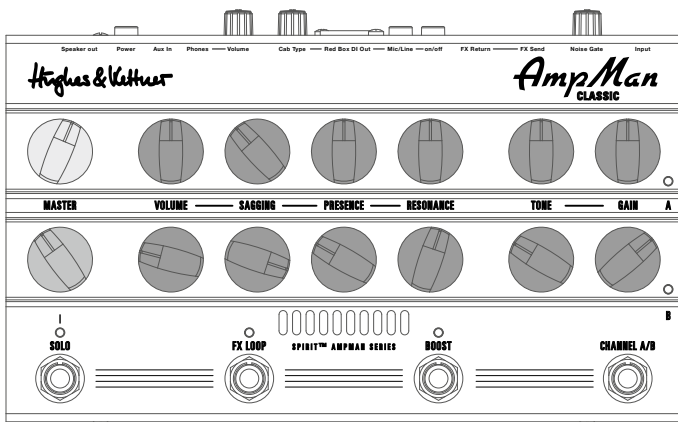
- El dispositivo NO es apropiado para su uso por parte de cualquier persona o personas (niños incluidos) con las capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o sin la experiencia o el conocimiento suficientes con productos de este tipo. El dispositivo deberá mantenerse siempre fuera del alcance de los niños menores de 4 años.
- Nunca introduzca objetos de ninguna clase en el producto a través de las ranuras del cajetín, ya que podrían tocar puntos de tensión peligrosa, ni cortocircuite elementos que pudieran causar riesgo de incendio o electrocución.
- El producto puede emitir niveles de presión sonora por encima de 90 dB, lo que puede causar daños auditivos permanentes. La exposición a niveles sonoros extremadamente altos puede causar pérdidas auditivas permanentes. Lleve protección auditiva si va a estar expuesto de forma continua a dicho tipo de elevados niveles.
- El fabricante solamente garantiza la seguridad, la fiabilidad y la eficiencia del producto si:
 - el montaje, la extensión, el reajuste, las modificaciones o las reparaciones son realizados por el fabricante o por personal autorizado
 - la instalación eléctrica del área interesada es conforme con los requisitos de las especificaciones de IEC (ANSI)
 - la unidad se utiliza conforme a las instrucciones de uso

Leer antes de usar

- Por favor leer cuidadosamente estas instrucciones y el aviso de seguridad antes de usar.
- El fabricante no se responsabiliza por daños en el aparato, los cuales sean causados por un manejo no adecuado.
- Antes de conectar a la red eléctrica es necesario asegurarse de que el interruptor Power esté desconectado y el valor de tensión indicado en la parte posterior del dispositivo coincida con la tensión de red local.
- Advertencia antes de utilizar el AmpMan: ¡Suenan muy alto! Volúmenes de sonido muy altos pueden causar daños auditivos.
- Para evitar sorpresas, debes acostumbrarte a girar la perilla del volumen de la guitarra, que tengas conectada al AmpMan, hasta el tope mínimo antes de encender el amplificador.

SPIRIT™ AMPMAN SERIES

AmpMan CLASSIC



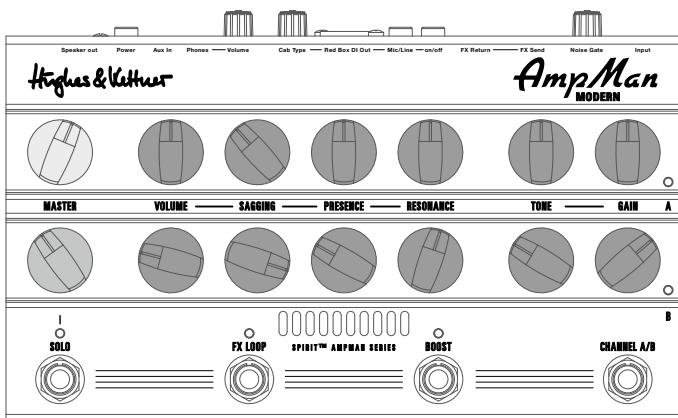
1 Generalidades

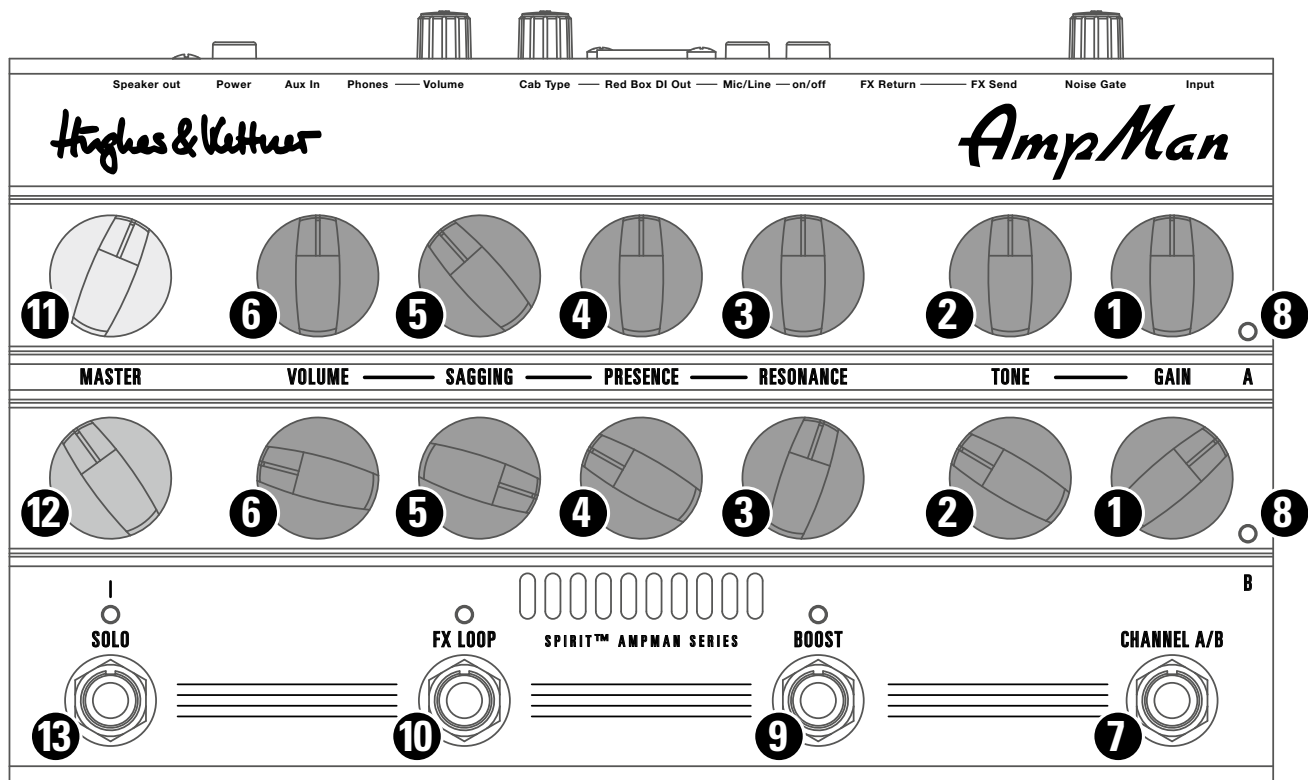
AmpMan Classic y AmpMan Modern poseen las mismas características técnicas y ofrecen en ambos casos dos canales que se pueden ajustar de forma independiente. La sección Master (incluida la Solo), al igual que FX-Loop y Boost, está presente una sola vez, por lo que actúa sobre ambos canales.

Nota: AmpMan ofrece un modo Smart (véase el capítulo 3, "Modo Smart") que memoriza los ajustes de Boost y FX-Loop para cada canal.

En ambos modelos, AmpMan Classic y AmpMan Modern, el canal A proporciona el sonido indomable de la era de Woodstock, desde el sonido limpio de California hasta el crunch británico. El canal B, sin embargo, está sintonizado de forma diferente en ambos modelos: en el AmpMan Classic ofrece el gran sonido de la era del rock en los estadios de los años 80 y 90 —desde el sonido lead británico hasta el brown—, mientras que el AmpMan Modern controla todos los géneros del metal y ofrece un sonido de alta ganancia para solos de voz y riffs angulosos.

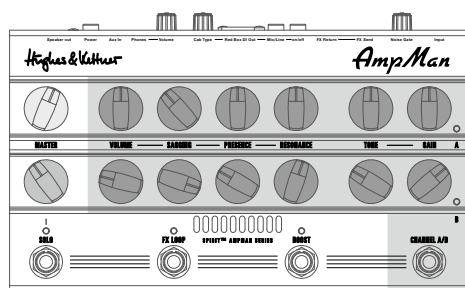
AmpMan MODERN





3 Elementos de mando

3.1 La sección de canal



1 Gain: El regulador Gain determina la sensibilidad de entrada y, de este modo, la saturación o el grado de distorsión de la etapa previa. En combinación con Tone y Sagging, es la herramienta fundamental para el diseño del sonido.

2 Tone: Los efectos del regulador de tono se adaptan con precisión al canal correspondiente. La regulación del sonido incide en las gamas de frecuencias características del sonido básico y aporta un abanico de sonido extremadamente amplio.

3 Resonance: Con el regulador en la posición central, puede escucharse el comportamiento de resonancia «normal» entre el amplificador y la caja. Girando a la izquierda se atenúa el efecto de la resonancia de las cajas. Esto completa los sonidos limpios todavía más suavemente. Girando a la derecha se amplifica el efecto, que principalmente con los sonidos distorsionados proporciona un potente empuje de los graves.

4 Presence: Este regulador determina la proporción de armónicos generados. Cuanto más se abre, más «presente» se hace el sonido.

5 Sagging: En combinación con Gain y Tone, el Sagging es la herramienta para la creación de sonidos nuevos, frescos y fascinantes. Con este regulador tienes pleno control sobre el comportamiento de saturación de la etapa final, con cualquier volumen. El Sagging mejora tu sonido y te permite viajar a través de las décadas de historia del sonido de guitarra, literalmente en un momento.

Nota: ¡Cuando más Sagging, mayor es la saturación de la etapa final! En función del ajuste de Gain, el Sagging influye también, más o menos, en el volumen total. Desde el tope izquierdo (cero Sagging) hasta la posición central, el Sagging aumenta el volumen, desde la posición central hasta el tope derecho (Sagging máximo) puede reducirse el volumen y tiene que adaptarse con el Volume.

Nota: En el canal B del Spirit AmpMan Modern, el exceso de Sagging puede resultar contraproducente. Si bien el Sagging aporta la parte de cremosidad que se necesita en los solos de voz de alta ganancia, puede dar lugar rápidamente a acordes que suenen “fangosos” al tocar riffs. La tendencia más actual es hacer un uso más bien moderado, especialmente en combinación con guitarras con un afinado más grave o de 7 cuerdas.

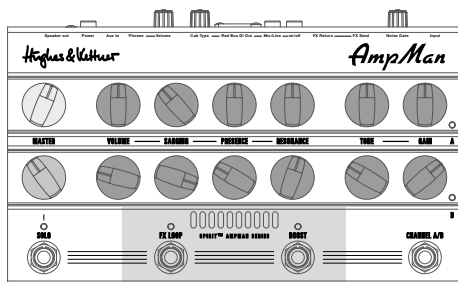
6 Volume: Volume permite ajustar el volumen de ambos canales entre sí.

Atención: ¡No utilices este regulador para controlar el volumen general del amplificador, ya que para ello está el regulador Master!

7 Channel A/B: Este pulsador permite cambiar entre los canales A y B.

8 Channel-LED: El LED azul a la derecha del regulador Gain indica el canal que está activo en un momento dado.

2.2 FX Loop y Boost



9 Boost: Boost permite elevar los rangos de frecuencia especiales de la gama de sonido. Así, se pueden lograr sonidos aún más mordaces, cremosos o poderosos en función del canal. Cuando Boost está activado, el LED que hay encima del interruptor se ilumina en rojo.

10 FX Loop: Aquí se activa la vía de efecto serie de la parte trasera. Cuando la vía de efecto está activada, el LED que hay encima del interruptor se ilumina en rojo.

Nota: En la configuración predeterminada, estos dos interruptores funcionan con independencia del canal. Sin embargo, también es posible asignarlos a los canales por medio del circuito del modo Smart, de forma que también conmutan cuando se cambia de canal (véase el capítulo 3 "Modo Smart").

2.4 Parte trasera

1 Input: Entrada de instrumentos para conectar una guitarra por medio de un cable con jack apantallado.

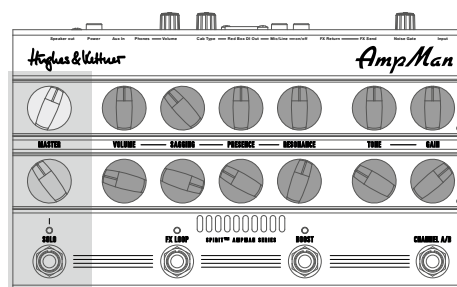
2 Noise Gate: Este regulador determina la sensibilidad del Noise Gate. La tecnología IDB™ del Noise Gate se adapta automáticamente a los parámetros de umbral y de ataque. En el tope izquierdo del regulador se conmuta totalmente el Noise Gate fuera del trayecto de señal (bypass). Cuanto más se gira a la derecha el regulador, más intensidad adquiere el Noise Gate. En la posición a las 9, el Gate reacciona ya muy sensiblemente a las señales. Cuanto más se gira el regulador a la derecha, más intensidad adquiere el Noise Gate.

Nota: AmpMan memoriza automáticamente el ajuste de Noise Gate para cada canal. En otras palabras: si el Noise Gate se desactiva (máximo hacia la izquierda) en un canal para el sonido Clean y se activa en el canal B para un sonido Lead, este ajuste se conserva al cambiar de canal.

3 FX Send: Conecta esta toma con la entrada de tu dispositivo de efectos externo.

4 FX Return: Conecta esta toma con la salida (mono) de tu dispositivo de efectos externo.

2.3 La sección Master



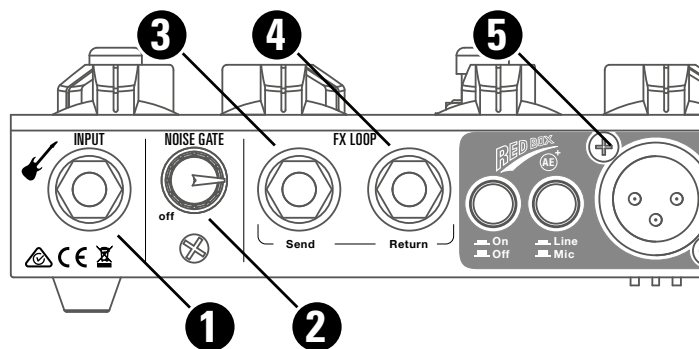
11 Master: El regulador Master (beige) determina el volumen total del AmpMan, afectando a ambos canales.

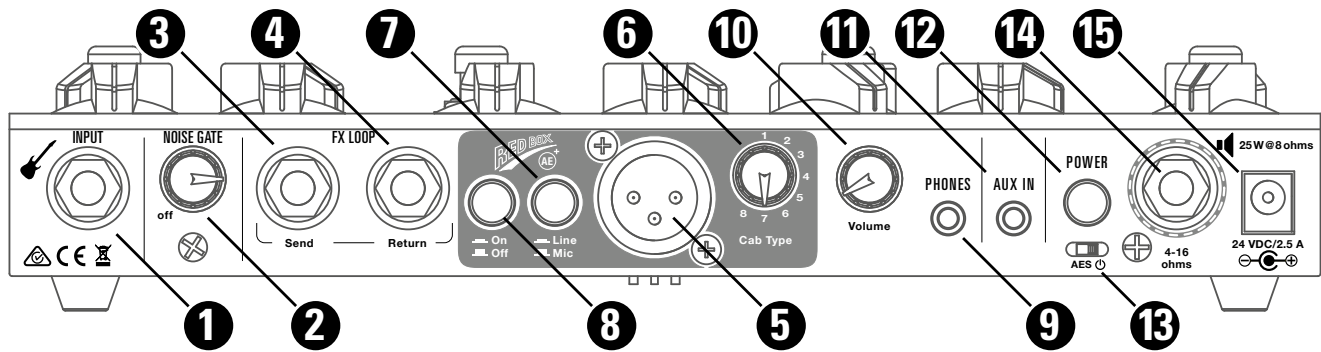
12 Solo(-Master): con el potenciómetro rojo que hay debajo del regulador Master se puede definir un salto de nivel fijo entre 0 y +6 dB respecto al maestro, por ejemplo, para solicitar la cantidad adicional de volumen deseada al cambiar a Solo con solo pulsar un botón. Con este concepto, cuando se modifica el volumen general basta con regular únicamente el Master, ya que el volumen de Solo se adapta automáticamente.

Atención: El salto de nivel del regulador Solo se transfiere también a la Red Box y a la salida de auriculares. Al usar la Red Box en el escenario, se debe prestar atención a que se tenga en cuenta el volumen de Solo durante la prueba de sonido, con el fin de prevenir una saturación en la entrada de la mesa de mezclas. Al utilizar un auricular se debe ajustar siempre el volumen máximo (regulador de volumen de la parte trasera) con el pulsador Solo activado.

13 Solo: Aquí se activa, mediante el regulador Solo, el salto de nivel preajustado respecto al maestro. Cuando Solo está activado, se ilumina el LED rojo que hay encima del pulsador a modo de indicación.

5 Red Box AE+ DI Out: Desde que Hughes & Kettner inventó la Red Box original en 1988, se ha convertido en un estándar industrial, para captar el sonido de amplificadores para guitarra sin micrófono. Ya sea para directo o grabación, la Red Box ofrece una excepcional calidad de sonido, evitando de una vez por todas las interferencias provocadas por otros instrumentos y los problemas de microfonear un amplificador. Red Box AE+ es la versión más reciente de la caja de inyección con simulación de altavoces que ha ganado premios. La simulación de ambiente controlada por DSP crea la auténtica sensación espacial de una caja y un ataque ultradirecto del sonido de guitarra más puro.





6 Cab Type: Este regulador permite seleccionar una de las ocho simulaciones de armario:

No	Tipos de armarios
1	1x12" Modern Thiele-Port
2	2x12" Modern Front-Port
3	2x12" Vintage Open Back
4	4x10" Alnico Open Back
5	4x12" Vintage Cab
6	4x12" British Cab
7	4x12" Modern Cab
8	4x12" American Cab

Nota: AmpMan memoriza automáticamente el ajuste de Cab Type para cada canal. Así, por ejemplo, se puede seleccionar una Open-Back-Box de amplia dispersión para un sonido Clean y una Box 4x12 potente para el canal B. Sobre todo al usar la Red Box, ofrece la gran ventaja de permitir que se asigne una simulación de armario diferente por canal para perfeccionar su sonido.

Atención: Al usar simultáneamente la Red Box y Speaker Out (por ejemplo, en el escenario con una Box de guitarras en Speaker Out y la Red Box en la mesa de mezclas) se ha de prestar atención a que se haya seleccionado el mismo Cab Type para ambos canales. De lo contrario, la Box del escenario produciría un sonido muy diferente de la señal de la Red Box.

7 Red Box Mic/Line: Debe comprobarse que la Red Box se usa con el nivel apropiado. Si es posible, utiliza la posición «Line». Cuando se utilizan tramos de cable largos como, p. ej. en el funcionamiento en directo, recomendamos usar la Red Box en el ajuste «Line». La salida superior compensa la pérdida de nivel en base a la longitud de cable. Si la mesa de mezclas solamente posee entradas de micrófono, pon la Red Box en la posición «Mic» y así podrás evitar saturaciones en la entrada de micrófono. Si la mesa de mezclas o la interfaz de audio no dispone de ninguna entrada XLR, necesitas un adaptador de jack XLR (6,3 mm) que puedes comprar en un comercio especializado. Debes comprobar que la Red Box se utilice en la posición «Line», debes utilizar una entrada de jack de 6,3 mm (1/4").

Atención: Algunas interfaces de grabación ofrecen entradas "Hi-Z" explícitas con tomas para jack de alta impedancia para niveles de instrumentos reservados exclusivamente para la conexión de guitarras. La Red Box no se puede conectar a este tipo de entradas, ya que siempre produciría distorsiones como consecuencia de un nivel excesivamente alto.

8 Red Box On/Off: Aquí puedes desconectar la simulación de altavoz de la Red Box. La Red Box envía entonces una señal sin filtrar para usar con el software de emulación de cajas y de micrófono que prefieras o un dispositivo de efectos.

9 Phones: Aquí se conectan auriculares convencionales con conector jack Mini estéreo de 3,5 mm.

Nota: Esta salida puede utilizarse también para enviar una señal Line a una entrada multimedia estéreo cualquiera como, p. ej., un sistema HiFi. Consulte con su distribuidor cuáles son los adaptadores o cables correspondientes. Para conectar esta salida con una entrada Aux In típica o un sistema HiFi se utiliza un cable con un conector jack estéreo en un extremo para conectar a la salida de auriculares de tu AmpMan, así como dos conectores Cinch en el otro extremo para conectar en la entrada izquierda y derecha del sistema HiFi.

Para conectar a una mesa de mezclas, en lugar de los conectores Cinch se usan dos jacks mono o conectores XLR. Para ello debe tenerse en cuenta que las entradas de la mesa de mezclas estén firmemente conectadas a izquierda/ derecha en el Panorama, para que la reproducción estéreo destaque correctamente cuando se utilice la entrada Aux-In.

Atención: A diferencia de las series Black Spirit y Spirit Nano, la salida de altavoces no se silencia cuando se usa la toma Phones. Esto tiene la ventaja de que, de forma alternativa al nivel fijo de la Red Box, la salida de auriculares se puede utilizar como una salida de línea regulable cuando hay una Box de guitarras conectada al mismo tiempo. En este caso, para "silenciar" la etapa final se utiliza el regulador Master, aunque el AmpMan también se puede usar perfectamente con el Master encendido sin que haya conectada ninguna Box de guitarras.

10 Phones Volume: Permite regular el volumen de la salida de auriculares.

11 Aux In: Puedes conectar cualquier fuente de audio que desees a la entrada Aux. La fuente de audio se mezcla con el sonido de tu guitarra. A través de la entrada Aux In pueden conectarse también cajas de ritmos o instrumentos adicionales. La señal Aux In se transfiere a la salida de auriculares en alta calidad estéreo. De este modo puedes conectar tu sistema estéreo a la salida de auriculares.

12 Power: Este botón permite encender y apagar el AmpMan.

13 AES: De acuerdo con el Reglamento N.º 1275/2008/CE, los aparatos entre los que se encuentra también tu AmpMan según la directiva UE, deben estar equipados con un dispositivo de ahorro de energía que desconecte el aparato después de un tiempo determinado de inactividad. Esta tarea la

asume en el AmpMan el AES, que puede activarse y desactivarse por medio del miniinterruptor que hay junto a la toma de altavoz.

En el estado original, el AES está activado; el miniinterruptor se encuentra en la posición On (a la derecha). En este ajuste, el amplificador se apaga después de aproximadamente 90 minutos de inactividad. La fase de reposo se reinicia y comienza de nuevo en el momento que el amplificador recibe una señal de entrada (por ejemplo, si se toca un tono corto). Basta con una señal muy baja para que la cuenta atrás de apagado de 90 minutos vuelva a empezar desde el principio. Si el dispositivo se ha apagado después de transcurrir completamente la fase de reposo de 90 minutos, puede ponerse en marcha de nuevo con el interruptor Power. Desplazando el miniinterruptor (hacia la izquierda) se desactiva el AES y, con ello, el apagado automático del dispositivo.

14 Speaker: La salida de altavoz está diseñada para cajas con una impedancia de 4 a 16 ohmios. Pueden conectarse cajas de guitarra de cualquier tipo, la etapa final tiene potencia suficiente para operar también cajas 4x12. Si se desea, también en la composición Fullstack.

Debe tenerse en cuenta lo siguiente: Si se conectan dos cajas, la impedancia de cada una de las cajas debe ser de un mínimo de 8 ohmios ya que, en el caso de conexión paralela, la impedancia total se reduce a la mitad, 4 ohmios.

Las cajas de guitarra recomendadas Hughes & Kettner TS 112 Pro, TM 112 y TM 212 tienen una impedancia de 16 ohmios y ofrecen una salida paralela en la que pueden conectarse dos cajas del mismo tipo.

15 VDC: Entrada para conectar la fuente de alimentación universal suministrada, que funciona de manera fiable con cualquier tensión de red, en todo el mundo, y garantiza una calidad de sonido siempre uniforme. Debes utilizar siempre la fuente de alimentación original.

Atención: Le rogamos que empiece siempre conectando la fuente de alimentación al AmpMan y que, a continuación, conecte la fuente de alimentación a una toma de corriente.

3 Modo Smart

AmpMan ofrece un modo Smart que almacena el ajuste de Boost y FX-Loop para cada canal. Es decir, si, por ejemplo, Boost y FX-Loop están activados en el canal B y desactivados en el canal A, los ajustes se mantienen al cambiar de canal. Esto facilita el cambio de un sonido rítmico seco en el canal A a un sonido solo en el canal B con Boost y FX-Loop activado con solo pulsar un botón. El modo Smart no está activado en la configuración original.

Activación/desactivación: Si se presionan al mismo tiempo los dos pulsadores externos Solo y Channel A/B y se mantienen presionados durante 3 segundos, el AmpMan cambia al modo Smart. Los LED Channel parpadean a modo de confirmación. Este ajuste se conserva incluso después de apagar el AmpMan. El modo Smart se desactiva de la misma forma.

Nota: No hay nada que indique si el modo Smart está activo. Para saber si el modo Smart está activo, basta con desactivar Boost en el canal A y activarlo en el canal B. Si Boost está activo al volver a cambiar al canal A, significa que el AmpMan se encuentra en el modo Smart.

4 Datos técnicos



Spirit AmpMan Series	
Consumo de potencia máx.	50 W
Entrada de CC	+24 V / 2.5 A (polaridad: + interior)
Fuente de alimentación externa	100 – 240 V, 50 – 60 Hz
Rango de tolerancia de la tensión de red	+/-10 %
Rango de temperatura ambiente durante el funcionamiento	0° hasta +35° C
Toma de entrada (Input jack)	6.3 mm (1/4"), desequilibrado, 1 MOhm
Sensitivity (Clean, todos los Pots en posición central, Master en posición máx.)	-13 dBV
Nivel máximo	0 dBV
Toma FX Send	6.3 mm (1/4"), desequilibrado, 220 Ohm
Nivel nominal (Clean, todos los Pots en posición central, regulador Tone al mínimo)	-6 dBV
Nivel máximo	+10 dBV
Toma FX Return	6.3 mm (1/4"), desequilibrado, 20 kOhm
Sensitivity (Clean, todos los Pots en posición central, Master en posición máxima)	-6 dBV
Nivel máximo	+9 dBV
Aux Input – Toma de minijack	3,5 mm, estéreo, 10 kohmios
Sensibilidad	-6 dBV
Nivel máximo	+26 dBV
Toma de jack Phones	6,3 mm (1/4"), estéreo, 50 ohmios
Nominal Level (Clean, todos los potenciómetros en la posición media, regulador Tone al mínimo, máster en la posición máxima, Volumen de Phones al 70%)	-6 dBV
Nivel máximo (Clean, todos los potenciómetros en la posición media, regulador Tone al mínimo, máster en la posición máxima, Volumen de Phones al 100%)	0 dBV
Nivel máximo (Max. Level)	+11 dBV
Red Box AE+ Out	XLR, equilibrado, Line: 400 Ohm, Mic: 600 Ohm
Nivel nominal (Clean, todos los Pots en posición central, regulador Tone al mínimo)	Line: -6 dBV, Mic: -26 dBV
Nivel máximo (Max. Level)	Line: +6 dBV, Mic: -14 dBV
Speaker – Jack hembra	6,3 mm (1/4"), Bridged-Mode, 4 – 16 ohmios
Potencia de salida @ 16 ohmios	13 W
Potencia de salida @ 8 ohmios	25 W
Potencia de salida @ 4 ohmios	48 W
Dimensiones del amplificador (ancho x alto x fondo)	250 x 52 x 153 mm
Peso del amplificador	1150 g
Dimensiones de la fuente de alimentación (ancho x alto x fondo)	129 x 32 x 52 mm
Peso de la fuente de alimentación	280 g

Todas las marcas comerciales y los copyrights mencionados son propiedad de sus propietarios respectivos.




安全上の御注意!

この度は Hughes & Kettner 製品をお買上げいただき有難うございました。

使用開始前に、安全のため下記の説明を良くお読み下さい。
お読みになった後は、必ず保存しておいて下さい。
ここに示した注意事項は、安全に関する重要な内容を記載していますので、下記の指示を必ず守って下さい。
本書では危険や損害の程度を次の区分で表示し、説明しています。

	警告 この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、使用者が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を表示しています。
	注意 この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、使用者が障害を負う可能性、および物的損害のみの発生が想定される内容を表示しています。

本書で使用する絵表示は、次のような意味です。

	警告 注意を促す内容があることをお知らせするものです。図の中に具体的な注意事項が描かれています。
	禁止 禁止の行為であることを告げるものです。図の中に具体的な禁止内容が描かれています。
	行為を強制したり表示したりする内容を告げるものです。図の中に具体的な指示内容が描かれています。

! 製品に記されているすべての注意書きに従って下さい。
雷が鳴っている時や長期間使用しない時は必ず電源を抜いて下さい。
延長コードをご使用になる場合は必ず容量に見合ったものをご使用下さい。
電源コードや電源アダプターは手荒に扱わないで下さい。定期的に断線していないか、あるいはその兆候がないかチェックして下さい。特に両端のモールの部分には気をつけて下さい。
電源コードや電源アダプターの上には何も置かないで下さい。通路にはコードがからまないように設置して下さい。

⊘ 製品の上にドリンクなど置かないで下さい。こぼれて故障や感電の原因になります。
絶対に自分でカバーを開けて修理、改造等しないで下さい。製品の内部には高電圧の部分があり大変危険です。必ずお買上げになった販売店までお問い合わせ下さい。
下記の場合ただちに電源を抜き必ず修理または点検に出して下さい。
* 電源コード 電源アダプターまたはプラグが破損した場合。
* 製品の上に液体がかかった場合。
* 製品に水や雨がかかった場合。
* 説明書通り操作しているにもかかわらず正常に作動しない場合。
* 製品が落下した場合やキャビネットが破損した場合。
* 音質等性能が著しく変化した場合。

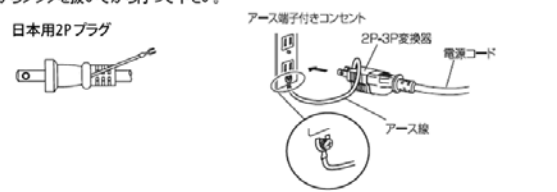
! キャビネット内の空間、裏面や底面の穴は通気のために設けてあります。穴をふさいでしまったら見ないで下さい。十分な空間がないとオーバーヒートの原因になります。本製品をビルトインで設置する場合は、適切な冷却装置を必ずご使用下さい。
長時間大音量で演奏すると、耳に負担がかかり難聴になる危険があります。やむをえず必要な場合には、耳栓を使用するなどとして、自衛手段を講じて下さい。

⊘ セーzusを交換する際は、必ず同じ規格の物を使用して下さい。異なった規格の物を使用すると発火や故障の原因となります。
暖房機や電熱器、ストーブ等の熱を発生する機器(アンプも含む)の近くで使用しないで下さい。

! この製品は水気のあるところではご使用にならないで下さい。
この製品を不安定な台車、スタンドまたはテーブルなどの上に置かないで下さい。製品が落下して故障の原因となることがあります。
付属の電源コードや電源アダプター以外ご使用にならないで下さい。また、製品の裏面に表示している電圧以外での使用は避けて下さい。

発火や感電を防ぐため、湿度の高いところや雨のあたる場所ではご使用にならないで下さい。キャビネットの隙間などから異物を入れたり見ないで下さい。内部には専門家以外の方で修理できる箇所はございませんので、異常が発生した場合はお買上げになった販売店にご連絡下さい。

! 必ずアース接続を行って下さい。
アース接続は必ず、コンセントにプラグを差し込む前に行ってください。また、アース接続を外す場合は、必ずコンセントからプラグを抜いてから行って下さい。

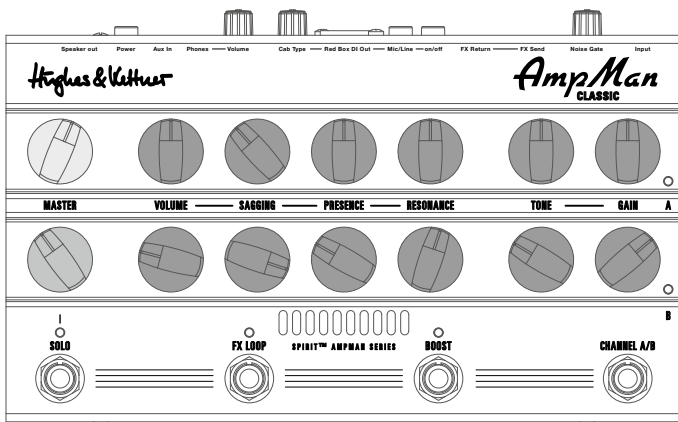


安全のために

- ・ 初めて使用開始前に本説明書および安全上の注意を注意してよく読んでください。
- ・ 不正な操作から発生する本装置または他の装置への損害の場合当方はメーカーとして賠償責任を免責されます。
- ・ 電源に接続する前にPowerスイッチがオフになっており、装置背面に表記されている電圧値が地域の電源電圧と同じであることを確認してください。
- ・ AmpMan(グランドマイスター)の使用開始前必ず注意しておくべきことがあります:とにかくうるさい! 音量レベルが極めて高くなると聴力障害の原因になることがあります。
- ・ 大音量で驚くのを防止するため、AmpManと接続された君のギターの音量ポテンショメーターが最低レベルまで回し切られてからアンプをオンにすることを必ず守る習慣にしてください!

SPIRIT™ AMPMAN SERIES

AmpMan CLASSIC



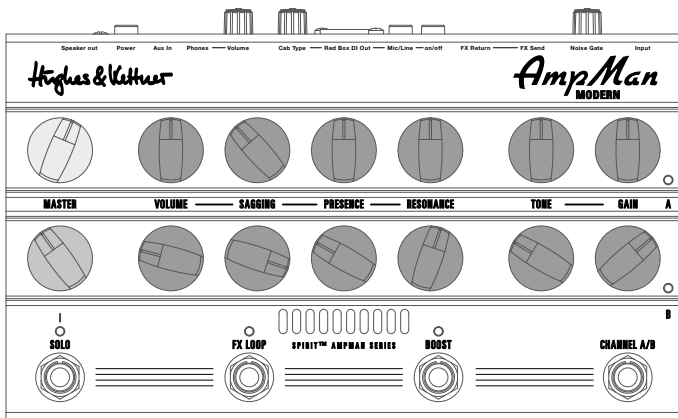
1 概要

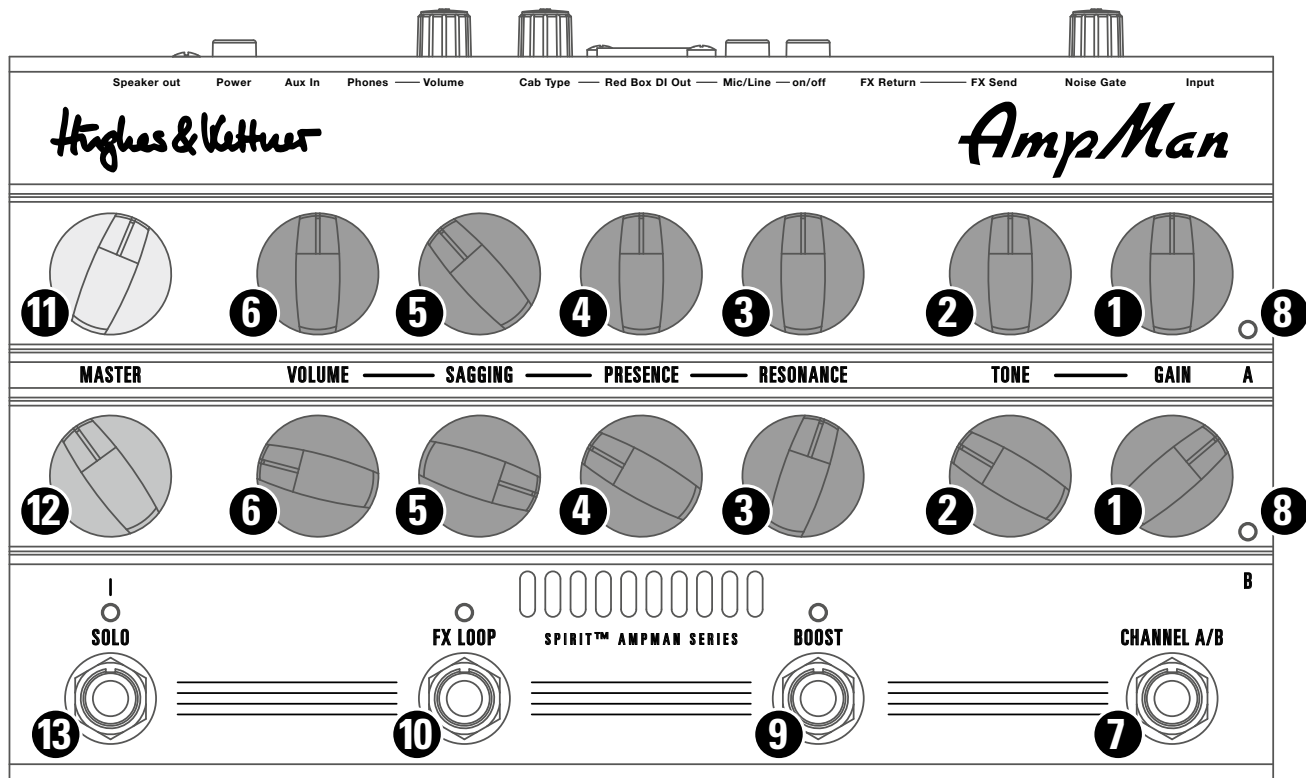
AmpMan ClassicとAmpMan Modernの技術仕様は同じであり、どちらも独立して制御できる2つのチャンネルがあります。Solo-Masterを含むマスター・セクションは、FX LoopとBoostと同様に1回だけ使用でき、両方のチャンネルに適用されます。

注記: AmpManは、BoostとFX Loopの設定がチャンネルごとに保存されるスマート・モード(第3章「スマート・モード」参照)があります。

AmpMan ClassicおよびAmpMan Modernの両モデルで、チャンネルAはカリフォルニア・クリーンからプリティッシュ・クランチまで、ウッドストック・エッジの野性的なサウンドを提供します。チャンネルBは、両モデルで異なる方法でチューニングされています。AmpMan Classicは、80~90年代におけるプリティッシュ・リードからブラウン・サウンドまでのスタジアムロック・エッジのグレートなサウンドを表現します。AmpMan Modernは、すべてのメタルジャンルに対応し、Soloやエッジーなりフを弾くためのHigh Gainサウンドを提供します。

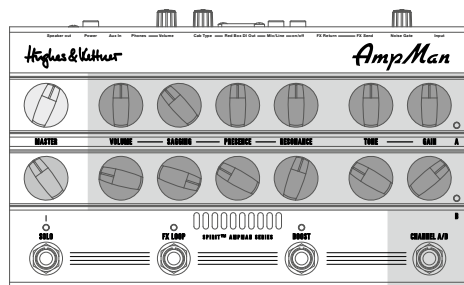
AmpMan MODERN





2 操作要素

2.1 チャンネル・セクション



① GAIN

GAINレギュレーターは入力感度を決定し、これでサチュレーションまたは前ステージの歪曲度が決まってきます。ToneとSaggingとの組み合わせによる、サウンド加工のベンチマーク的ツールです。

② TONE

TONEコントロールのエフェクトは、それぞれのチャンネルに合わせて正確にチューニングされます。Toneレギュレータは、モデルの基本サウンドに特徴的な周波数領域に介入し、極めて幅広いサウンドを提供します。

③ RESONANCEノブ

このRESONANCEノブを12時の位置に設定すると、アンプとキャビネットの組み合わせが生み出す、通常の鳴りが得られます。12時の位置から反時計方向に回すと、スピーカーとキャビネットの鳴りが抑えられ、クリーンなトーンがまるやかに響く、ゆったりとした柔らかいサウンドになります。時計方向に回すと、それらの鳴りが強調されて、ディストーション・サウンドに最適な、よりタイトでパンチの効いた低音域が得られます。

④ PRESENCEノブ

アンプから発生する高音域の倍音の量をコントロールします。設定を上げるほど、効果が強調されます。

⑤ SAGGING

SAGGINGは、GAINとTONEと組み合わせることで、新しくフレッシュでエキサイティングなサウンドを生み出すためのツールです。このノブで、任意の音量でパワー・アンプの飽和特性を完全にコントロールできます。SAGGINGは、あなたの音を洗練化し、文字通り、何十年にもわたるギター・音の歴史をあっという間旅することができます。

注意: SAGGINGが増えるほど、パワー・アンプの飽和度が高くなります！ GAIN設定に応じて、SAGGINGも全体の音量にある程度影響します。左いっぱい(SAGGINGなし)から中心位置までは、SAGGINGは音量を増大させます。中心位置から右いっぱい(SAGGING最大) までは、音量が下がるため、VOLUMEでの調整が必要となります。

注記: Sprit AmpMan ModernのチャンネルBでは、過剰なSAGGINGは、逆効果になるかもしれません。High Gain Soloを弾く場合、SAGGINGは必要なクリーミネスを生じますが、リフを演奏する場合、SAGGINGでは「キレイのない」サウンドコードが発生しやすくなります。特にLow-tuneや7弦ギターでは、この傾向が強くなります。

⑥ VOLUME

VOLUMEで2つのチャンネルの音量をそれぞれ調整します。

警告: このノブは、アンプ全体の出力レベルの調節には使わないでください。全体のレベル調節は、MASTERノブで!

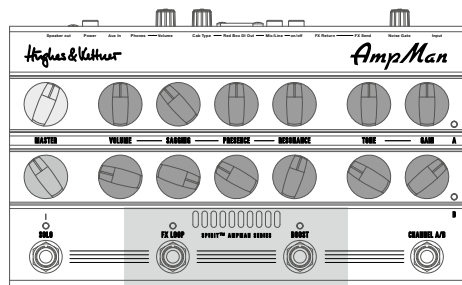
⑦ チャンネルA/B

このボタンで、チャンネルAとBを切り替えることができます。

⑧ Channel LED

各チャンネルのGAINコントロールの右側にある青色LEDは、現在、アクティブになっているチャンネルを示します。

2.2 FX LoopとBoost



⑨ BOOST

BOOSTを使用して、サウンド・スペクトルでの特定の周波数レンジを増幅します。これによってチャンネルごとに、よりシャープ、クリーミー、あるいはパンチの効いたサウンドが得られます。BOOSTがアクティブになると、スイッチ上部のLEDが赤く点灯します。

⑩ FX LOOP

ここで背面シリアル・エフェクト・パスをオンにします。エフェクト・ループをオンにすると、スイッチ上部のLEDが赤く点灯します。

注記:基本設定では、この2つのスイッチはチャンネルとは関係なく機能しますが、スマート・モード・スイッチを使用して、それらをチャンネルに割り当てることもできます。こうすればチャンネルを切り替えるとスイッチも切り替わります(第3章「スマート・モード」を参照)。

2.4 背面

① INPUT

シールドケーブルで、ギターを接続するためのINSTRUMENT入力端子です。

② NOISE GATE

このノブはノイズゲートの感度を調節します。ノイズゲートのIDB™テクノロジーが、標準アタック・パラメーターとスレッシュホールドパラメーターを自動的に調整します。ノブを左に回し切ると、ノイズゲートは完全に信号経路からオフになります(バイパス)。ノブを右に回すほど、ノイズゲートの効果がより高くなります。9時の位置で、ゲートは信号に対してすでに非常に敏感に反応します。ノブを右に回すほど、ノイズゲートの効果がより高くなり、小さな信号がカットされます。

注記:AmpManは、チャンネルごとにノイズゲートの設定を自動的に記憶します。たとえばクリーンサウンド用チャンネルAでノイズゲートを無効にし(左いっぱいまで回す)、リードサウンド用チャンネルBでノイズゲートを有効にすると、チャンネルを切り替えても設定が保持されます。

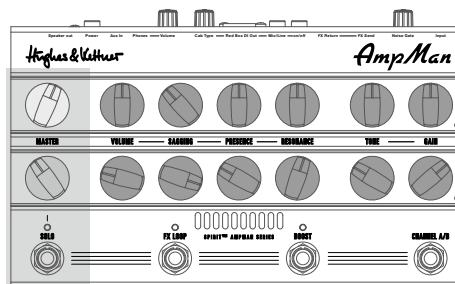
③ FX SEND

このソケットを外付けエフェクターの入力と接続します。

④ FX RETURN

このソケットを外付けエフェクターの (Mono) 出力と接続します。

2.3 マスター・セクション



⑪ MASTER

マスター・コントロール(ページュ)はAmpManの全体的な音量を決定し、両方のチャンネルに影響を与えます。

⑫ SOLO(マスター)

マスター・コントローラーの下にある赤色のノブを使用すると、マスターとの差0~ + 6dBのレベルジャンプを設定できます。SOLOに切り替えるときは、ボタンを押すだけで希望の音量を呼び出すことができます。このコンセプトにより、全体の音量を調整する場合、マスターを調節するだけで、SOLOの音量も自動的に制御されます。

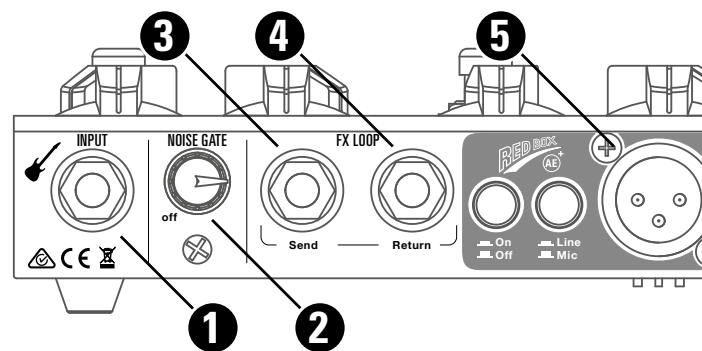
注意:SOLOコントローラーのレベル・ジャンプは、RED BOXとヘッドフォン出力にも伝達されます。ステージでRED BOXを使用する場合は、過剰なミキサー入力を防ぐために、サウンドチェック中に必ずSOLO音量に注意してください。ヘッドフォンを使用するときは、常にSOLOボタンをオンにして最大音量(背面の音量調節)を設定してください!

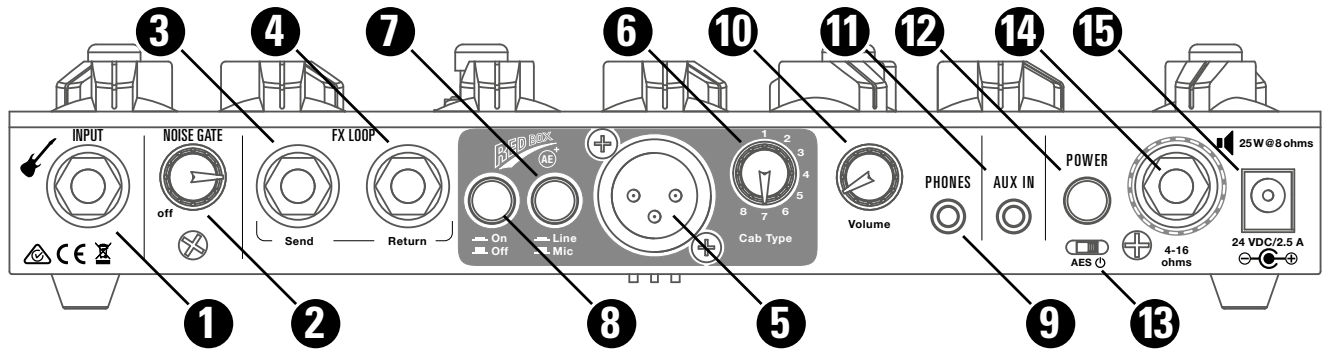
⑬ SOLO

このスイッチで、SOLOコントローラーによってプリセットされているマスターへのレベル・ジャンプをアクティブにします。ボタン上部にある赤色LEDは、Soloがアクティブであることを表示します。

⑤ RED BOX AE+ DI OUT

Hughes & KettnerがオリジナルのRED BOXを1988年に考案して以来、このRED BOXはギター・アンプのサウンドをマイクなしで増幅させるための業界標準になっています。ライブでもスタジオでも、RED BOXは一貫した品質のサウンドをお届けします。他楽器との干渉や、マイキングポジションによる時間のかかる作業は、過去のものになっています。RED BOX AE+は、受賞歴のあるDIボックス付きスピーカー・エミュレーションです。DSP制御のアンビエンス・エミュレーションは、本物のアンビエンス効果とピュアアナログトーンによるダイレクトなアタックをもたらします。





⑥ Cab Type

このスイッチは、8つのキャビネット・シミュレーションから1つを選択するために使用されます。

No.	キャビネット・タイプ
1	1x12インチのモダンなThieleポート
2	2x12インチのモダンなフロント・ポート
3	2x12インチのヴィンテージ・オープンバック
4	4x10インチのAlnicoオープンバック
5	4x12インチのヴィンテージ・キャビネット
6	4x12インチのプリティッシュ・キャビネット
7	4x12インチのモダンなキャビネット
8	4x12インチのアメリカン・キャビネット

注記: AmpManは、チャンネルごとにキャブタイプの設定を自動的に記憶します。例えば、クリーンサウンド用チャンネルAではダイナミックなオープンバック・ボックスを選択し、チャンネルBでは大型の4x12キャビネットを選択することができます。特にRED BOXを使用する場合、各チャンネルのサウンドをパーフェクトなものにするために、チャンネルごとに異なるキャビネット・シミュレーションを割り当てることができるという大きな利点があります。

注意: ギターボックスをスピーカーアウトに、RED BOXをキャビネットにそれぞれ接続した状態でRED BOXとスピーカーアウトを例えばステージで同時に使用する場合、必ず両方のチャンネルに同じキャブタイプを選択するようにしてください。そうしないとステージのギターボックスがRED BOXの信号と全く違うものになってしまいます。

⑦ RED BOX Mic/Line

RED BOXを適度な音量で使用するよう注意してください。ライブ演奏の場合など長いケーブルを使用する場合、RED BOXの設定を「Line」にして使うようにしてください。こうすると高いアウトプットが長いケーブルによる減衰を補償できます。ミキシングコンソールでマイク入力しかない場合は、RED BOXを「Mic」位置に切り替えてください。ミキシングコンソールまたはオーディオ・インターフェイスにXLR入力がない場合、専門店で購入できるXLR-フォーン変換アダプターが必要になります。その際はRED BOXを「Line」位置にセットしてください。

注意: 一部のレコーディング・インターフェイスには、著しい「Hi-Z」入力、ギターとの接続のみを目的とした楽器レベル用のハイインピーダンス・ジャックソケットがあります。RED BOXはこのタイプの入力に接続できません。過剰なレベルのために必然的にディストーションが発生します。

⑧ RED BOX On/Off

RED BOXのスピーカー・シミュレーションをオフにすることができます。オフにすると、RED BOXが、お好みのキャビネット/マイク・エミュレーション・ソフトウェアあるいはエフェクターで使用するためのフィルターされていない信号を送信します。

⑨ PHONES

この出力には、市販の3.5mmステレオミニジャックプラグ付きヘッドフォンを接続します。

注意: この出力は、Line信号をハイファイ・システムなどの任意のステレオ・マルチメディア入力に送信するために使用することも可能です。アダプターやケーブルについては、販売店にお尋ねください。この出力を通常のAux Inまたはハイファイ・システムに接続するには、一端にAmpManのヘッドフォン出力を接続するためのステレオ・ジャックプラグ付きケーブル1本と、もう一端にハイファイ・システムの左右入力に接続するためのシンチプラグが2本必要です。

ミキシングコンソールに接続するには、シンチプラグの代わりに2ホンのモノラル・ジャックプラグまたはXLRプラグが必要です。その際、AUX IN使用時のステレオ再生を引き立たせるために、ミキシングコンソール入力をパノラマの左/右にしっかり位置付けるよう注意してください。

注意: Black SpiritやSpirit Nanoシリーズとは異なり、フォーンジャックにプラグが差し込まれていると、スピーカーアウトはミュートされません！これには、ギターボックスを同時接続したRED BOXの固定レベルの代わりに、ヘッドフォン出力をアジャスタブル・ライン出力として利用できるという利点があります。さらにマスター・コントローラーを使用して出力ステージを「ミュート」できます。また、マスターをターンアップしたとき、ギターボックスを接続しなくても、AmpManを問題なく使用できます。

⑩ フォーンの音量

ここでヘッドフォン出力の音量を調整します。

⑪ AUX IN

あらゆる音源をAUX INPUTに接続できます。音源はギター・サウンドにミキシングされます。同様に、AUX IN INPUTからドラム・マシーンやその他の楽器を接続することも可能です。Aux In信号は、フルステレオ・クオリティでヘッドフォン出力に伝送されます。したがって、ミキサーを追加しなくても、ジャムトラックと一緒に演奏できます。

⑫ POWER

このボタンを使用して、AmpManのオンとオフを切り替えます。

⑬ AES

欧州司令1275/2008/ECに従い、AmpManも同司令によると対象となるデバイスは、デバイスを一定時間使用しないと自動的に電源が切れる省エネ設備を搭載している必要があります。この課題をAmpManではAESが解決しています。これはスピーカーソケットの横にあるミニスイッチによりオン/オフできるようになっています。

納入時、AESはアクティブになっており、ミニスイッチはオン位置(右)にあります。この設定では、約90分間、休止状態が続くと、アンプは自動的に電源が切れます。ショートトーンを演奏するなどアンプが入力信号を受け取ると、休止状態はリセットされまたゼロから開始します。弱い信号でもリセットされ、アンプ電源断までの90分間がゼロから開始します。90分間の休止時間が経過してアンプがオフになった時は、電源スイッチを使ってリスタートさせることができます。ミニスイッチを左にスライドさせると、AESがオフになり、アンプの自動停止が無効になります。

14 SPEAKER

スピーカー出力部は、インピーダンスが4 または16 Ωのボックススピーカー用です。あらゆるタイプのギター用スピーカーを接続でき、パワー・アンプには4x12のスピーカーを駆動するのに十分なパワーを備えています。フルスタック構造も可能。

注意事項: 2つのボックススピーカーを接続するときは並列接続で合計インピーダンスが4 Ωに半減するので各ボックスのインピーダンスは少なくとも8 Ωとします。

推奨ギター用スピーカーボックスHughes & KettnerのTS 112 Pro., TM 112, TM 212はそれぞれインピーダンスが16 Ωで、同種のボックスをもう一つ接続できる並列アウトプットがあります。

15 VDC

AmpManには、広域対応電源アダプターが内蔵されており、世界中どこかの電圧にも対応し、サウンド品質が常時一定に提供されます。必ず純正電源アダプタ。

注意: 必ず最初に電源をAmpManに接続してから、コンセントに接続するようにしてください。

3つのスマート・モード

AmpManには、BOOSTとFX LOOPの設定がチャンネルごとに保存されるスマート・モードがあります。これは、たとえば、BOOSTとFX LOOPがチャンネルBでオンになり、チャンネルAでオフになっている場合、チャンネルを変更しても設定が保持されることを意味します。ボタンを1回押すだけで、BOOSTとアクティブなFX LOOPを含め、チャンネルAのドライリズムサウンドからチャンネルBのSOLOサウンドに切り替えることができます。納入時、スマート・モードはオフになっていません。

オン/オフ

2つの外部スイッチSOLOとチャンネル A/ Bを同時に押して、3秒間押し続けると、AmpManはスマート・モードに切り替わります。チャンネルLEDが点滅して確認できます。この設定は、AmpManの電源を切った後も保持されます。同様にスマート・モードもオフになります。

注記: スマート・モードがアクティブであるかどうかは表示されません。スマート・モードがアクティブかどうかを確認する場合は、BOOSTをチャンネルAでオフにし、チャンネルBではアクティブにします。チャンネルAに切り替えたとときにBOOSTがアクティブのままである場合、AmpManはスマート・モードになっています。

4 テクニカル・データ

Spirit AmpMan Series

最大消費電力	50 W
DC入力	+24 V / 2.5 A 極性 + = センター
外部電源	100 – 240 V, 50 – 60 Hz
主電源電圧許容範囲	+/-10 %
稼働時周囲温度範囲	0°~+ 35°C
INPUT端子	6.3mm(1/4インチ)アンバランス、1MΩ
入力感度 (CLEANチャンネル、全てのノブは中央位置、MASTER最大)	-13 dBV
最大レベル	0 dBV
FX SEND端子	6.3mm(1/4インチ)アンバランス、220Ω
定格出力 (CLEANチャンネル、全てのノブは中央位置、TONEレギュレータ最小)	-6 dBV
最大レベル	+10 dBV
FX RETURN端子	6.3mm(1/4インチ)アンバランス、20kΩ
入力感度: (CLEANチャンネル、全てのノブは中央位置、MASTER最大)	-6 dBV
最大レベル	+9 dBV
外部入力 - ミニ・ジャックソケット	3.5mm、ステレオ、10kΩ
感度	-6 dBV
最大レベル	+26 dBV
PHONESのジャックソケット	6.3mm (1/4インチ)、ステレオ、50Ω
公称レベル (CLEAN、BOOSTなし、全てのノブは中央位置、TONEレギュレータ最小、MASTER最大、PHONE音量70%)	-6 dBV
最大レベル (CLEAN、BOOSTなし、全てのノブは中央位置、TONEレギュレータ最小、MASTER最大、PHONE音量100%)	0 dBV
最大レベル	+11 dBV
RED BOX AE+ OUT端子	XLRバランス、Line: 400 Ω, Mic: 600 Ω
定格出力 (CLEANチャンネル、全てのノブは中央位置、TONEレギュレータ最小)	Line -6 dBV, Mic -26 dBV
最大レベル	Line +6 dBV, Mic -14 dBV
スピーカー - 1/4インチジャック	6.3 mm(1/4インチ)、ブリッジモード、4~16Ω
出力電力 @ 16 Ohm	13 W
出力電力 @ 8 Ohm	25 W
出力電力 @ 4 Ohm	48 W
アンプ寸法 (幅 x 高さ x 奥行)	250 x 52 x 153 mm
アンプ重量	1150 g
電源アダプタ寸法 (幅 x 高さ x 奥行)	129 x 32 x 52 mm
電源アダプタ重量	280 g

上述の全ての商標および著作権は、それぞれの所有者に帰属します。

重要安全说明！连接之前请认真阅读！

本产品由制造商按照 IEC 62368-1 规格生产，出厂时设置安全。为维持安全状况，确保无风险操作，用户必须遵守操作说明中的建议和警告注释。如果该产品用于车辆、船只或飞机或高于海平面 2000 米的高空，请注意遵守相关安全规章，这些规章可能比 IEC 62368-1 更加严格。

警告：为预防火灾和电击危险，请勿将此器械暴露在潮湿的空气或雨中。请勿打开机箱，机箱内不含用户可用部件。如有需要，请向合格服务人员求助。



出现该符号，意在警告您封装内部存在非绝缘危险电压—即足以构成电击危险的电压。



出现该符号，意在警告您存在外部可触及的危险电压。与任何标有此符号的终端相连的外部接线，必须是符合制造商建议的“预制电缆”，或必须是仅由指示人员安装的接线。



出现该符号，意在提示您随附手册中含有重要的操作和维护说明。请阅读手册。



出现该符号，表示：请当心！表面灼热！为防止灼伤，请勿触摸。



阅读这些说明。保存好这些说明。遵守所有标在产品上及本手册的警告和说明。

- 请勿在靠近水的地方使用该产品。请勿将该产品置于水、浴缸、洗涤盆、厨房水槽、潮湿区域、泳池或潮湿的房间附近。
- 请勿在该产品上放置含有液体的物体，如花瓶、玻璃杯、瓶子等。
- 仅用干布清洁。
- 请勿卸除任何封盖或外壳的任何部分。
- 产品设定的操作电压必须匹配当地电网的供电电压。如果您不确定所用电源类型，请咨询经销商或当地电力公司。
- 为降低电击危险，必须对该产品接地装置进行维护。请仅使用本产品提供的电源线，并随时维护电源接线的中心（接地）引脚功能。切勿损坏极化或接地类型插头的安全作用。
- 请避免踩踏或挤压电源线，特别是插头、电源插座和电源线从设备拔出的地方！请谨记小心处理电源线。定期检查电源线是否有切口或被压迹象，特别是插头处和电源线从设备拔出的地方。
- 切勿使用损坏的电源线。
- 在雷雨期间或长时间不用时，请拔出该产品电源插头。
- 只有拔出该设备或壁插座上的电源插头后，该产品方能完全从电源处断开。该产品必须总是以断开电源的方式放置，将其从电源处断开只是举手之劳。
- 保险丝：以 IEC127 (5x20mm) 类型额定保险丝替换，以获得最佳性能！禁止使用经修补的保险丝或让保险丝盒断路。更换任何类型的保险丝必须由合格的服务人员执行。
- 请让合格服务人员处理所有的维修。无论设备出现任何形式的损坏，均需要维修，如：
 - 电源线或插头损坏或磨损。
 - 液体洒到或物体掉入该产品。
 - 该产品暴露在雨中或潮湿的环境中。
 - 遵守了操作说明，产品仍运转异常。
 - 产品功能下降或机箱损坏。
- 产品请勿连接阻抗若低于本产品或在该手册中给出额定阻抗的外部扬声器。请按照当地安全规章，仅使用横截面足够大的电缆。
- 避免阳光直射。
- 请勿在热源附近安置本产品，如散热器、热风调节器、火炉或其他产生热量的装置。
- 请勿堵住任何通风口。请按照制造商说明进行安装。除非提供合适的通风设备，否则该产品不可置于机架等内置装置中。
- 搬动至某房间时，请总是加热冷设备的温度至室温。如果未进行加热，产品内部可能发生冷凝，

从而造成损坏。

- 请勿将明火源放在产品上，如燃烧的蜡烛。
- 此设备必须放置在离墙面至少 20cm/8" 的地方，后面保持通风。设备上方至少保持 50cm/20" 的通风距离，并且不允许放置其他物品。
- 只能使用由制造商指定或随产品一起出售的推车、架子、三脚架、支架或桌子。使用推车时，请在移动推车/产品组合时小心，避免倾翻而受到伤害。
- 仅使用制造商推荐的配件，所有类型的配件均是如此，例如防护罩、运输包、架子、壁装或天花板安装设备。在附加任何配件至该产品时，请总是遵照制造商提供的使用说明。请勿使用制造商未指定的安装点。
- 该器械不适合任何体格、知觉或心智受限的人员（包括儿童）使用，也不适合经验不足和/或知识不足的人员操作。必须始终避免 4 岁以下儿童接触该器械。
- 请勿将任何物体推入机箱插槽，它们可能触碰到危险电压点或短路部件，造成火灾或电击风险。
- 该产品可传递超过 90 分贝的声压值，这可能造成永久的听力损伤！极高噪音可能会造成永久的听力损失。长期置身于如此高水平噪音的环境中时，请戴上听力防护。
- 制造商仅在以下情况下保证该产品的安全、可靠和有效：
 - 装配、重新调整、修改或修理由制造商或授权人员执行。
 - 相关区域的电力装置符合 IEC (ANSI) 规格的要求。
 - 按照操作说明使用该设备。

制造商：Stamer Musikanlagen GmbH,
Magdeburger Str.8, 66606 St. Wendel, Germany



仅适用于海拔 2000m 以下地区安全使用。



仅适用于非热带气候条件下安全使用。

调试本设备之前的注意事项

- 调试本设备之前，请仔细阅读本说明书，包括安全说明。
- 未正确使用本设备而导致的设备损坏或其它设备损坏，制造商不承担任何责任。
- 连接电源之前，要确保 Power 开关已关闭，且本设备背面标示的额定电压要与当地电源电压相匹配。
- 启动 AmpMan 之前的警告：声音很大！高音量级别可能造成听力损伤。
- 为了避免声音过大和发生意外，在接通功放之前，使用者要习惯于关闭和 AmpMan 相连接的吉他音量电位器！

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
电路板组件	X	○	X	○	○	○
机壳装配件	X	○	○	○	○	○
附件	○	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

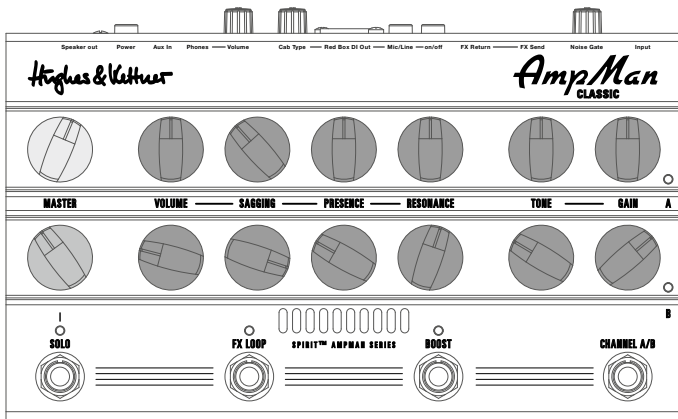
○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

X：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

注：含有有害物质的部件由于全球技术发展水平限制而无法实现有害物质的替代。

SPIRIT™ AMPMAN SERIES

AmpMan CLASSIC



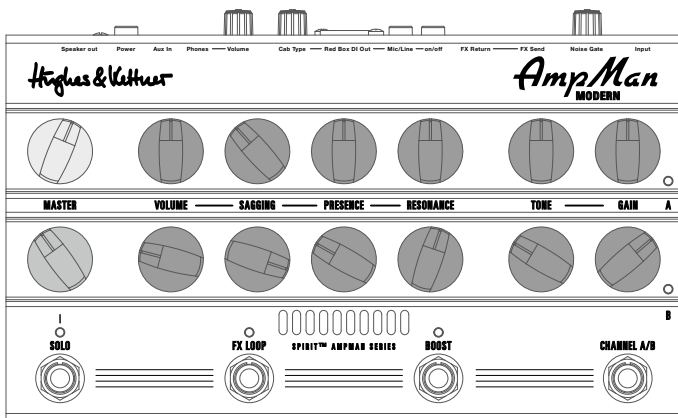
1 综述

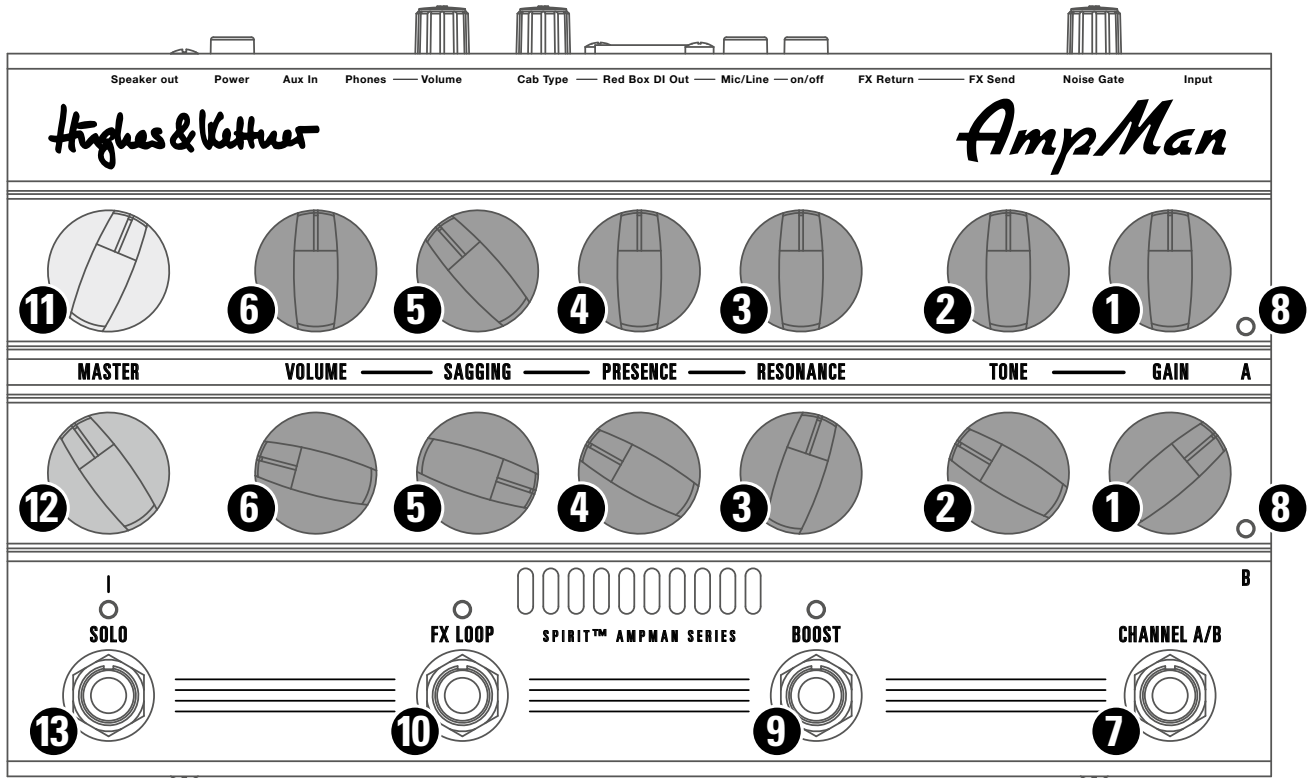
AMPMAN Classic 和 AMPMAN Modern 具有相同的技术特性，并分别提供两个可独立控制的声音。包括独奏大师在内的 Master-Sektion 只存在一次 -- 如同 Fx-循环和升压一样 -- 适用于两个声道。

提示：AMPMAN 提供了一个智能模式（参见第 3 章“智能模式”），其中存储了每个声道的升压和 FX- 循环设置。

在 AMPMAN Classic 和 AMPMAN Modern 两款车型中，A 声道提供了 Woodstock 时代无法控制的声音--从 Californian Clean 到 British Crunch。两种型号的声音 B 调整方式不同：在 AMPMAN Classic 中，他代表了 80-90 年代体育场摇滚时代的伟大声音 -- 从 British Lead 到 Brown Sound。AMPMAN Modern 支持所有金属流派，并为演唱独奏和前卫即兴演奏提供了 High-Gain-Sound。

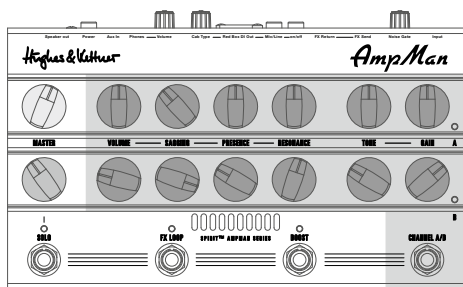
AmpMan MODERN





2 操作元件

2.1 通道区



1 Gain:
增益控制器控制输入灵敏度，从而控制初始阶段的饱和度和失真度。通过与 Tone 和 Sagging 控件配合，该通道是针对声音设计的标准化工具。

2 Tone:
声音控制器的效果与各个声道精确匹配。声音控制器以型号的基础声音为基础提供特色的频率范围，拥有极广泛的声音选择。

3 Resonance
该控制器处于中间位置时，人们可以听到功放和音箱之间的“正常”共振效果。向左旋转会缓和音箱共振效果。这样使得干净的声音更加圆滑。向右旋转会加强这个效果，这主要适用于激烈低频冲击的奇特声音。

4 Presence
该控制器控制和音比例。将该控制器旋的越高，声音越具“真实感”。

5 Sagging:
Sagging 工具与 Gain 和 Tone 配合使用，会带来意料之外、新鲜而又让人兴奋的声音。通过该控制器您可以在任意音量上全面掌控功放饱和特性。Sagging 让声音更精致，转动旋钮便可穿行于几十年不断变化的吉他音色中。

注意：Sagging 加得越多，功放的饱和度就越高！根据增益设置的情况，Sagging 对总音量也有或多或少的影 响。将 Sagging 从左挡块（未加 Sagging）调整到中间位置，音量会提高，从中间位置调整到右挡块（Sagging 开到最大），则音量会降低，此时必须与主控配合。

提示：在 Spirit AMPMAN Modern 的 B 声道中，过多的 Sagging 可能会适得其反。对于 High-Gain-Soli 来说，Sagging 带来了必要平滑，但是当演奏即兴演奏时，Sagging 会很快导致“晦涩”的和弦。特别是当与较低调音的吉他或 7 弦相结合时，需要更加经济的处理。

6 音量
音量控制器让音量与预先设置匹配。

注意：如果要控制功放的总音量，请不要使用该控制器。Master 控制器才有这样的功能！

7

声道 A/B。

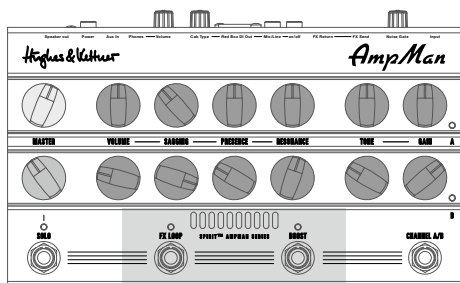
此按钮可用于在声道 A 和声道 B 之间切换。

8

声道 LED

每个声道的增益旋钮右侧的蓝色 LED 显示哪个声道处于活动状态。

2.2 FX 循环和升压



9

Boost

使用升压提升声音频谱中的特定频率范围。这样不同的声道会有更亮丽、更平滑、更有力的声音效果。当升压激活时，开关上方的 LED 亮起红色。

10

FX 循环

激活背面的串行音效环路。如果音效环路处于激活状态，则开关上方的 LED 亮起红色。

提示：这两个开关在默认设置中独立于声道工作。在智能模式切换的帮助下，它们也可以分配给声道 -- 然后在切换声道时共同切换（参见第 3 章“智能模式”）。

2.4 背面

1

Input

通过屏蔽电缆连接吉他的乐器输入端。

2

Noise Gate

该控制器决定了 Noise Gate 的灵敏度。Noise Gate 采用的 IDB™ 技术可自动调整标准起动参数和阈值参数。控制器调到左挡块位置时，Noise Gate 将完全从信号通路切出（旁路）。控制器右旋转得越多，Noise Gate 的干预将越强。在 9 点钟位置上时，Noise Gate 对信号的反应就已经非常敏感。控制器越向右旋转，Noise Gate 的干预将越强并且会将低声的信号阻断。

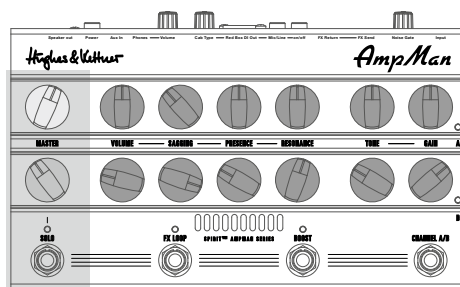
提示：AMPMAN 会自动记住每个声道的噪声门设置。这表示：例如在干净声音的声道中，噪声门被停用（左击），在传导声音的声道 B 中，噪声门被激活，当切换声道时，该设置保持不变。

3

FX Send

将外部效果器的输入端与这个插口连接。

2.3 Master 区



11

Master

主控制器（米色）控制 AMPMAN 的总音量，它可影响两个声道。

12

独奏（-大师）

使用主控制器下方的红色电位器，可以将电平跳变设置为与主控制器相比在 0 到 +6 dB 之间，例如切换到独奏时，只需按一下按钮即可获得所需的音量。通过这个设计，在调整总音量时，只需要调节主音量即可，此时独奏音量会自动调节。

注意：独奏控制器的电平跳变也会传递到红盒和耳机输出。在舞台上使用红盒时，请确保在声音检查时考虑独奏音量，以避免混音器输入过载。使用耳机时，始终在激活独奏按钮的情况下设置最大音量（背面的音量控制）！

13

独奏

您可通过独奏控制器激活预先设置的相对于 Master 的电平跳跃。按钮上方的红色 LED 显示独奏是否处于激活状态。

4

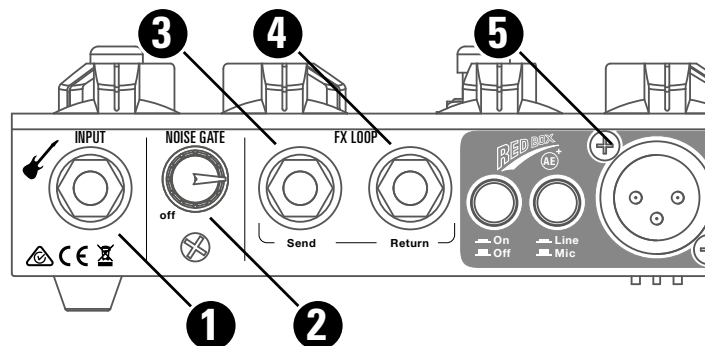
FX Return

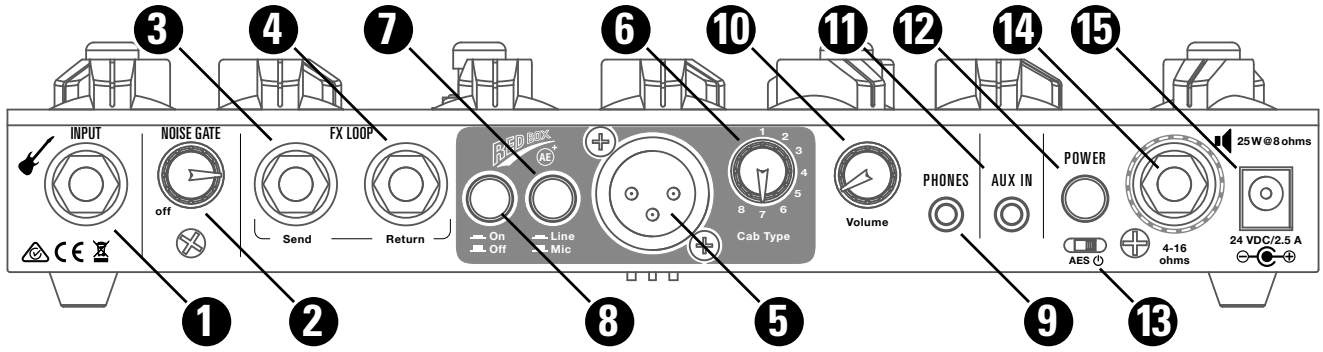
外部效果器的（单输出端）输出端与这个插座连接。

5

RED BOX AE+ DI OUT

自 Hughes & Kettner 1988 年发明了初始版本的 Red Box 之后，该产品就成为无麦克风接收吉他功放声音的行业标准。无论是在现场还是在录音室中，Red Box 都能以稳定的质量传输声音。其它乐器的串音和耗时的麦克风位置调试成为历史。Red Box AE+ 是获奖的 DI-Box 的最新版本，带有模拟扬声器。DSP 控制的模拟环境混响 (Ambience) 可产生 4x12 箱体的真实空间充实感和非常直接的纯粹吉他音冲击。





6
空间类型

该控制器可从八个空间模拟中选择一个：

编号	箱体类型
1	1x12" Modern Thiele-Port
2	2x12" Modern Front-Port
3	2x12" Vintage Open Back
4	4x10" Alnico Open Back
5	4x12" Vintage Cab
6	4x12" British Cab
7	4x12" Modern Cab
8	4x12" American Cab

提示：AMPMAN 自动记住每个声道的空间类型设置。因此，例如干净声音的声道中，您可以选择一个活泼的开背扬声器，而在声道 B 中，您可以选择一个厚实的 4x12 扬声器。特别是当使用红盒时有一个很大的优点，即每个声道可分配一个不同的空间模拟，以优化声音。

注意：当同时使用红盒和扬声器输出时，例如在舞台上，在扬声器处有吉他盒，在控制台处有红盒，请确保为两个声道选择了相同的空间类型，否则舞台上的扬声器听起来会与红盒信号相比有很大不同。

7
Red Box Mic/Line

请确保以适当的电平运行 Red Box。使用长电缆时，例如在实况 (Live) 模式中，我们建议设置 "Line" 模式来运行 Red Box。较高的输出可补偿由于电缆长度造成的电平损失。因具有较高的输出功率，故此其是音调方面的第一选择，并提供了最佳的声音。如果混音控制台仅提供了麦克风输入端，则请将 Red Box 调至 "Mic" 位置，这样您便可以避免麦克风输入端过调现象的发生。如果混音控制台和音频接口未提供任何 XLR 输入端，则您需要一个 XLR 插孔适配器 (6.3 mm)，您可在专营店购得该插孔适配器。注意，如果您使用的是 6.3 mm (1/4") 的插孔输入端，应在 "Line" 位置上运行 Red Box。

注意：一些录音接口提供显式的 "Hi-Z" 输入，高阻抗插孔用于乐器电平，仅用于连接吉他。红盒不能连接到这种类型的输入，这将不可避免地导致过高的电平失真。

8
On/Off

此时，您可以关闭 Bed Box 的扬声器模拟功能。然后，Red Box 发送未经过滤的信号，让您用于自己喜欢的音箱和麦克风模拟软件或效果器。

9
Phones

带有 3.5 mm 立体声迷你插孔插头的标准耳机连接到此输出。

提示：该输出端也可以用于将线路信号发送到任意一个立体声多媒体输入端，例如发送到 HiFi 系统上。请咨询经销商是否有相应的适配器或线缆。若要将该输出端与典型的 Aux In 或 HiFi 系统相连，所用的电缆一端要有一个立体声插头与 AmpMan 的耳机输出端相连，另一端要有两个用于与 HiFi 系统左右两个输入端相连的插头。

连接至混音控制台时，另一端两个插头要换成两个单插孔或 XLR 插头。此时要注意，混音控制台的左右输出端要切实地置于 Panorama 中，以保证使用 Aux-In 时能真正再现立体声。

注意：与 Black Spirit 和 Spirit Nano 系列不同，当使用手机插孔时，扬声器输出不会切换静音！这样做的优点是，在同时连接吉他盒时，您可使用耳机输出作为可调线路输出，而不是红盒的固定电平。使用主控制器或 AmpMan "静音" 功率放大器。AMPMAN 也可以在不连接吉他盒的情况下使用，并且可以在打开主控器的情况下使用。

10
电话音量

设置耳机输出的音量。

11
辅助输入

您可以将任何音频源连接到辅助输入。该音频源将被混入到您的吉他音中。通过辅助输入同样可以连接电子鼓或附加的乐器。辅助输入信号以百分百的立体声音质传输到耳机输出端。这样你就可以在没有额外混音器的情况下播放你的 Jamtracks 了。

12
电源

通过此按钮可以打开和关闭 AMPMAN。

13

AES

根据第 1275/2008/EG 号条例，（根据欧盟条例包括 AmpMan 在内的）设备必须配备节能装置，该装置在停止运行一定时间后断开设备。在 AmpMan 设备中，这个任务由 AES 来承担，可以通过 Speaker 插座旁边的小型开关来激活和关闭 AES。

在交付状态下，AES 被激活；迷你开关位于 ON 位置（右侧）。在这样的状态下，停止运行约 90 分钟后会断开功放。只要功放接收到输入信号并且发出声音，停止运行的时间就要重新计算。即便接收到一个微弱信号，也同样会重新计算 90 分钟的断开时间。在 90 分钟停止运行阶段结束后，设备断开，可以通过电源开关再次启动设备。如果把小型开关推到左边位置，会禁用 AES 以及自动断开功能。

14

Speaker

扬声器输出端专为电阻为 4 到 16 欧姆的音箱而设计。可以接任何类型的吉他音箱，功放的功率完全足以带动 4x12 的音箱。如果你喜欢，也可以连接锥盆式音箱。

请注意：当连接两个音箱时，每个音箱的电阻必须至少为 8 欧姆，因为并联时总电阻减半为 4 欧姆。

推荐的 Hughes & Kettner TS 112 Pro、TM 112 和 TM 212 吉他音箱的电阻都是 16 欧姆并有一个并联输出端，还可以连接一个相同型号的音箱。

15

VDC

连接随附的宽范围稳压电源的输入端，该电源可在全球任何电源电压下可靠工作，并保证音质始终如一。请始终使用原装电源。

注意：请始终先将电源连接到 AMPMAN，再将电源连接到插座。

3 智能模式

AMPMAN 提供了一个智能模式，可以存储每个声道的升压和 FX-循环设置。这意味着，如果在声道 B 中激活升压和 FX-循环，而在声道 A 中停用，在声道切换时会保持设置。通过这种方式，只需按下一个按钮您可以从声道 A 中的干燥节奏声音切换到声道 B 中的独奏声音，包括升压和有源 FX-循环。在出厂状态下，智能模式不处于激活状态。

激活 / 停用：

如果同时按下两个外部开关，独奏和声道 A/B 并保持三秒钟，AMPMAN 将切换到智能模式。声道 LED 闪烁表示确认。关闭 AMPMAN 后，此设置将保持不变。以相同的方式禁用智能模式。

提示：不显示智能模式是否处于活动状态。如果您想检查智能模式是否处于活动状态，只需在声道 A 中禁用升压，在声道 B 中激活升压。当切换回声道 A 时，如果升压处于激活状态，则 AMPMAN 处于智能模式。

4 技术规格

Spirit AmpMan Series

最大耗电量	50 瓦
直流输入	+24 伏 / 2.5 安
外接电源	100-240 伏, 50-60 赫兹
电源电压公差范围	+/-10%
工作环境温度范围	0° 至 +35 摄氏度
Input 插座	6.3 mm (1/4"), 非均衡, 1 MOhm
Sensitivity (Clean, 所有电位器在中间位置, Master 在最大限度位置)	-13 dBV
Max. Level	0 dBV
FX Send 插座	6.3 mm (1/4"), 非均衡, 220 Ohm
Nominal Level (Clean, 所有电位器在中间位置, 最小音调旋钮)	-6 dBV
Max. Level	+10 dBV
FX Return 插座	6.3 mm (1/4"), 非均衡, 20 kOhm
Sensitivity (Clean, 所有电位器在中间位置, Master 在最大限度位置)	-6 dBV
Max. Input	+9 dBV
Aux Input - 迷你插孔	3.5 mm, 立体声, 10 kOhm
Sensitivity	-6 dBV
Max. Level	+26 dBV
Phones 插孔	6.3 mm (1/4"), 立体声, 50 Ohm
标称电平 (清洁、无升压、所有电位器处于中间位置、音调控制处于最小位置、主控处于最大位置、电话音量 70%)	-6 dBV
最大电平 (清洁、无升压、所有电位器处于中间位置、音调控制处于最小位置、主控处于最大位置、电话音量 100%)	0 dBV
Max. Level	+11 dBV
Red Box AE+ Out	XLR, 均衡, Line 400 Ohm, Mic 600 Ohm
Nominal Level (Clean, 所有电位器在中间位置, 最小音调旋钮)	Line: -6 dBV, Mic: -26 dBV
Max. Level	Line: +6 dBV, Mic: -14 dBV
Speaker 接口	6.3 毫米 (1/4), 桥接模式, 4-16 欧姆
输出功率 @ 16 欧姆	13 W
输出功率 @ 8 欧姆	25 W
输出功率 @ 4 欧姆	48 W
放大器尺寸 (宽x高x纵深)	250 x 52 x 153 mm
放大器重量	1150 g
电源尺寸	129 x 32 x 52 mm
电源重量	280 g

所涉及的所有商标和版权均为其各自持有者所有。

Hughes & Kettner®

TECHNOLOGY OF TONE

Hughes & Kettner
Postfach 1509
66595 St. Wendel
Germany
Tel: +49 (0) 68 51 - 905 0
Fax: +49 (0) 68 51 - 905 103

International Inquiries:
Fax: +49 - 68 51 - 905 200
hkinternational@hughes-and-kettner.com

www.hughes-and-kettner.com



facebook.com/hughesandkettner

Copyright 10/2020 by Music & Sales GmbH.
Subject to change without notice.